

Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Zawiadomienie nr

Treść

Strona

I (komunikat)

PARLAMENT EUROPEJSKI

SESJA 2005 — 2006

Posiedzenia z 1 i 2 lutego 2006

Środa 1 luty 2006

(2006/C 288 E/01)

PROTOKÓŁ

PRZEBIEG POSIEDZENIA	1
1. Wznowienie sesji	1
2. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia	1
3. Oświadczenie Przewodniczącego	1
4. Składanie dokumentów	2
5. Skład Parlamentu	4
6. Skład komisji i delegacji	4
7. Teksty porozumień przekazane przez Radę	5
8. Przesunięcie środków	5
9. Działania podjęte w wyniku stanowisk i rezolucji Parlamentu	5
10. Porządek dzienny	5
11. Perspektywy Wspólnej Polityki Zagranicznej na rok 2006 — Wspólna Polityka Zagraniczna i Bezpieczeństwa – 2004 r. (debata)	5
12. Wyniki wyborów w Palestynie oraz sytuacja na Bliskim Wschodzie jak również decyzja Rady o nieupublicznianiu sprawozdania w sprawie polityki izraelskiej w Jerozolimie Wschodniej (debata)	6
13. Stanowisko UE w sprawie rządu kubańskiego (debata)	7
14. Krajowe deklaracje w sprawie zarządzania — Odpowiedzialność Państw Członkowskich w przedmiocie wykonania budżetu Unii Europejskiej (debata)	8
15. Zasoby połowowe Morza Śródziemnego (debata)	8
16. Jednominutowe wypowiedzi w znaczących kwestiach politycznych	9
17. Zwalczanie przemocy wobec kobiet (debata)	9
18. Równość kobiet i mężczyzn w Unii Europejskiej (debata)	9

(Ciąg dalszy)

Treść (ciąg dalszy)	Strona
19. Stosowanie dyrektywy o usługach pocztowych (debata)	9
20. Przepisy dotyczące nominalnych ilości wyrobów we wstępnych opakowaniach ***I (debata)	10
21. Porządek dzienny następnego posiedzenia	10
22. Zamknięcie posiedzenia	10
LISTA OBECNOŚCI	11

Czwartek 2 luty 2006

(2006/C 288 E/02)

PROTOKÓŁ

PRZEBIEG POSIEDZENIA	13
1. Otwarcie posiedzenia	13
2. Składanie dokumentów	13
3. Europejska strategia komunikacji — Biała Księga (debata)	14
4. Prawodawstwo socjalne dotyczące działalności w zakresie transportu drogowego ***III — Prawodawstwo socjalne w dziedzinie transportu drogowego ***III (debata)	14
5. Oficjalne powitanie	15
6. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia	15
7. Skład komisji i delegacji	15
8. Głosowanie	15
8.1. Prawodawstwo socjalne dotyczące działalności w zakresie transportu drogowego ***III (głosowanie)	15
8.2. Harmonizacja prawodawstwa socjalnego w dziedzinie transportu drogowego ***III (głosowanie)	15
8.3. Przepisy dotyczące nominalnych ilości wyrobów we wstępnych opakowaniach ***I (głosowanie)	16
8.4. Wspólna Polityka Zagraniczna i Bezpieczeństwa (2004 r.) (głosowanie)	16
8.5. Zwalczanie przemocy wobec kobiet (głosowanie)	16
8.6. Równość kobiet i mężczyzn w Unii Europejskiej (głosowanie)	17
8.7. Stosowanie dyrektywy o usługach pocztowych (głosowanie)	17
8.8. Wyniki wyborów w Palestynie oraz sytuacja na Bliskim Wschodzie, jak również decyzja Rady o nieupublicznianiu sprawozdania w sprawie Jerozolimy Wschodniej (głosowanie)	17
8.9. Stanowisko UE wobec rządu kubańskiego (głosowanie)	18
8.10. Oświadczenia krajowe w sprawie zarządzania — Odpowiedzialność Państw Członkow- skich w zakresie wykonania budżetu Unii Europejskiej (głosowanie)	18
8.11. Zasoby rybne Morza Śródziemnego (głosowanie)	19
9. Wyjaśnienia dotyczące głosowania	19
10. Korekty do głosowania	19
11. Decyzje w sprawie niektórych dokumentów	19
12. Przekazanie tekstów przyjętych w trakcie posiedzenia	20
13. Kalendarz następnych posiedzeń	20
14. Przerwa w obradach	20
LISTA OBECNOŚCI	21
ZAŁĄCZNIK I	
WYNIKI GŁOSOWANIA	23
1. Prawodawstwo socjalne dotyczące działalności w zakresie transportu drogowego ***III	23
2. Harmonizacja prawodawstwa socjalnego w dziedzinie transportu drogowego ***III	23
3. Przepisy dotyczące nominalnych ilości wyrobów we wstępnych opakowaniach ***I	24
4. Wspólna Polityka Zagraniczna i Bezpieczeństwa – 2004 r.	24
5. Zwalczanie przemocy wobec kobiet	26
6. Równość kobiet i mężczyzn w Unii Europejskiej	28
7. Stosowanie dyrektywy o usługach pocztowych	29

Treść (ciąg dalszy)	Strona
8. Wyniki wyborów w Palestynie oraz sytuacja na Bliskim Wschodzie, jak również decyzja Rady o nieupublicznianiu sprawozdania w sprawie Jerozolimy Wschodniej	30
9. Stanowisko UE wobec rządu kubańskiego	31
10. Oświadczenia krajowe w sprawie zarządzania — Odpowiedzialność Państw Członkowskich w zakresie wykonania budżetu Unii Europejskiej	31
11. Zasoby rybne Morza Śródziemnego	32
 ZAŁĄCZNIK II	
WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH	33
1. Sprawozdanie Toubon A6-0412/2005 — Popr. 19	33
2. Sprawozdanie Brok A6-0389/2005 — Popr. 1	34
3. Sprawozdanie Brok A6-0389/2005 — Popr. 4	36
4. Sprawozdanie Carlshamre A6-0404/2005 — Rezolucja	38
5. Sprawozdanie Ferber A6-0390/2005 — Rezolucja	39
6. RC - B6-0086/2006 Wybory w Palestynie i sytuacja na Bliskim Wschodzie — Popr. 7	41
7. RC - B6-0086/2006 Wybory w Palestynie i sytuacja na Bliskim Wschodzie — Popr. 8	43
8. RC - B6-0086/2006 Wybory w Palestynie i sytuacja na bliskim Wschodzie — Popr. 5	44
9. RC - B6-0086/2006 Wybory w Palestynie i sytuacja na Bliskim Wschodzie — Popr. 10	46
10. RC - B6-0075/2006 - Kuba — Rezolucja	48
 TEKSTY PRZYJĘTE	
P6_TA(2006)0034	
Przepisy socjalne odnoszące się do działalności w transporcie drogowym ***III	
Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie zatwierdzonego przez Komitet Pojedynczy wspólnego tekstu dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie minimalnych warunków wdrażania rozporządzeń Rady (EWG) nr 3820/85 i 3821/85 dotyczących ustawodawstwa socjalnego odnoszącego się do działalności związanej z transportem drogowym oraz uchylającej dyrektywę Rady 88/599/EWG (PE-CONS 3672/2/2005 — C6-0417/2005 — 2003/0255(COD))	50
 P6_TA(2006)0035	
Harmonizacja niektórych przepisów socjalnych w dziedzinie transportu drogowego ***III	
Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie zatwierdzonego przez Komitet Pojedynczy wspólnego tekstu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego harmonizacji niektórych przepisów w zakresie ustawodawstwa społecznego odnoszących się do transportu drogowego i zmieniającego rozporządzenia Rady (EWG) nr 3821/85 i (WE) nr 2135/98 oraz uchylającego rozporządzenie Rady (EWG) nr 3820/85 (PE-CONS 3671/3/2005 — C6-0416/2005 — 2001/0241(COD))	51
 P6_TA(2006)0036	
Przepisy dotyczące nominalnych ilości wyrobów we wstępnych opakowaniach***I	
Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej zasady dotyczące nominalnych ilości produktów we wstępnych opakowaniach, uchylającej dyrektywę Rady 75/106/EWG i 80/232/EWG oraz zmieniającej dyrektywę Rady 76/211/EWG (COM(2004)0708 — C6-0160/2004 — 2004/0248(COD))	52
 P6_TC1-COD(2004)0248	
Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 2 lutego 2006 r. w celu przyjęcia dyrektywy 2006/.../WE Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej zasady dotyczące nominalnych ilości produktów w opakowaniach jednostkowych, uchylającej dyrektywę Rady 75/106/EWG i 80/232/EWG oraz zmieniającej dyrektywę Rady 76/211/EWG	52
 ZAŁĄCZNIK	
ZAKRES NOMINALNYCH ILOŚCI W OPAKOWANIACH JEDNOSTKOWYCH	57

P6_TA(2006)0037

Wspólna Polityka Zagraniczna i Bezpieczeństwa – 2004 r.

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie rocznego sprawozdania Rady dla Parlamentu Europejskiego w sprawie głównych aspektów i podstawowych wyborów WPZiB, w tym konsekwencji finansowych dla budżetu ogólnego Unii Europejskiej – 2004 r. (2005/2134 (INI)) 59

P6_TA(2006)0038

Zwalczanie przemocy wobec kobiet

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie obecnej sytuacji oraz przyszłych działań w zakresie zwalczania przemocy wobec kobiet (2004/2220(INI)) 66

P6_TA(2006)0039

Równość kobiet i mężczyzn w Unii Europejskiej

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie równości kobiet i mężczyzn w Unii Europejskiej (2004/2159(INI)) 73

P6_TA(2006)0040

Stosowanie dyrektywy o usługach pocztowych

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie stosowania dyrektywy o usługach pocztowych (dyrektywa 97/67/WE zmieniona dyrektywą 2002/39/WE) (2005/2086(INI)) 77

P6_TA(2006)0041

Wyniki wyborów w Palestynie, sytuacja na Bliskim Wschodzie oraz decyzja Rady o nieupublicznianiu sprawozdania w sprawie Jerozolimy Wschodniej

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie wyniku wyborów w Palestynie oraz sytuacji w Jerozolimie Wschodniej 79

P6_TA(2006)0042

Kuba

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie polityki UE wobec rządu kubańskiego 81

P6_TA(2006)0043

Krajowe deklaracje w sprawie zarządzania

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie krajowych deklaracji w sprawie zarządzania 83

P6_TA(2006)0044

Zasoby połowowe Morza Śródziemnego

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie przyjęcia środków zarządzania mających zastosowanie do zasobów połowowych Morza Śródziemnego 84

Skróty i symbole

*	Procedura konsultacji
**I	Procedura współpracy: pierwsze czytanie
**II	Procedura współpracy: drugie czytanie
***	Procedura zgody
***I	Procedura współdecyzji: pierwsze czytanie
***II	Procedura współdecyzji: drugie czytanie
***III	Procedura współdecyzji: trzecie czytanie

(Typ procedury zależy od podstawy prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

Informacje dotyczące głosowania

W przypadku braku odmiennej informacji, Sprawozdawcy poinformowali Przewodniczącego na piśmie o ich stanowisku na temat poprawek.

Rozwinięcia skrótów nazw komisji parlamentarnych

AFET	Komisja Spraw Zagranicznych
DEVE	Komisja Rozwoju
INTA	Komisja Handlu Międzynarodowego
BUDG	Komisja Budżetowa
CONT	Komisja Kontroli Budżetowej
ECON	Komisja Gospodarcza i Monetarna
EMPL	Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych
ENVI	Komisja Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności
ITRE	Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii
IMCO	Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów
TRAN	Komisja Transportu i Turystyki
REGI	Komisja Rozwoju Regionalnego
AGRI	Komisja Rolnictwa
PECH	Komisja Rybołówstwa
CULT	Komisja Kultury, Młodzieży, Edukacji, Środków Przekazu i SportuKomisja Kultury i Edukacji
JURI	Komisja Prawna
LIBE	Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych
AFCO	Komisja Spraw Konstytucyjnych
FEMM	Komisja Praw Kobiet i Równych Szans
PETI	Komisja Petycji

Rozwinięcia skrótów nazw grup politycznych

PPE-DE	Grupa Europejskiej Partii Ludowej (Chrześcijańscy Demokraci) i Europejskich Demokratów
PSE	Grupa Socjalistyczna w Parlamencie Europejskim
ALDE	Grupa Przymierza Liberalów i Demokratów na rzecz Europy
Verts/ALE	Grupa Zielonych/Wolne Przymierze Europejskie
GUE/NGL	Konfederacyjna Grupa Zjednoczonej Lewicy Europejskiej/Nordycka Zielona Lewica
IND/DEM	Grupa Niepodległość i Demokracja
UEN	Unia na rzecz Europy Narodów
NI	Niezrzeszeni

I*(komunikat)***PARLAMENT EUROPEJSKI**

SESJA 2005 — 2006

Posiedzenia z 1 i 2 lutego 2006

BRUKSELA

(2006/C 288 E/01)

PROTOKÓŁ**PRZEBIEG POSIEDZENIA**

PRZEWODNICTWO: Josep BORRELL FONTELLES

*Przewodniczący***1. Wznowienie sesji**

Posiedzenie zostało otwarte o godzinie 15.00.

2. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia

Protokół poprzedniego posiedzenia został zatwierdzony.

3. Oświadczenie Przewodniczącego

Przewodniczący, w imieniu Parlamentu, uczcił pamięć ofiar katastrofy słowackiego samolotu wojskowego, która miała miejsce na terytorium Węgier 19 stycznia 2006 r., jak również ofiar zaważenia się dachu hali wystawowej w Katowicach 28 stycznia 2006 r. Zaznaczył, że w Parlamencie opuszczono flagi Słowacji i Polski na znak żałoby, oraz że przekazał w imieniu instytucji wyrazy współczucia głowom obu państw.

W Parlamencie zarządzono minutę ciszy.

Środa 1 lutego 2006

4. Składanie dokumentów

Złożono następujące dokumenty:

1) przez Radę i Komisję:

- Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007-2013) (COM(2005)0705 — C6-0005/2006 — 2005/0277(COD)).
odesłany komisja przedm. właśc.: ITRE
opinia: BUDG, CULT
- Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniająca dyrektywy Rady 90/385/EWG i 93/42/EWG oraz dyrektywę 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie przeglądu dyrektyw dotyczących wyrobów medycznych (COM(2005)0681 — C6-0006/2006 — 2005/0263(COD)).
odesłany komisja przedm. właśc.: ENVI
opinia: IMCO
- Ten tytuł nie jest jeszcze dostępny we wszystkich językach. Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on the assessment and management of floods (COM(2006)0015 — C6-0020/2006 — 2006/0005(COD)).
odesłany komisja przedm. właśc.: ENVI
opinia: REGI, AGRI
- Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady dotyczący zawarcia Umowy między Wspólnotą Europejską a Zjednoczoną Republiką Tanzanii w sprawie połowów na wodach znajdujących się w strefie połowów Tanzanii (COM(2005)0693 — C6-0021/2006 — 2005/0276(CNS)).
odesłany komisja przedm. właśc.: PECH
opinia: DEVE, BUDG
- Wniosek w sprawie przesunięcia środków DEC 01/2006 — Sekcja III — Komisja (SEC(2006)0070 — C6-0022/2006 — 2006/2024(GBD)).
odesłany komisja przedm. właśc.: BUDG
- Wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie zawarcia, w imieniu Wspólnoty Europejskiej, Konwencji na rzecz wzmocnienia Międzypaństwowej Komisji ds. Tuńczyka Tropikalnego ustanowionej Konwencją między Stanami Zjednoczonymi Ameryki a Republiką Kostaryki z 1949 r. (14343/2005 — C6-0023/2006 — 2005/0137(AVC)).
odesłany komisja przedm. właśc.: PECH
- Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie europejskiego systemu zintegrowanych statystyk na temat zabezpieczenia społecznego (ESSPROS) (COM(2006)0011 — C6-0024/2006 — 2006/0004(COD)).
odesłany komisja przedm. właśc.: EMPL
- Wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie przyjęcia Konwencji UNESCO w sprawie ochrony i promowania różnorodności form ekspresji kulturalnej (COM(2005)0678 — C6-0025/2006 — 2005/0268(CNS)).
odesłany komisja przedm. właśc.: CULT
opinia: AFET, DEVE
- Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie gwarantowanych tradycyjnych specjalności produktów rolnych i środków spożywczych (COM(2005)0694 — C6-0026/2006 — 2005/0270(CNS)).
odesłany komisja przedm. właśc.: AGRI
opinia: INTA, ENVI, IMCO
- Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych (COM(2005)0698 — C6-0027/2006 — 2005/0275(CNS)).
odesłany komisja przedm. właśc.: AGRI
opinia: INTA, ENVI, IMCO
- Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie kontroli państwa portu (wersja znowelizowana) (COM(2005)0588 — C6-0028/2006 — 2005/0238(COD)).
odesłany komisja przedm. właśc.: TRAN

Środa 1 luty 2006

2) przez komisje parlamentarne

2.1) sprawozdania:

- Sprawozdanie w sprawie równości kobiet i mężczyzn w Unii Europejskiej (2004/2159(INI)) — Komisja Praw Kobiet i Równouprawnienia
Sprawozdawca: Estrela Edite (A6-0401/2005).
- ***I Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego drugi program „Marco Polo” dla udzielania wspólnotowej pomocy finansowej w celu poprawy działania systemu transportu towarowego pod względem środowiskowym („Marco Polo II”) (COM(2004)0478 — C6-0088/2004 — 2004/0157(COD)) — Komisja Transportu i Turystyki
Sprawozdawca: Rack Reinhard (A6-0408/2005).
- ***I Sprawozdanie w sprawie projektu dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącej usług na rynku wewnętrznym (COM(2004)0002 — C5-0069/2004 — 2004/0001(COD)) — Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów
Sprawozdawca: Gebhardt Evelyne (A6-0409/2005).
- ***I Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej zasady dotyczące nominalnych ilości produktów w opakowaniach jednostkowych, uchylającej dyrektywę Rady 75/106/EWG i 80/232/EWG oraz zmieniającej dyrektywę Rady 76/211/EWG (COM(2004)0708 — C6-0160/2004 — 2004/0248(COD)) — Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów
Sprawozdawca: Toubon Jacques (A6-0412/2005).

3) przez posłów

3.1) pytania ustne (art. 108 Regulaminu)

- O-0087/2005 Arlene McCarthy, w imieniu Komisji IMCO: Solvit (B6-0001/2006)

3.2) projekty rezolucji (art. 113 Regulaminu)

- Garriga Polledo Salvador — Projekt rezolucji w sprawie zwiększenia zasobów własnych Unii Europejskiej (B6-0072/2006).

odesłany komisja przedm. właśc.: BUDG

3.3) propozycje zaleceń (art. 114 Regulaminu)

- Newton Dunn Bill, w imieniu grupy Porozumienie Liberalów i Demokratów na rzecz Europy — Projekt zalecenia dla Rady w sprawie opracowania strategicznej koncepcji walki z przestępczością zorganizowaną (B6-0073/2006).

odesłany komisja przedm. właśc.: LIBE

- Hennis-Plasschaert Jeanine, w imieniu grupy Porozumienie Liberalów i Demokratów na rzecz Europy — Projekt zalecenia dla Rady w sprawie regionalnych programów ochrony (B6-0077/2006).

odesłany komisja przedm. właśc.: LIBE

3.4) pismem oświadczenia celem wpisania ich do rejestru (art. 116 Regulaminu)

- Libor Rouček, Csaba Sándor Tabajdi, Marek Maciej Siwiec, Borut Pahor i Monika Beňová, w sprawie swobodnego przepływu siły roboczej (0005/2006)
- Jana Hybášková, Paulo Casaca, Elizabeth Lynne, Willy Meyer Pleite i Mogens N.J. Camre, w sprawie niedawnych egzekucji nieletnich przez władze Iranu (0006/2006)
- David Martin i Glyn Ford, w sprawie nielegalnego handlu skórami tygrysów i lampartów (0007/2006)

Środa 1 lutego 2006

- 4) *przez komitet pojednawczy*
- Wspólny tekst zaakceptowany przez komitet pojednawczy w sprawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie harmonizacji niektórych przepisów socjalnych odnoszących się do transportu drogowego oraz zmieniające rozporządzenie Rady (EWG) nr 3821/85 i (WE) 2135/98 jak również uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 3820/85 (03671/2005 — C6-0416/2005 — 2001/0241(COD)).
 - Wspólny tekst zaakceptowany przez komitet pojednawczy w sprawie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie minimalnych warunków wykonania rozporządzeń Rady (EWG) nr 3820/85 i nr 3821/85 dotyczących przepisów socjalnych odnoszących się do działalności w transporcie drogowym oraz uchylającej dyrektywę Rady 88/599/EWG (03672/2005 — C6-0417/2005 — 2003/0255(COD)).
- 5) *przez delegację Parlamentu do komitetu pojednawczego*
- ***III Sprawozdanie w sprawie zatwierdzonego przez komitet pojednawczy wspólnego tekstu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego harmonizacji niektórych przepisów w zakresie ustawodawstwa społecznego odnoszących się do transportu drogowego i zmieniającego rozporządzenia Rady (EWG) nr 3821/85 i (WE) nr 2135/98 oraz uchylającego rozporządzenie (EWG) nr 3820/85 (03671/2005 — C6-0416/2005 — 2001/0241(COD)) — Delegacja Parlamentu Europejskiego w Komitecie Porozumiewawczym
Sprawozdawca: Markov Helmuth (A6-0006/2006).
 - ***III Sprawozdanie w sprawie zatwierdzonego przez komitet pojednawczy wspólnego tekstu dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie minimalnych warunków wdrażania rozporządzeń Rady (EWG) nr 3820/85 i 3821/85 dotyczących ustawodawstwa socjalnego odnoszącego się do działalności związanej z transportem drogowym oraz uchylającej dyrektywę 88/599/EWG (03672/2005 — C6-0417/2005 — 2003/0255(COD)) — Delegacja Parlamentu Europejskiego w Komitecie Porozumiewawczym
Sprawozdawca: Markov Helmuth (A6-0005/2006).

5. Skład Parlamentu

Właściwe organy niemieckie powiadomiły o powołaniu Gabrieli Stauner w miejsce Joachima Wuermelinga na stanowisko posłanki do Parlamentu Europejskiego, ze skutkiem od dnia 18.01.2006.

Właściwe organy brytyjskie powiadomiły o powołaniu Glenis Willmott w miejsce Phillipa Whiteheada na stanowisko posłanki do Parlamentu Europejskiego, ze skutkiem od dnia 01.01.2006.

Właściwe organy austriackie powiadomiły o powołaniu Huberta Pirkera w miejsce Ursuli Stenzel na posła do Parlamentu Europejskiego, ze skutkiem od dnia 01.02.2006.

Josep Borrell Fontelles (Przewodniczący) przywołał treść postanowień art. 3 ust. 5 Regulaminu.

6. Skład komisji i delegacji

Wnioski grupy PPE-DE dotyczące zatwierdzenia następujących nominacji:

komisja JURI: Gabriele Stauner

Komisja śledcza do zbadania sprawy upadku spółki „Equitable Life Assurance Society”: Neil Parish zamiast Marii Panayotopoulos-Cassiotou

Delegacja do komisji współpracy parlamentarnej UE-Armenia, UE-Azerbejdżan i UE-Gruzja: Gabriele Stauner

Delegacja do spraw stosunków z Iranem: Iles Braghetto

Nominacje powyższe zostaną zatwierdzone, jeżeli do momentu przyjęcia niniejszego protokołu nie wpłynie żaden głos sprzeciwu.

Środa 1 lutego 2006

7. Teksty porozumień przekazane przez Radę

Rada przekazała poświadczoną kopię następującego dokumentu:

- Umowa pomiędzy Wspólnotą Europejską a Królestwem Danii w sprawie właściwości sądów oraz uznawania i wykonywania orzeczeń sądowych w sprawach cywilnych i handlowych.

8. Przesunięcie środków

Komisja Budżetowa rozpatrzyła wniosek w sprawie przesunięcia środków DEC 64/2005 Komisji Europejskiej (C6-0439/2005 — SEC(2005)1614 wersja ostateczna).

Wyraziła zgodę na przesunięcie w całości, zgodnie z art. 24 ust. 2 rozporządzenia finansowego z dnia 25 czerwca 2002 r.

9. Działania podjęte w wyniku stanowisk i rezolucji Parlamentu

Komunikaty Komisji o działaniach podjętych na skutek stanowisk i rezolucji przyjętych przez Parlament w trakcie miesięcznej sesji październikowej II i listopadowej I i II w 2005 r. zostały rozesłane.

10. Porządek dzienny

Porządek obrad został ustalony (pkt 12 protokołu z dnia 16.01.2006 i rozesłana została errata do porządku dziennego (PE 368.209/OJ/COR)).

Głos zabrała Monica Frassoni w imieniu grupy Verts/ALE, która zaznaczyła, że jej grupa jest również sygnatariuszem wspólnego projektu rezolucji w sprawie stanowiska UE wobec rządu kubańskiego (RC-B6-0075/2006).

Niniejszym porządek dzienny został ustalony.

11. Perspektywy Wspólnej Polityki Zagranicznej na rok 2006 — Wspólna Polityka Zagraniczna i Bezpieczeństwa (2004 r.) (debata)

Oświadczenie Wysokiego Przedstawiciela WPBZ: Perspektywy Wspólnej Polityki Zagranicznej na rok 2006.

Sprawozdanie w sprawie rocznego sprawozdania Rady dla Parlamentu Europejskiego w sprawie głównych aspektów i podstawowych wyborów WPZiB, w tym ich konsekwencji finansowych dla budżetu ogólnego Unii Europejskiej — 2004 r. [2005/2134(INI)] — Komisja Spraw Zagranicznych.
Sprawozdawca: Elmar Brok (A6-0389/2005)

Przewodniczący wyraził uznanie dla pracy Véronique De Keyser, przewodniczącej misji obserwacyjnej UE na terytoriach palestyńskich, i Edwarda McMillana-Scotta, przewodniczącego delegacji obserwatorów z ramienia Parlamentu Europejskiego przy okazji zeszytygodniowych wyborów w Palestynie.

Javier Solana (Wysoki Przedstawiciel ds. WPZiB) złożył oświadczenie.

Elmar Brok przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrali: Hans Winkler (urzędujący Przewodniczący Rady) i Benita Ferrero-Waldner (członkini Komisji).

Głos zabrali: João de Deus Pinheiro w imieniu grupy PPE-DE, Martin Schulz w imieniu grupy PSE, Graham Watson w imieniu grupy ALDE, Daniel Marc Cohn-Bendit w imieniu grupy Verts/ALE, Francis Wurtz w imieniu grupy GUE/NGL, Bastiaan Belder w imieniu grupy IND/DEM, Inese Vaidere w imieniu grupy UEN, Philip Claeys niezrzeszony, Bogdan Klich, Pasqualina Napoletano, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Angelika Beer, Gerard Batten, Ģirts Valdis Kristovskis, Jan Tadeusz Masiel, Geoffrey Van Orden i Jan Marinus Wiersma.

Środa 1 lutego 2006

PRZEWODNICTWO: Ingo FRIEDRICH

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Bronisław Geremek, Georgios Karatzaferis, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Alojz Peterle, Hannes Swoboda, Anneli Jäätteenmäki, Mirosław Mariusz Piotrowski, Janusz Wojciechowski, Alexander Stubb, Poul Nyrup Rasmussen, Marek Siwiec, Helmut Kuhne, Libor Rouček, Benita Ferrero-Waldner, Hans Winkler i Javier Solana.

Deбата została zamknięta.

Głosowanie: pkt 8.4 protokołu z dnia 02.02.2006.

12. Wyniki wyborów w Palestynie oraz sytuacja na Bliskim Wschodzie jak również decyzja Rady o nieupublicznianiu sprawozdania w sprawie polityki izraelskiej w Jerozolimie Wschodniej (debaty)

Oświadczenia Rady i Komisji: Wyniki wyborów w Palestynie oraz sytuacja na Bliskim Wschodzie jak również decyzja Rady o nieupublicznianiu sprawozdania w sprawie polityki izraelskiej w Jerozolimie Wschodniej.

Hans Winkler (urzędujący Przewodniczący Rady) i Benita Ferrero-Waldner (członkini Komisji) złożyli oświadczenia.

Głos zabrali: Edward McMillan-Scott w imieniu grupy PPE-DE, i Véronique De Keyser w imieniu grupy PSE.

PRZEWODNICTWO: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Wiceprzewodnicząca

Głos zabrali: Ignasi Guardans Cambó w imieniu grupy ALDE, David Hammerstein Mintz w imieniu grupy Verts/ALE, Adamos Adamou w imieniu grupy GUE/NGL, Mario Borghezio w imieniu grupy IND/DEM, Frank Vanhecke niezrzeszony, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Pierre Schapira, Frédérique Ries, Margrete Auken, Luisa Morgantini, James Hugh Allister, Antonio Tajani, Lilli Gruber, Sajjad Karim, Jana Bobošíková, Elmar Brok, Panagiotis Beglitis, Charles Tannock, Carlos Carnero González, Jana Hybášková, Hans Winkler i Benita Ferrero-Waldner.

Projekty rezolucji złożone na podstawie art. 103 ust. 2 Regulaminu na zakończenie debaty:

- Annemie Neyts-Uyttebroeck i Ignasi Guardans Cambó w imieniu grupy ALDE, w sprawie wyniku wyborów w Palestynie (oraz sytuacji w Jerozolimie Wschodniej) (B6-0086/2006)
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Margrete Auken, Jill Evans, David Hammerstein Mintz, Caroline Lucas, Angelika Beer, Cem Özdemir i Johannes Voggenhuber w imieniu grupy Verts/ALE, w sprawie wyniku wyborów w Palestynie oraz sytuacji w Jerozolimie Wschodniej (B6-0087/2006)
- Pasqualina Napoletano w imieniu grupy PSE, w sprawie wyniku wyborów w Palestynie oraz sytuacji w Jerozolimie Wschodniej (B6-0088/2006)
- Francis Wurtz, Adamos Adamou, Luisa Morgantini, Bairbre de Brún, Miguel Portas, Dimitrios Papadimoulis i Jonas Sjöstedt w imieniu grupy GUE/NGL, w sprawie decyzji Rady o nieupublicznianiu sprawozdania w sprawie polityki izraelskiej w Jerozolimie Wschodniej i wyniku wyborów w Palestyńskiej Radzie Legislacyjnej z dnia 25 stycznia 2006 r. (B6-0089/2006)

Środa 1 luty 2006

- Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli i Konrad Szymański w imieniu grupy UEN, w sprawie wyniku wyborów w Palestynie, sytuacji na Bliskim Wschodzie oraz decyzji Rady o nieupublicznianiu sprawozdania w sprawie Jerozolimy Wschodniej (B6-0090/2006)
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Edward McMillan-Scott, Jana Hybášková i Antonio Tajani w imieniu grupy PPE-DE, w sprawie oświadczenia Rady w sprawie wyniku wyborów w Palestynie (B6-0091/2006)

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 8.8 protokołu z dnia 02.02.2006.

13. Stanowisko UE w sprawie rządu kubańskiego (debata)

Pytanie ustne (O-0112/2005/rév.1) zadane przez Grahama Watsona, Cecilie Malmström, Emmę Bonino i Marco Pannellę w imieniu grupy ALDE, do Rady: Stanowisko UE wobec rządu kubańskiego (B6-0675/2005).

Cecilia Malmström (autorka) rozwinęła pytanie ustne.

Hans Winkler (urzędujący Przewodniczący Rady) odpowiedział na pytanie ustne.

Głos zabrali: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra w imieniu grupy PPE-DE, i Raimon Obiols i Germà w imieniu grupy PSE.

PRZEWODNICTWO: Alejo VIDAL-QUADRAS

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Raül Romeva i Rueda w imieniu grupy Verts/ALE, Willy Meyer Pleite w imieniu grupy GUE/NGL, Alessandro Battilocchio niezrzeszony, José Ribeiro e Castro, Miguel Angel Martínez Martínez, Erik Meijer, Frank Vanhecke, Peter Štátný, Margrietus van den Berg, András Gyürk, Filip Kaczmarek, Anna Záborská i Hans Winkler.

Projekty rezolucji złożone na podstawie art. 108 ust. 5 Regulaminu na zakończenie debaty:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Ribeiro e Castro, Gerardo Galeote, João de Deus Pinheiro, Charles Tannock, Antonio Tajani i Camiel Eurlings w imieniu grupy PPE-DE, w sprawie stanowiska UE wobec rządu kubańskiego (B6-0075/2006),
- Francis Wurtz w imieniu grupy GUE/NGL, w sprawie stanowiska UE wobec rządu kubańskiego (B6-0078/2006),
- Michał Tomasz Kamiński w imieniu grupy UEN, w sprawie polityki UE wobec rządu kubańskiego (B6-0079/2006),
- Raül Romeva i Rueda, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf i Marie Anne Isler Béguin w imieniu grupy Verts/ALE, w sprawie stanowiska UE wobec rządu kubańskiego (B6-0080/2006),
- Pasqualina Napoletano i Raimon Obiols i Germà w imieniu grupy PSE, w sprawie stanowiska UE wobec rządu kubańskiego (B6-0081/2006),
- Cecilia Malmström w imieniu grupy ALDE, w sprawie stanowiska UE wobec rządu kubańskiego (B6-0082/2006).

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 8.9 protokołu z dnia 02.02.2006.

Środa 1 lutego 2006

14. Krajowe deklaracje w sprawie zarządzania — Odpowiedzialność Państw Członkowskich w przedmiocie wykonania budżetu Unii Europejskiej (debata)

Pytanie ustne (O-0102/2005) zadane przez Szabolcsa Fazakasa, Terence'a Wynna i Jana Muldera, w imieniu komisji CONT, do Rady: Krajowe deklaracje w sprawie zarządzania (B6-0347/2005).

Terence Wynn (autor) rozwinął pytanie ustne.

Hans Winkler (urzędujący Przewodniczący Rady) odpowiedział na pytanie ustne.

Głos zabrał Siim Kallas (wiceprzewodniczący Komisji).

Głos zabrali: José Javier Pomés Ruiz w imieniu grupy PPE-DE, Szabolcs Fazakas w imieniu grupy PSE, Jan Mulder w imieniu grupy ALDE, Bart Staes w imieniu grupy Verts/ALE, Jeffrey Titford w imieniu grupy IND/DEM (Przewodniczący upomniął posła, aby nie wysuwał oskarżeń o oszustwa i korupcję nie mając dowodów), Hans-Peter Martin niezrzeszony, Paulo Casaca, Hans Winkler, Siim Kallas, Jeffrey Titford (z uwagami natury osobistej w odniesieniu do wypowiedzi Przewodniczącego), i Terence Wynn.

Projekt rezolucji złożony na podstawie art. 108 ust. 5 Regulaminu na zakończenie debaty:

— komisja CONT, w sprawie krajowych deklaracji w sprawie zarządzania (B6-0074/2006).

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 8.10 protokołu z dnia 02.02.2006.

15. Zasoby połowowe Morza Śródziemnego (debata)

Pytanie ustne (O-0095/2005) zadane przez Philippe'a Morillon, w imieniu komisji PECH, do Rady: Przyjęcie środków zarządzania dotyczących zasobów połowowych Morza Śródziemnego (B6-0346/2005)

Philippe Morillon (autor) zadał pytanie ustne.

Hans Winkler (urzędujący Przewodniczący Rady) odpowiedział na pytanie ustne.

Głos zabrali: Carmen Fraga Estévez w imieniu grupy PPE-DE, Rosa Miguélez Ramos w imieniu grupy PSE, Marie-Hélène Aubert w imieniu grupy Verts/ALE, Ioannis Gklavakis, Stavros Arnaoutakis, Iles Braghetto, David Casa i Hans Winkler.

Projekty rezolucji złożone na podstawie art. 108 ust. 5 Regulaminu na zakończenie debaty:

— Marie-Hélène Aubert w imieniu grupy Verts/ALE w sprawie przyjęcia środków zarządzania mających zastosowanie do zasobów połowowych Morza Śródziemnego (B6-0076/2006)

— Carmen Fraga Estévez, David Casa, Ioannis Gklavakis w imieniu grupy PPE-DE, Heinz Kindermann w imieniu grupy PSE, Pedro Guerreiro w imieniu grupy GUE/NGL, i Seán Ó Neachtain w imieniu grupy UEN, w sprawie przyjęcia środków zarządzania mających zastosowanie do zasobów połowowych Morza Śródziemnego (B6-0083/2006)

— Philippe Morillon, Elspeth Attwooll, Niels Busk, Jan Mulder i Chris Davies w imieniu grupy ALDE, w sprawie przyjęcia środków zarządzania mających zastosowanie do zasobów połowowych Morza Śródziemnego (B6-0084/2006).

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 8.11 protokołu z dnia 02.02.2006.

(Posiedzenie zostało zawieszono o godzinie 20.30 i wznowiono o 21.00.)

PRZEWODNICTWO: Gérard ONESTA

Wiceprzewodniczący

16. Jednominutowe wypowiedzi w znaczących kwestiach politycznych

Na podstawie art. 144 Regulaminu, następujący posłowie w jednominutowych wystąpieniach zwrócili uwagę Parlamentu na ważne kwestie polityczne:

James Nicholson, Marianne Mikko, Danutė Budreikaitė, Pedro Guerreiro, Urszula Krupa, Ryszard Czarnecki, Milan Gaľa, Csaba Sándor Tabajdi, Gerard Batten, James Hugh Allister, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg i Ilda Figueiredo.

17. Zwalczenie przemocy wobec kobiet (debata)

Sprawozdanie w sprawie obecnej sytuacji oraz przyszłych działań w zakresie zwalczania przemocy wobec kobiet [2004/2220(INI)] — Komisja Praw Kobiet i Równouprawnienia.
Sprawozdawca: Maria Carlshamre (A6-0404/2005).

Maria Carlshamre przedstawiła sprawozdanie.

Głos zabrał Franco Frattini (wiceprzewodniczący Komisji).

Głos zabrali: Piia-Noora Kauppi w imieniu grupy PPE-DE, Anna Hedh w imieniu grupy PSE, Raül Romeva i Rueda w imieniu grupy Verts/ALE, Ilda Figueiredo w imieniu grupy GUE/NGL, Urszula Krupa w imieniu grupy IND/DEM, Irena Belohorská niezrzeszona, Anna Záborská, Iratxe García Pérez, Zita Pleštinská, Marianne Mikko, Esther Herranz García, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg i Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 8.5 protokołu z dnia 02.02.2006.

18. Równość kobiet i mężczyzn w Unii Europejskiej (debata)

Sprawozdanie w sprawie równości kobiet i mężczyzn w Unii Europejskiej [2004/2159(INI)] — Komisja Praw Kobiet i Równouprawnienia.
Sprawozdawca: Edite Estrela (A6-0401/2005).

Głos zabrał Vladimír Špidla (członek Komisji).

Edite Estrela przedstawiła sprawozdanie.

Głos zabrali: Edit Bauer w imieniu grupy PPE-DE, Justas Vincas Paleckis w imieniu grupy PSE, Raül Romeva i Rueda w imieniu grupy Verts/ALE, Věra Flasarová w imieniu grupy GUE/NGL, Urszula Krupa w imieniu grupy IND/DEM, Rolandas Pavilionis w imieniu grupy UEN, Jan Tadeusz Masiel niezrzeszony, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Marian Harkin i Vladimír Špidla.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 8.6 protokołu z dnia 02.02.2006.

19. Stosowanie dyrektywy o usługach pocztowych (debata)

Sprawozdanie w sprawie stosowania dyrektywy o usługach pocztowych (dyrektywa 97/67/WE, zmieniona dyrektywą 2002/39/WE) [2005/2086(INI)] — Komisja Transportu i Turystyki.
Sprawozdawca: Markus Ferber (A6-0390/2005).

Markus Ferber przedstawił sprawozdanie.

Środa 1 lutego 2006

Głos zabrał Charlie McCreevy (członek Komisji).

Głos zabrali: Georg Jarzembowski w imieniu grupy PPE-DE, Gary Titley w imieniu grupy PSE, Nathalie Griesbeck w imieniu grupy ALDE, Eva Lichtenberger w imieniu grupy Verts/ALE, Georgios Toussas w imieniu grupy GUE/NGL, Michael Henry Nattrass w imieniu grupy IND/DEM, Seán Ó Neachtain w imieniu grupy UEN, Armando Dionisi, Gilles Savary, Guntars Krasts, Inés Ayala Sender i Emanuel Jardim Fernandes.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 8.7 protokołu z dnia 02.02.2006.

20. Przepisy dotyczące nominalnych ilości wyrobów we wstępnych opakowaniach *I (debata)**

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady ustalającej zasady odnoszące się do nominalnych ilości wyrobów we wstępnych opakowaniach, uchylającej dyrektywy Rady 75/106/EWG i 80/232/EWG i zmieniającej dyrektywę Rady 76/211/EWG [COM(2004)0708 — C6-0160/2004 — 2004/0248(COD)] — Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów.
Sprawozdawca: Jacques Toubon (A6-0412/2005).

Głos zabrał Günter Verheugen (wiceprzewodniczący Komisji).

Jacques Toubon przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrali: John Purvis (sprawozdawca komisji opiniodawczej ITRE), Malcolm Harbour w imieniu grupy PPE-DE, Evelyne Gebhardt w imieniu grupy PSE, Toine Manders w imieniu grupy ALDE, Carl Schlyter w imieniu grupy Verts/ALE, Charlotte Cederschiöld i Anna Hedh.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 8.3 protokołu z dnia 02.02.2006.

21. Porządek dzienny następnego posiedzenia

Ustalony został porządek dzienny posiedzenia w kolejnym dniu (dokument „Porządek dzienny” PE 368.209/OJJE).

22. Zamknięcie posiedzenia

Posiedzenie zostało zamknięte o godzinie 23.25.

Julian Priestley
Sekretarz Generalny

Pierre Moscovici
Wiceprzewodniczący

Środa 1 lutego 2006

LISTA OBECNOŚCI

Podpisali:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafaris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kraher, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Laperrouze, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, Novak, Obiols i Germà, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Prets, Procacci, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjøstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes,

Środa 1 lutego 2006

Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Janusz Wojciechowski, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka.

Obserwatorzy:

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Beçenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Gabriela, Duca Viorel, Gaņț Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ivanova Iglıka, Kazak Tchetin, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Ștefan, Tırle Radu, Vigenin Kristian.

(2006/C 288 E/02)

PROTOKÓŁ**PRZEBIEG POSIEDZENIA**

PRZEWODNICTWO: Luigi COCILOVO

Wiceprzewodniczący

1. Otwarcie posiedzenia

Posiedzenie zostało otwarte o godzinie 9.00.

2. Składanie dokumentów

Złożono następujące dokumenty:

1) przez Radę i Komisję:

- Wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie przekazywania informacji pochodzących z działalności służb bezpieczeństwa i wywiadu w zakresie przestępstw terrorystycznych (COM(2005)0695 — C6-0030/2006 — 2005/0271(CNS)).
odesłany komisja przedm. właśc.: LIBE
- Wniosek dotyczący dyrektywy Rady w sprawie nadzoru i kontroli transportu odpadów radioaktywnych oraz wypalonego paliwa jądrowego (COM(2005)0673 — C6-0031/2006 — 2005/0272(CNS)).
odesłany komisja przedm. właśc.: ITRE
opinia: ENVI
- Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie produkcji ekologicznej i etykietowania produktów ekologicznych (COM(2005)0671 [01] — C6-0032/2006 — 2005/0278(CNS)).
odesłany komisja przedm. właśc.: AGRI
opinia: INTA, ENVI, IMCO
- Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (EWG) nr 2092/91 w sprawie produkcji ekologicznej produktów rolnych oraz znakowania produktów rolnych i środków spożywczych (COM(2005)0671 [02] — C6-0033/2006 — 2005/0279(CNS)).
odesłany komisja przedm. właśc.: AGRI
opinia: INTA, ENVI, IMCO
- Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady ustanawiającego plan zarządzania połowami gładzicy i soli na Morzu Północnym (COM(2005)0714 — C6-0034/2006 — 2006/0002(CNS)).
odesłany komisja przedm. właśc.: PECH
opinia: ENVI
- Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady wypowiadającego umowę pomiędzy Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Rządem Ludowej Republiki Angoli w sprawie połowów ryb na wodach przybrzeżnych Angoli oraz wprowadzające odstępstwa od rozporządzenia (WE) nr 2792/1999 (COM(2005)0677 — C6-0035/2006 — 2005/0262(CNS)).
odesłany komisja przedm. właśc.: PECH
opinia: DEVE, BUDG
- Wniosek w sprawie przesunięcia środków DEC.02/2006 — Sekcja III — Komisja (SEC(2006)0071 — C6-0036/2006 — 2006/2029(GBD)).
odesłany komisja przedm. właśc.: BUDG
- Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej dyrektywę Rady 89/552/EWG w sprawie koordynacji niektórych przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych Państw Członkowskich, dotyczących wykonywania telewizyjnej działalności transmisyjnej (COM(2005)0646 — C6-0443/2005 — 2005/0260(COD)).
odesłany komisja przedm. właśc.: CULT
opinia: ECON, ITRE, IMCO, LIBE

Czwartek 2 lutego 2006

3. Europejska strategia komunikacji — Biała Księga (debata)

Komunikat Komisji: Europejska strategia komunikacji — Biała Księga.

Margot Wallström (Wiceprzewodnicząca Komisji) wydała komunikat.

Głos zabrali: Struan Stevenson w imieniu grupy PPE-DE, Jan Marinus Wiersma w imieniu grupy PSE, Gérard Onesta w imieniu grupy Verts/ALE, Jens-Peter Bonde w imieniu grupy IND/DEM, David Hammerstein Mintz i Margot Wallström.

Debata została zamknięta.

4. Prawodawstwo socjalne dotyczące działalności w zakresie transportu drogowego ***III — Prawodawstwo socjalne w dziedzinie transportu drogowego ***III (debata)

Sprawozdanie w sprawie wspólnego tekstu, zatwierdzonego przez Komitet Pojednawczy, dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie minimalnych warunków wykonania rozporządzeń (EWG) nr 3820/85 i nr 3821/85 Rady dotyczących przepisów socjalnych odnoszących się do działalności w transporcie drogowym oraz uchylającej dyrektywę 88/599/EWG [PE-CONS 3672/2005 — C6-0417/2005 — 2003/0255(COD)] — Delegacja Parlamentu Europejskiego do komitetu pojednawczego
Sprawozdawca Helmuth Markov (A6-0005/2006)

Sprawozdanie w sprawie wspólnego tekstu, zatwierdzonego przez Komitet Pojednawczy, dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie harmonizacji niektórych przepisów socjalnych odnoszących się do transportu drogowego oraz zmieniającego rozporządzenie Rady (EWG) nr 3821/85 i (WE) 2135/98 jak również uchylającego rozporządzenie (EWG) nr 3820/85 [PE-CONS 3671/2005 — C6-0416/2005 — 2001/0241(COD)] — Delegacja Parlamentu Europejskiego do komitetu pojednawczego
Sprawozdawca Helmuth Markov (A6-0006/2006)

Helmuth Markov przedstawił sprawozdania.

Głos zabrał Jacques Barrot (wiceprzewodniczący Komisji).

Głos zabrali: Mathieu Grosch w imieniu grupy PPE-DE, Willi Piecyk w imieniu grupy PSE, i Anne E. Jensen w imieniu grupy ALDE.

PRZEWODNICTWO: Miroslav OUZKÝ

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Eva Lichtenberger w imieniu grupy Verts/ALE, Erik Meijer w imieniu grupy GUE/NGL, Michael Henry Natrass w imieniu grupy IND/DEM, Luca Romagnoli niezrzeszony, Georg Jarzembowski, Gary Titley, Jeanine Hennis-Plasschaert, Kyriacos Triantaphyllides, Johannes Blokland, Ashley Mote, Dieter-Lebrecht Koch, Gilles Savary, Nathalie Griesbeck, Jacky Henin, Andreas Mölzer, Corien Wortmann-Kool, Ewa Hedkvist Petersen, Philip Bradbourn, Inés Ayala Sender, Reinhard Rack, Jan Andersson, Alejandro Cercas, Nikolaos Sifunakis i Jacques Barrot.

PRZEWODNICTWO: Pierre MOSCOVICI

Wiceprzewodniczący

Głos zabrał Jeanine Hennis-Plasschaert w sprawie porządku na sali posiedzeń plenarnych.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 8.1 i pkt 8.2 protokołu z dnia 02.02.2006.

5. Oficjalne powitanie

W imieniu Parlamentu Przewodniczący przywitał Norberta Lammerta, przewodniczącego Bundestagu, który zajął miejsce na trybunie honorowej.

6. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia

Protokół poprzedniego posiedzenia został zatwierdzony.

7. Skład komisji i delegacji

Na wniosek grup PPE-DE i PSE, Parlament zatwierdził następujące nominacje:

komisja AFET: Hubert Pirker

podkomisja ds. bezpieczeństwa i obrony: Hubert Pirker

Komisja tymczasowa do zbadania sprawy rzekomego wykorzystania krajów europejskich przez CIA do transportu i nielegalnego przetrzymywania więźniów: Hubert Pirker

Komisja IMCO: Glenis Willmott

Delegacja do Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE: Glenis Willmott

Delegacja ds. stosunków z Półwyspem Koreańskim: Hubert Pirker

8. Głosowanie

Szczegóły głosowania (poprawki, głosowania odrębne, podzielone itp.) zawarte są w załączniku „Wyniki głosowania”, załączonym do protokołu.

8.1. Prawodawstwo socjalne dotyczące działalności w zakresie transportu drogowego ***III (głosowanie)

Sprawozdanie delegacji Parlamentu w Komitecie Pojedynczym Wspólny tekst, zatwierdzony przez Komitet Pojedynczy, dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie minimalnych warunków wykonania rozporządzeń (EWG) nr 3820/85 i nr 3821/85 Rady dotyczących przepisów socjalnych odnoszących się do działalności w transporcie drogowym oraz uchylającej dyrektywę 88/599/EWG [PE-CONS 3672/2005 – C6-0417/2005 – 2003/0255(COD)]
Sprawozdawca: Helmuth Markov (A6-0005/2006)

(Zwykła większość wymagana dla przyjęcia)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 1)

WSPÓLNY PROJEKT

Przyjęto (P6_TA(2006)0034)

8.2. Harmonizacja prawodawstwa socjalnego w dziedzinie transportu drogowego ***III (głosowanie)

Sprawozdanie delegacji Parlamentu w Komitecie Pojedynczym w sprawie wspólnego tekstu, zatwierdzonego przez Komitet Pojedynczy, dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie harmonizacji niektórych przepisów socjalnych odnoszących się do transportu drogowego oraz zmieniającego rozporządzenia Rady (EWG) nr 3821/85 i (WE) 2135/98 jak również uchylającego rozporządzenie (EWG) nr 3820/85 [PE-CONS 3671/2005 – C6-0416/2005 – 2001/0241(COD)]
Sprawozdawca: Helmuth Markov (A6-0006/2006)

(Zwykła większość wymagana dla przyjęcia)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 2)

WSPÓLNY PROJEKT

Przyjęto (P6_TA(2006)0035)

Czwartek 2 lutego 2006

8.3. Przepisy dotyczące nominalnych ilości wyrobów we wstępnych opakowaniach *I (głosowanie)**

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady ustalającej zasady odnoszące się do nominalnych ilości wyrobów we wstępnych opakowaniach, uchylającej dyrektywy Rady 75/106/EWG i 80/232/EWG i zmieniającej dyrektywę Rady 76/211/EWG [COM(2004)0708 — C6-0160/2004 — 2004/0248(COD)] — Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów.
Sprawozdawca: Jacques Toubon (A6-0412/2005)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 3)

WNIOSEK KOMISJI

Zatwierdzony w formie poprawionej (P6_TA(2006)0036)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto (P6_TA(2006)0036)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

— Jacques Toubon (sprawozdawca), przed głosowaniem w sprawie poprawek wniesionych przez Komisję IMCO.

8.4. Wspólna Polityka Zagraniczna i Bezpieczeństwa — 2004 r. (głosowanie)

Sprawozdanie Roczne w sprawie sprawozdania Rady dla Parlamentu Europejskiego w sprawie głównych aspektów i podstawowych wyborów WPZiB, w tym ich konsekwencji finansowych dla budżetu ogólnego Unii Europejskiej — 2004 r. [2005/2134(INI)] — Komisja Spraw Zagranicznych.
Sprawozdawca: Elmar Brok (A6-0389/2005)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 4)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0037)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

- Jan Marinus Wiersma w imieniu grupy PSE, wniósł poprawkę ustną do poprawki 6, która została przyjęta,
- Hannes Swoboda wniósł poprawkę ustną do poprawki 4, która została przyjęta,
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (zastępca sprawozdawczyni) wniósł poprawkę ustną w celu dodania nowego ustępu 28 a, a także poprawkę ustną do ustępu 38. Obydwie poprawki ustne zostały przyjęte.

8.5. Zwalczanie przemocy wobec kobiet (głosowanie)

Sprawozdanie Obecna sytuacja oraz przyszłe działania w zakresie zwalczania przemocy wobec kobiet [2004/2220(INI)] — Komisja Praw Kobiet i Równouprawnienia.
Sprawozdawca: Maria Carlshamre (A6-0404/2005)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 5)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0038)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

- Maria Carlshamre (sprawozdawczyni) w imieniu grupy ALDE, przed głosowaniem zwróciła się o przeprowadzenie ostatniego głosowania w formie imiennej,
- Zbigniew Zaleski wniósł poprawkę ustną do ustępu 4 litera b, która została przyjęta.

8.6. Równość kobiet i mężczyzn w Unii Europejskiej (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie równości kobiet i mężczyzn w Unii Europejskiej [2004/2159(INI)] — Komisja Praw Kobiet i Równouprawnienia.

Sprawozdawca: Edite Estrela (A6-0401/2005)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 6)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0039)

8.7. Stosowanie dyrektywy o usługach pocztowych (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie stosowania dyrektywy o usługach pocztowych (dyrektywa 97/67/WE, zmieniona dyrektywą 2002/39/WE) [2005/2086(INI)] — Komisja Transportu i Turystyki.

Sprawozdawca: Markus Ferber (A6-0390/2005)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 7)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0040)

8.8. Wyniki wyborów w Palestynie oraz sytuacja na Bliskim Wschodzie, jak również decyzja Rady o niepublicznianiu sprawozdania w sprawie Jerozolimy Wschodniej (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0086/2006, B6-0087/2006, B6-0088/2006, B6-0089/2006, B6-0090/2006 i B6-0091/2006

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 8)

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0086/2006

(zastępujący B6-0086/2006, B6-0087/2006, B6-0088/2006, B6-0090/2006 i B6-0091/2006):

złożony przez następujących posłów:

- Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Edward McMillan-Scott, Jana Hybášková, Charles Tannock i Antonio Tajani w imieniu grupy PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano w imieniu grupy PSE,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck i Ignasi Guardans Cambó w imieniu grupy ALDE,
- Daniel Marc Cohn-Bendit, David Hammerstein Mintz, Angelika Beer i Johannes Voggenhuber w imieniu grupy Verts/ALE,
- Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli, Konrad Szymański i Michał Tomasz Kamiński w imieniu grupy UEN

Przyjęto (P6_TA(2006)0041)

Czwartek 2 lutego 2006

W związku z głosowaniem głos zabrali:

- Alessandro Foglietta, przed głosowaniem wskazał na błędy we włoskiej wersji tekstu w ustępach 3 i 10 (Przewodniczący odpowiedział, że wszystkie wersje językowe zostaną sprawdzone i poprawione),
- Vytautas Landsbergis wniósł poprawkę ustną do poprawki 1 (została ona odrzucona).
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra w imieniu grupy PPE-DE, w sprawie procedury głosowania nad poprawkami ustnymi.

(Wniosek w sprawie rezolucji B6-0089/2006 stał się bezprzedmiotowy.)

8.9. Stanowisko UE wobec rządu kubańskiego (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0075/2006, B6-0078/2006, B6-0079/2006, B6-0080/2006, B6-0081/2006 i B6-0082/2006

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 9)

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0075/2006

(zastępujący B6-0075/2006, B6-0079/2006, B6-0081/2006 i B6-0082/2006):

złożony przez następujących posłów:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Ribeiro e Castro, Gerardo Galeote, João de Deus Pinheiro, Charles Tannock, Antonio Tajani i Camiel Eurlings w imieniu grupy PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano i Raimon Obiols i Germà w imieniu grupy PSE,
- Cecilia Malmström w imieniu grupy ALDE,
- Michał Tomasz Kamiński w imieniu grupy UEN

Przyjęto (P6_TA(2006)0042)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, przed głosowaniem zwrócił uwagę na zmiany techniczne w ustępie 3.

(Wnioski w sprawie rezolucji B6-0078/2006 i B6-0080/2006 stały się bezprzedmiotowe.)

8.10. Oświadczenia krajowe w sprawie zarządzania — Odpowiedzialność Państw Członkowskich w zakresie wykonania budżetu Unii Europejskiej (głosowanie)

Projekt rezolucji B6-0074/2006

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 10)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0043)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

- Terence Wynn zwrócił się przed głosowaniem o przekazanie przez Biuro Przewodniczącego do Rady wniosku o udzielenie odpowiedzi pisemnej na pytania zadane w pytaniu ustnym B6-0347/2005 (do czego zobowiązał się Przewodniczący).

8.11. Zasoby rybne Morza Śródziemnego (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0076/2006, B6-0083/2006 i B6-0084/2006

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 11)

PROJEKT REZOLUCJI B6-0076/2006

Odrzucony

PROJEKT REZOLUCJI B6-0083/2006

Przyjęto (P6_TA(2006)0044)

(Wniosek w sprawie rezolucji B6-0084/2006 stał się bezprzedmiotowy.)

9. Wyjaśnienia dotyczące głosowania

Pisemne wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania:

Pisemne wyjaśnienia złożone zgodnie z art. 163 ust. 3 Regulaminu zamieszczone zostaną w pełnym sprawozdaniu z niniejszego posiedzenia.

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania:

Sprawozdanie Helmuth Markov — A6-0005/2006

— Gyula Hegyi

Sprawozdanie Elmar Brok — A6-0389/2005

— Andreas Mølzer

Sprawozdanie Markus Ferber — A6-0390/2005

— Luís Queiró

10. Korekty do głosowania

Korekty do głosowania znajdują się na stronie internetowej „Séance en direct”, w części „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (roll-call votes)” oraz w wersji wydrukowanej w załączniku „Wyniki głosowania imiennego”.

Wersja elektroniczna dostępna na stronach Europarl będzie regularnie aktualizowana przez okres maksymalnie dwóch tygodni licząc od dnia głosowania.

Lista korekt do głosowania zostanie następnie zamknięta w celu jej przetłumaczenia i opublikowania w Dzienniku Urzędowym.

11. Decyzje w sprawie niektórych dokumentów

Przydzielenie komisjom

komisja CULT:

— VAT: miejsce świadczenia usług (zmiana dyrektywy 77/388/EWG) (COM(2005)0334 — C6-0322/2005 — 2003/0329(CNS))

odesłany komisja przedm. właśc.: ECON
opinia: IMCO, CULT

Czwartek 2 luty 2006

komisja ECON:

- Wyniki konferencji ministerialnej WTO w Hong Kongu (2005/2247(INI))
odesłany komisja przedm. właśc.: INTA
opinia: DEVE, ECON, ITRE, AGRI

komisja PECH:

- Wspólnotowy system monitorowania i informacji o ruchu statków (COM(2005)0589 — C6-0004/2006 — 2005/0239(COD))
odesłany komisja przedm. właśc.: TRAN
opinia: ENVI, PECH

12. Przekazanie tekstów przyjętych w trakcie posiedzenia

Zgodnie z art. 172 ust. 2 Regulaminu, protokół niniejszego posiedzenia zostanie poddany pod głosowanie Parlamentu na początku następnego posiedzenia.

Za zgodą Parlamentu przyjęte akty zostaną przekazane instytucjom, do których są skierowane.

13. Kalendarz następnych posiedzeń

Następne posiedzenia odbędą się w dniach od 13.02.2006 do 16.02.2006.

14. Przerwa w obradach

Nastąpiła przerwa w obradach Parlamentu Europejskiego.

Posiedzenie zostało zamknięte o godzinie 11.45.

Julian Priestley
Sekretarz Generalny

Josep Borrell Fontelles
Przewodniczący

LISTA OBECNOŚCI

Podpisali:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andria, Andrikiéné, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierck, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grosselet, Gruber, Guardans Cambó, Guellac, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzafaris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mathieu, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovic, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Pack, Pahor, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker,

Czwartek 2 luty 2006

Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina.

Obserwatorzy:

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Becşenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Christova Christina Velcheva, Cioroianu Adrian Mihai, Coşea Dumitru Gheorghe Mircea, Creţu Gabriela, Duca Viorel, Gañ Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ivanova Iglıka, Kazak Tchetin, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Mihăescu Eugen, Morţun Alexandru Ioan, Nicolae Şerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Podgorean Radu, Popeangă Petre, Shouleva Lydia, Sofianski Stefan, Tırle Radu, Vigenin Kristian.

ZAŁĄCZNIK I

WYNIKI GŁOSOWANIA

Skróty i symbole

+	przyjęto
-	odrzucono
	bezpprzedmiotowe
w	wycofano
gi (... , ... , ...)	głosowanie imienne (za, przeciw, wstrzymujących się)
ge (... , ... , ...)	głosowanie elektroniczne (za, przeciw, wstrzymujących się)
gp	głosowanie podzielone
go	głosowanie odrębne
popr.	poprawka
pk	poprawka kompromisowa
oc	odpowiednia część
s	poprawka skreślająca
=	poprawki identyczne
§	ustęp
art.	artykuł
pu	punkt uzasadnienia
pr	projekt rezolucji
wpr	wspólny projekt rezolucji
taj	głosowanie tajne

1. Prawodawstwo socjalne dotyczące działalności w zakresie transportu drogowego ***III

Spraw.: Helmuth MARKOV (A6-0005/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
głosowanie: wspólny projekt				+	

2. Harmonizacja prawodawstwa socjalnego w dziedzinie transportu drogowego ***III

Spraw.: Helmuth MARKOV (A6-0006/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
głosowanie: wspólny projekt				+	

Czwartek 2 luty 2006

3. Przepisy dotyczące nominalnych ilości wyrobów we wstępnych opakowaniach ***I

Spraw.: Jacques TOUBON (A6-0412/2005)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Poprawki komisji przedmiotowo właściwych — głosowanie łączne	1-8 10-16 20 31	komisja		+	
Poprawki komisji przedmiotowo właściwych — głosowanie odrębne	18	komisja	go/ge	+	333, 184, 48
	19	komisja	gi	+	448, 89, 45
	21	komisja	go	+	
	22	komisja	go	+	
	23	komisja	go	+	
	24	komisja	go	+	
	25	komisja	go/ge	+	370, 191, 43
	26	komisja	go	+	
	27	komisja	go	+	
	28	komisja	go	+	
	29	komisja	go	+	
	30	komisja	go	+	
art. 1	9	komisja		-	
	32	PPE-DE		+	
Załącznik, pu 1	33	PPE-DE		+	
	17	komisja			
głosowanie: projekt z poprawkami				+	
głosowanie: rezolucja legislacyjna				+	

Wnioski o głosowanie odrębne

PPE-DE: popr. 17, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 i 30

ALDE: popr. 17, 18, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 i 30

UEN: popr. 18 i 24

Wnioski o głosowanie imienne

IND/DEM: popr. 19

4. Wspólna Polityka Zagraniczna i Bezpieczeństwa — 2004 r.

Spraw.: Elmar BROK (A6-0389/2005)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
§ 9	5	PSE		+	
po ust. 9	6	PSE		+	poprawka ustna
§ 12	7	PSE		+	

Czwartek 2 luty 2006

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
§ 19	8	PSE		+	
po ust. 22	1	Verts/ALE	gi	-	73, 504, 29
§ 24	3	Verts/ALE		+	
po ust. 24	4	Verts/ALE	gi	+	544, 52, 10 poprawka ustna
po ust. 28	§	-		+	poprawka ustna
§ 31	9	PSE		+	
§ 34	2	Verts/ALE		-	
§ 38	§	tekst oryginalu		+	poprawka ustna
po ust. 44	10	PSE		+	
po odniesieniu 6	11	PSE		+	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Wnioski o głosowanie imienne

Verts/ALE: popr. 1 i 4
GUE/NGL: popr. 1

Różne

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, zastępca Elmar Brok, sprawozdawca, zaproponował następujące poprawki ustne:

Ust. 28 a (nowy):

28a. odnotowuje, że Organizacja Narodów Zjednoczonych zwróciła się do Unii Europejskiej o przyczynienie się do bezpieczeństwa zbliżających się Wyborów w Demokratycznej Republice Konga poprzez misję wojskową; wzywa Radę do dokładnego zbadania istniejących możliwości;

Ustęp 38

38. uważa, że Unia winna dołożyć najwyższych starań w celu współpracy z władzami irackimi, Organizacją Narodów Zjednoczonych oraz innymi odpowiednimi podmiotami w regionie, aby wnieść wkład w iracki proces konstytucyjny w świetle wyborów parlamentarnych, które odbyły się 15 grudnia 2005 r.; z zadowoleniem przyjmuje wspólne działanie w ramach WPZiB związane ze Zintegrowaną Misją Unii Europejskiej na rzecz Rządów Prawa w Iraku i wnosi o finansowanie przyszłych działań z budżetu UE;

Jan Marinus Wiersma wniósł następującą poprawkę ustną:

Poprawka 6

9a. podkreśla istotny wymiar polityki zagranicznej, jakim są kwestie bezpieczeństwa energetycznego; zaleca, by przy aktualizacji europejskiej strategii bezpieczeństwa szczególną uwagę poświęcono wzrastającej zależności Unii od energii i innych zasobów strategicznych pochodzących z krajów i regionów coraz mniej stabilnych, ze szczególnym uwzględnieniem możliwych scenariuszy przyszłości oraz kwestii dostępu do źródeł alternatywnych i rozwoju tych źródeł; uważa, że niedawne przypadki jednostronnego wstrzymania dostaw gazu przez Rosję wymagają strategicznej odpowiedzi UE; zwraca się do Komisji o przedstawienie komunikatu w sprawie aspektów polityki energetycznej związanych z polityką zagraniczną i polityką sąsiedztwa;

Czwartek 2 luty 2006

Hannes Swoboda wniósł następującą poprawkę ustną:

Poprawka 4

24a. wzywa Radę i Komisję, by odgrywały aktywną rolę w trwającym procesie reformy konstytucyjnej w Bośni i Hercegowinie, z myślą o osiągnięciu porozumienia między siłami politycznymi a opinią publiczną co do wyjścia poza ramy instytucjonalne określone w porozumieniach z Dayton, o odciążeniu i racjonalizacji obecnej architektury instytucjonalnej w celu stworzenia bardziej efektywnego i samowystarczalnego państwa, a także z myślą o przyszłej integracji europejskiej i w celu określenia warunków demokracji przedstawicielskiej, likwidującej obecne podziały etniczne;

5. Zwalczenie przemocy wobec kobiet

Spraw.: Maria CARLSHAMRE (A6-0404/2005)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
podtytuł przed ust. 1	3s	PPE-DE		+	
ust. 1 lit. e)	§	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	+	
ust. 1 po pu. 1	1	PPE-DE		-	
	2	PPE-DE		+	
	6	GUE/NGL	ge	-	258, 313, 39
podtytuł przed ust. 2	4s	PPE-DE		+	
ust. 3 lit. f)	§	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	+	
ust. 3 po lit. h	7	GUE/NGL		+	
ust. 4 lit. b)	§	tekst oryginalu		+	poprawka ustna
ust. 4 po lit. d)	8	PSE	ge	+	362, 217, 21
ust. 4 lit. f)	§	tekst oryginalu	go	+	
ust. 4 po lit. f)	9	PSE		+	
po ust. 15	10	UEN		-	
	11	UEN	gp		
			1	-	
	2				
Przed pu uzasadnienia A	12	ALDE		+	

Czwartek 2 luty 2006

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
po pu A	13	ALDE	gp		
			1	+	
			2	-	
Po pu uzasadnienia K	5	GUE/NGL	gp		
			1	+	
			2	-	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			gi	+	545, 13, 56

Wnioski o głosowanie odrębne

ALDE: ust. 4 lit. f)
PPE-DE: ust. 4 lit. f)

Wnioski o głosowanie imienne

Sprawozdawca (ALDE): głosowanie końcowe

Wnioski o głosowanie podzielone

ALDE, PPE-DE

popr. 5

pierwsza część: „mając na uwadze ... handlu kobietami”
druga część: „a prostytutka ... pomiędzy płciami;”

GUE/NGL

popr. 11

pierwsza część: Całość tekstu z wyłączeniem słów „i okaleczaniem narządów płciowych”
druga część: te słowa

IND/DEM

ust. 1 lit. e)

pierwsza część: Całość tekstu z wyłączeniem słów „i przyszłym Europejskim Instytutem ds. Równości Płci”
druga część: te słowa

ust. 3 lit. f)

pierwsza część: „uwzględnienia faktu ... ofiary przemocy”
druga część: „a także rozważenia ... prawa krajowego”

PSE

popr. 13

pierwsza część: Całość tekstu z wyłączeniem słów „bliskich”[wiersz 1] oraz „bliskim” [wiersz 6]
druga część: te słowa

Czwartek 2 luty 2006*Różne*

Zbigniew Zaleski złożył następującą poprawkę ustną do ust. 4 lit. b):

- b) zapewnienie właściwego przeszkolenia psychologicznego, z uwzględnieniem problematyki dzieci, personelu właściwych organów zajmujących się przemocą mężczyzn wobec kobiet, takiego jak policjanci, personel sądów, personel służby zdrowia, pedagodzy, osoby pracujące z dziećmi i młodzieżą oraz pracownicy socjalni i strażnicy więzienni; w przypadku psychoterapii dzieci jest rzeczą szczególnej wagi, aby psychologowie lub terapeuci dziecięcy byli zorientowani w problematyce przemocy mężczyzn wobec kobiet, tak aby nie umniejszano ani nie trywializowano przemocy ojca wobec matki lub dziecka;

6. Równość kobiet i mężczyzn w Unii Europejskiej

Spraw.: Edite ESTRELA (A6-0401/2005)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	g/ge — uwagi
§ 3	1	PSE		+	
	§	tekst oryginalu	go		
§ 5	§	tekst oryginalu	go	+	
§ 8	§	tekst oryginalu	go	+	
§ 25	§	tekst oryginalu	go	+	
punkt uzasadnienia B	§	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	+	
pu C	§	tekst oryginalu	gp		
			1	-	
			2/ge	+	346, 253, 18
pu uzasadnienia I	§	tekst oryginalu	go	+	
pu J	§	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	+	
pu S	§	tekst oryginalu	go	+	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Wnioski o głosowanie odrębne

ALDE: punkt uzasadnienia S oraz ust. 8

IND/DEM: punkty uzasadnienia I i S, ust. 5, 8 i 25

PPE-DE: punkt uzasadnienia C i ust. 3

Wnioski o głosowanie podzielone

ALDE

pu C

pierwsza część: „mając na uwadze ... ubezpieczenia prywatne”

druga część: „oraz mając na ... 141 Traktatu WE”

pu J

pierwsza część: Całość tekstu z wyłączeniem słów „nadal istnieje podział ... w wyniku którego”

druga część: te słowa

IND/DEM

punkt uzasadnienia B

pierwsza część: „mając na uwadze ... zawodowego”

druga część: „oraz zrównoważonego udziału ... procesach decyzyjnych”

7. Stosowanie dyrektywy o usługach pocztowych

Spraw.: Markus FERBER (A6-0390/2005)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
§ 5	§	tekst oryginalny	go	+	
§ 13	1	PPE-DE	gp		
			1/ge	-	280, 330, 11
			2		
	§	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2/ge	-	273, 328, 10
§ 18	§	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			gi	+	554, 64, 10

Wnioski o głosowanie odrębne

Verts/ALE: ust. 5 i 13

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: głosowanie końcowe

Wnioski o głosowanie podzielone

ALDE:

popr. 1

pierwsza część: Całość tekstu z wyłączeniem słów „gruntownej” oraz „w ramach przyszłej oceny perspektywicznej oraz do sprawdzenia, w jakim stopniu dalszy rozwój usług powszechnych oraz uelastycznienie ram regulacyjnych może mieć pozytywny wpływ na rozwiązanie”

druga część: te słowa

§ 13

pierwsza część: „zauważa, że modele finansowania ... finansowaniu tych usług”

druga część: „wzywa Komisję ... i demograficznych”

§ 18

pierwsza część: „Uważa za wątpliwe ... zlikwidować dyskryminację”

druga część: „wśród operatorów”

Czwartek 2 lutego 2006

8. Wyniki wyborów w Palestynie oraz sytuacja na Bliskim Wschodzie, jak również decyzja Rady o nieupublicznianiu sprawozdania w sprawie Jerozolimy Wschodniej

Projekty rezolucji: B6-0086/2006, B6-0087/2006, B6-0088/2006, B6-0089/2006, B6-0090/2006 i B6-0091/2006

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Wspólny projekt rezolucji RC-B6-0086/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
§ 3	4	Verts/ALE		-	
po ust. 3	1	Verts/ALE		-	
	2	Verts/ALE	ge	-	179, 275, 155
	3	Verts/ALE		-	
po ust. 4	7	GUE/NGL	gi	-	263, 313, 32
§ 6	§	tekst oryginalny	go	+	
po ust. 6	8	GUE/NGL	gi	-	89, 498, 27
§ 8	9	GUE/NGL		w	
§ 10	5	Verts/ALE	gi	-	160, 387, 41
po ust. 10	10	GUE/NGL	gi	-	141, 322, 153
§ 11	6	Verts/ALE		-	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)					+
projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0086/2006		ALDE			
B6-0087/2006		Verts/ALE			
B6-0088/2006		PSE			
B6-0089/2006		GUE/NGL			
B6-0090/2006		UEN			
B6-0091/2006		PPE-DE			

Wnioski o głosowanie imienne

Verts/ALE: popr. 5

GUE/NGL: popr. 7, 8 i 10

Wnioski o głosowanie odrębne

ALDE: § 6

Różne

Grupa GUE/NGL wycofała swoją poprawkę 9.

Czwartek 2 lutego 2006

9. Stanowisko UE wobec rządu kubańskiego

Projekty rezolucji: B6-0075/2006, B6-0078/2006, B6-0079/2006, B6-0080/2006, B6-0081/2006 i B6-0082/2006

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Wspólny projekt rezolucji RC-B6-0075/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			gi	+	560, 33, 19
projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0075/2006		PPE-DE			
B6-0078/2006		GUE/NGL			
B6-0079/2006		UEN			
B6-0080/2006		Verts/ALE			
B6-0081/2006		PSE			
B6-0082/2006		ALDE			

Grupa Verts/ALE również podpisała się pod projektem wspólnej rezolucji.

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: głosowanie końcowe

10. Oświadczenia krajowe w sprawie zarządzania — Odpowiedzialność Państw Członkowskich w zakresie wykonania budżetu Unii Europejskiej

Projekt rezolucji: B6-0074/2006

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Projekt rezolucji B6-0074/2006 (Komisja Kontroli Budżetowej)					
§ 12	§	tekst oryginalny	go	+	
§ 13	§	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Wnioski o głosowanie odrębne

PSE: § 12

Wnioski o głosowanie podzielone

PSE

§ 13

pierwsza część: Całość tekstu z wyłączeniem słów „w sprawie nowej perspektywy finansowej”

druga część: te słowa

Czwartek 2 luty 2006

11. Zasoby rybne Morza Śródziemnego

Projekty rezolucji: B6-0076/2006, B6-0083/2006 i B6-0084/2006

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Projekt rezolucji B6-0076/2006 (Verts/ALE)					
<i>głosowanie: nad rezolucją (jako całością)</i>				-	
Projekt rezolucji B6-0083/2006 (PPE-DE, PSE, GUE/NGL, UEN)					
po ust. 3	1	Verts/ALE		-	
<i>głosowanie: nad rezolucją (jako całością)</i>				+	
Projekt rezolucji B6-0084/2006 (ALDE)					
B6-0084/2006					

ZAŁĄCZNIK II

WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH

1. Sprawozdanie: Toubon A6-0412/2005

Popr. 19

Za: 448

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Polfer, Procci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Titford, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Olbrycht, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Štátný, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani

Czwartek 2 luty 2006

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 89

ALDE: Malmström, Newton Dunn, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Böge, Cederschiöld, Chichester, Dombrovskis, Doorn, Eurlings, Fjellner, Fraga Estévez, Grosch, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Korhola, Langen, Lechner, Liese, Maat, Martens, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Peterle, Pieper, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Schnellhardt, Spautz, Strejček, Stubb, Sumberg, Wortmann-Kool, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Corbey, Hedh, Hedkvist Petersen, Myller, Segelström, Westlund

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Ó Neachtain, Pirilli

Verts/ALE: Schlyter

Wstrzymujący się: 45

ALDE: Cocilovo, Ek, Pistelli

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Salvini, Železný

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlák, Martinez

PPE-DE: Bauer, Becsey, Buzek, Cabrnach, Duka-Zólyomi, Ferber, Gál, Goepel, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Klamt, Novak, Olajos, Őry, Papastamkos, Parish, Píks, Radwan, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Szájer, Zaleski

UEN: Kristovskis, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Za: Neil Parish

2. Sprawozdanie: Brok A6-0389/2005**Popr. 1****Za: 73**

ALDE: Attwooll, Davies, Drčar Murko, Duff, Geremek, Guardans Cambó, Juknevičienė, Karim, Ludford, Lynne

IND/DEM: Peçk

NI: Allister, Martinez, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Beazley, Cabrnach, Chichester, Dover, Jackson, Kamall, Marques, Ouzký, Parish, Purvis, Strejček, Van Orden, Zahradil, Zatloukal, Zwiefka

Czwartek 2 luty 2006

PSE: Andersson, Berman, Cashman, Díez González, García Pérez, Golik, Grech, Harangozó, Hasse Ferreira, dos Santos

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Przeciw: 504

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehieux, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Piotrowski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Braghetto, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann,

Czwartek 2 lutego 2006

Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Wstrzymujący się: 29

ALDE: Hennis-Plasschaert, Manders, Samuelsen, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Morgantini

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Atkins, Callanan, Nicholson, Sonik, Sturdy, Ventre

PSE: Corbett, Ettl, Evans Robert, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Skinner, Titley, Wynn

Korekty do głosowania

Za: Robert Sturdy

Przeciw: Rosa Díez González, Louis Grech

Wstrzymujący się: Glenis Willmott, Rainer Wieland

3. Sprawozdanie: Brok A6-0389/2005**Popr. 4****Za: 544**

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat,

Czwartek 2 luty 2006

McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani

UEN: Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 52

ALDE: Drčar Murko

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Henin, Liotard, Meijer, Meyer Pleite, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

UEN: Aylward, Berlato, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Musumeci, Pirilli

Wstrzymujący się: 10

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: De Veyrac

Verts/ALE: van Buitenen

Czwartek 2 luty 2006

Korekty do głosowania**Za:** Hans-Peter Martin**Przeciw:** Georgios Toussas, Louis Grech**4. Sprawozdanie: Carlshamre A6-0404/2005****Rezolucja****Za: 545**

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Diċkutė, Drċar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Busutil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi,

Czwartek 2 luty 2006

Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 13

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Deva

UEN: Pirilli

Wstrzymujący się: 56

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Železný

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Duchoň, Fjellner, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Klaß, Konrad, McMillan-Scott, Mathieu, Nicholson, Parish, Pieper, Purvis, Seeberg, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Sumberg, Tannock, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Przeciw: Thomas Wise

5. Sprawozdanie: Ferber A6-0390/2005

Rezolucja

Za: 554

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehieux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Czwartek 2 lutego 2006

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sunberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Bennahmias, Flautre

Przeciw: 64

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

Czwartek 2 luty 2006

UEN: Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 10**GUE/NGL:** de Brún**IND/DEM:** Bonde**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke**PPE-DE:** Ribeiro e Castro**PSE:** Laignel**Verts/ALE:** van Buitenen**Korekty do głosowania****Za:** Alain Lipietz, Rolandas Pavilionis**6. RC B6-0086/2006****Wybory w Palestynie i sytuacja na Bliskim Wschodzie****Popr. 7****Za: 263****ALDE:** Andria, Cocilovo, Karim, Lynne, Pistelli, Prodi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Bachelot-Narquin, De Veyrac, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Wojciechowski Janusz

Czwartek 2 lutego 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 313

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Helmer, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Conovey, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hänsch, Leinen, Mann Erika, Siwiec

UEN: Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Wstrzymujący się: 32

ALDE: Cornillet, Deprez, De Sarnez

GUE/NGL: Brie

IND/DEM: Batten, Bloom, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Salvini, Speroni, Titford, Wise

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Landsbergis, Siekierski, Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Za: Georgios Toussas

Przeciw: Rainer Wieland

7. RC B6-0086/2006**Wybory w Palesytnie i sytuacja na Bliskim Wschodzie****popr. 8**

Za: 89

ALDE: Karim, Lynne

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Mussolini

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Protasiewicz, Seeberg

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Bersani, Castex, Gomes, Gröner, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 498

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Ptk, Pirker, Plešinská,

Czwartek 2 lutego 2006

Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, +-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hase Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Frassoni

Wstrzymujący się: 27

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: De Veyrac, Kamall

PSE: D'Alema, De Keyser

UEN: Berlato

Verts/ALE: Schlyter

8. RC B6-0086/2006**Wybory w Palestynie i sytuacja na bliskim Wschodzie****Popr. 5****Za: 160**

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beupuy, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Chruszcz, Giertych, Kozlík, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr

Czwartek 2 luty 2006

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Ehler, Seeberg

PSE: Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Bullmann, Cashman, Cercas, Christensen, Corbey, El Khadraoui, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, García Pérez, Gomes, Gruber, Gurmai, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kristensen, Lavarra, Leichtfried, Matsouka, Rasmussen, Roth-Behrendt, Sifunakis, Siwiec, Szejna, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 387

ALDE: Birutis, Bourlanges, Bowles, Carlshamre, De Sarnez, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Staniszevska, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Willmott, Wynn

UEN: Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Czwartek 2 lutego 2006

Wstrzymujący się: 41

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Kamall

PSE: Berlinguer, Berman, De Vits, Hamon, Koterec, Le Foll, Myller, Rapkay, Riera Madurell, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Swoboda, Walter, Weber Henri, Zani

UEN: Musumeci

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Przeciw: Saïd El Khadraoui, Dagmar Roth-Behrendt, Michael Cashman, John Attard-Montalto, James Hugh Allister, Charlotte Cederschiöld

9. RC B6-0086/2006

Wybory w Palestynie i sytuacja na Bliskim Wschodzie

Popr. 10

Za: 141

ALDE: Alvaro, Attwooll, Chatzimarkakis, Davies, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Chruszcz, Giertych, Masiel, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Bachelot-Narquin, De Veyrac, Seeberg

PSE: Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, D'Alema, Désir, Douay, Ferreira Anne, Laignel, Lienemann, Matsouka, Peillon, Pinior, Pittella, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roure, Sifunakis, Stockmann, Szejna, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 322

ALDE: Andria, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtoul, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Pistelli, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Rogalski, Sinnott, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Vanhecke

Czwartek 2 lutego 2006

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berlinguer, Casaca, Ford, Hänsch, Hegyi, Kindermann, Krehl, Kuc, Mann Erika, Pahor, Siwiec, Skinner

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Wstrzymujący się: 153

IND/DEM: Batten, Bloom, Borghezio, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Piotrowski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Bowis, Kamall

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani

Verts/ALE: Bennahmias

Korekty do głosowania

Przeciw: Rainer Wieland

Wstrzymujący się: Antoine Duquesne

Czwartek 2 luty 2006

10. RC B6-0075/2006 — Kuba**Rezolucja****Za: 560**

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Liotard, Markov, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pfk, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani

Czwartek 2 luty 2006

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 33

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Goudin, Knapman, Natrass, Wise

NI: Romagnoli

PPE-DE: Pieper

PSE: Cottigny, Hutchinson, Martínez Martínez, Tzampazi

Wstrzymujący się: 19

GUE/NGL: Kaufmann, Papadimoulis, Portas, Uca, Verges, Wurtz

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Titford, Železný

NI: Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Ventre

PSE: Fava, Hegyi, Leichtfried

Verts/ALE: van Buitenen, Lipietz

Korekty do głosowania

Za: Evangelia Tzampazi

Wstrzymujący się: Edite Estrela

Czwartek 2 lutego 2006

TEKSTY PRZYJĘTE**P6_TA(2006)0034****Przepisy socjalne odnoszące się do działalności w transporcie drogowym ***III**

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie zatwierdzonego przez Komitet Pojedynczy wspólnego tekstu dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie minimalnych warunków wdrażania rozporządzeń Rady (EWG) nr 3820/85 i 3821/85 dotyczących ustawodawstwa socjalnego odnoszącego się do działalności związanej z transportem drogowym oraz uchylającej dyrektywę Rady 88/599/EWG (PE-CONS 3672/2/2005 — C6-0417/2005 — 2003/0255(COD))

(Procedura współdecyzji: trzecie czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wspólny tekst przyjęty przez Komitet Pojedynczy oraz odnoszące się do niego oświadczenia Komisji (PE-CONS 3672/2/2005 — C6-0417/2005),
 - uwzględniając własne stanowisko w pierwszym czytaniu ⁽¹⁾ w sprawie wniosku Komisji przedstawionego Parlamentowi i Radzie (COM(2003)0628) ⁽²⁾,
 - uwzględniając własne stanowisko w drugim czytaniu ⁽³⁾ w sprawie wspólnego stanowiska Rady ⁽⁴⁾,
 - uwzględniając opinię Komisji w sprawie poprawek Parlamentu do wspólnego stanowiska (COM(2005) 0302) ⁽²⁾,
 - uwzględniając art. 251 ust. 5 Traktatu WE,
 - uwzględniając art. 65 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie delegacji Parlamentu do Komitetu Pojedynczego (A6-0005/2006),
1. przyjmuje wspólny tekst oraz zwraca uwagę na odnoszące się do niego oświadczenia Komisji;
 2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do podpisania powyższego aktu wraz z Przewodniczącym Rady zgodnie z art. 254 ust. 1 Traktatu WE;
 3. zobowiązuje swojego Sekretarza Generalnego do podpisania powyższego aktu niezwłocznie po stwierdzeniu, że wszystkie procedury zostały należycie dopełnione oraz, w porozumieniu z Sekretarzem Generalnym Rady, do jego publikacji, wraz z odnoszącymi się do niego oświadczeniami Komisji, w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej;
 4. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji legislacyjnej Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dz.U. C 104 E z 30.4.2004, str. 385.

⁽²⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

⁽³⁾ Teksty przyjęte, 13.4.2005, P6_TA(2005)0121.

⁽⁴⁾ Dz.U. C 63 E z 15.3.2005, str. 1.

P6_TA(2006)0035

Harmonizacja niektórych przepisów socjalnych w dziedzinie transportu drogowego ***III

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie zatwierdzonego przez Komitet Pojedynczy wspólnego tekstu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego harmonizacji niektórych przepisów w zakresie ustawodawstwa społecznego odnoszących się do transportu drogowego i zmieniającego rozporządzenia Rady (EWG) nr 3821/85 i (WE) nr 2135/98 oraz uchylającego rozporządzenie Rady (EWG) nr 3820/85 (PE-CONS 3671/3/2005 — C6-0416/2005 — 2001/0241(COD))

(Procedura współdecyzji: trzecie czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wspólny tekst przyjęty przez Komitet Pojedynczy oraz odnoszące się do niego oświadczenie Komisji (PE-CONS 3671/3/2005 – C6-0416/2005),
 - uwzględniając własne stanowisko w pierwszym czytaniu⁽¹⁾ w sprawie wniosku Komisji przedstawionego Parlamentowi i Radzie (COM(2001)0573)⁽²⁾,
 - uwzględniając zmieniony wniosek Komisji (COM(2003)0490)⁽³⁾,
 - uwzględniając własne stanowisko w drugim czytaniu⁽⁴⁾ w sprawie wspólnego stanowiska Rady⁽⁵⁾,
 - uwzględniając opinię Komisji w sprawie poprawek Parlamentu do wspólnego stanowiska (COM(2005)0301)⁽³⁾,
 - uwzględniając art. 251 ust. 5 Traktatu WE,
 - uwzględniając art. 65 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie delegacji Parlamentu do Komitetu Pojedynczego (A6-0006/2006),
1. przyjmuje wspólny tekst i zwraca uwagę na odnoszące się do niego oświadczenie Komisji;
 2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do podpisania powyższego aktu wraz z Przewodniczącym Rady zgodnie z art. 254 ust. 1 Traktatu WE;
 3. zobowiązuje swojego Sekretarza Generalnego do podpisania powyższego aktu niezwłocznie po stwierdzeniu, że wszystkie procedury zostały należycie dopełnione oraz, w porozumieniu z Sekretarzem Generalnym Rady, do jego publikacji, wraz z odnoszącym się do niego oświadczeniem Komisji, w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej;
 4. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji legislacyjnej Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dz.U. C 38 E z 12.2.2004, str. 152.

⁽²⁾ Dz.U. C 51 E z 26.2.2002, str. 234.

⁽³⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

⁽⁴⁾ Teksty przyjęte, 13.4.2005, P6_TA(2005)0122.

⁽⁵⁾ Dz.U. C 63 E z 15.3.2005, str. 11.

Czwartek 2 lutego 2006

P6_TA(2006)0036

Przepisy dotyczące nominalnych ilości wyrobów we wstępnych opakowaniach*I**

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej zasady dotyczące nominalnych ilości produktów we wstępnych opakowaniach, uchylającej dyrektywę Rady 75/106/EWG i 80/232/EWG oraz zmieniającej dyrektywę Rady 76/211/EWG (COM(2004)0708 — C6-0160/2004 — 2004/0248(COD))

(Procedura współdecyzji, pierwsze czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2004) 0708) ⁽¹⁾,
- uwzględniając art. 251 ust. 2 oraz art. 95 Traktatu WE, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony przez Komisję (C6-0160/2004),
- uwzględniając art. 51 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów oraz opinię Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii (A6-0412/2005),

1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
2. zwraca się do Komisji o ponowne przedłożenie mu sprawy, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do swojego wniosku lub zastąpienie go innym wnioskiem;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

P6_TC1-COD(2004)0248

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 2 lutego 2006 r. w celu przyjęcia dyrektywy 2006/.../WE Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej zasady dotyczące nominalnych ilości produktów w opakowaniach jednostkowych, uchylającej dyrektywę Rady 75/106/EWG i 80/232/EWG oraz zmieniającej dyrektywę Rady 76/211/EWG

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Unię Europejską, w szczególności jego art. 95,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽¹⁾,

po zasięgnięciu opinii Komitetu Regionów,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Dz.U. C 255 z 14.10.2005, str. 36.

⁽²⁾ Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 2 lutego 2006 roku.

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dyrektywa Rady 75/106/EWG z dnia 19 grudnia 1974 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do objętościowego uzupełniania niektórych płynów w opakowaniach jednostkowych⁽¹⁾ i dyrektywa Rady 80/232/EWG z dnia 15 stycznia 1980 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do nominalnych ilości i nominalnych pojemności dopuszczalnych w odniesieniu do niektórych produktów w opakowaniach jednostkowych⁽²⁾ określiły nominalne ilości niektórych płynnych i niepłynnych produktów w opakowaniach jednostkowych w celu zapewnienia swobodnego przepływu produktów zgodnych z wymogami dyrektyw; w przypadku większości produktów dopuszcza się istnienie krajowych ilości nominalnych obok wspólnotowych ilości nominalnych; jednak w przypadku niektórych produktów wspólnotowe ilości nominalne wykluczają istnienie jakichkolwiek krajowych ilości nominalnych.
- (2) Zmiany preferencji konsumentów oraz innowacje w dziedzinie opakowań jednostkowych i handlu detalicznego na skalę Wspólnoty i krajową wymusiły ocenę adekwatności aktualnych przepisów.
- (3) Europejski Trybunał Sprawiedliwości w orzeczeniu z 12 października 2000 r. w sprawie C-3/99 Cidre-Ruwet⁽³⁾ potwierdził, że Państwa Członkowskie nie mogą zabraniać wprowadzania do obrotu opakowania jednostkowego o pojemności nominalnej nie uwzględnionej w zakresie wspólnotowym, wyprodukowanego i wprowadzonego do obrotu zgodnie z prawem w innym Państwie Członkowskim, o ile zakaz taki nie ma na celu spełnienia nadrzędnego wymogu związanego z ochroną konsumenta, nie dotyczy w jednakowym stopniu produktów krajowych i importowanych, nie jest niezbędny w celu realizacji danego wymogu i nie jest proporcjonalny do zamierzonego celu, którego nie można osiągnąć przy pomocy mniej restrykcyjnych zasad handlu wewnątrzspółnotowego.
- (4) **Ochronę konsumenta ułatwiają dyrektywy uchwalone** po dyrektywach 75/106/EWG i 80/232/EWG, zwłaszcza dyrektywa 98/6/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z 16 lutego 1998 r. w sprawie ochrony konsumenta przez podawanie cen produktów oferowanych konsumentom⁽⁴⁾.
- (5) Ocena skutków, **obejmująca konsultacje** ze wszystkimi zainteresowanymi wykazała, że **w wielu sektorach** dowolność ilości nominalnych zwiększa swobodę producentów w zakresie dostawy towarów odpowiadających gustom konsumentów i stymuluje konkurencję na rynku wewnętrznym w zakresie jakości i cen; **natomiast w innych sektorach najbardziej odpowiednie w interesie konsumentów i przedsiębiorców jest tymczasowe utrzymanie obowiązkowych ilości nominalnych.**
- (6) **Wdrożeniu niniejszej dyrektywy powinna towarzyszyć kampania informacyjna skierowana do konsumentów i przedsiębiorców zmierzająca do zapewnienia właściwego rozumienia pojęcia ceny jednostki miary.**
- (7) **Badania dotyczące oceny wpływu niniejszej dyrektywy na konsumentów najbardziej wrażliwych (osoby starsze, niedowidzące, niepełnosprawne, o niskim poziomie wykształcenia itp.) potwierdziły tezę, że deregulacja formatów opakowań oznacza dla tych konsumentów znaczne utrudnienia, prowadząc do ograniczenia liczby marek towarów oferowanych konsumentom, a więc zmniejszenia wyboru, a w konsekwencji zmniejszenia konkurencji na rynku.**
- (8) W związku z tym ilości nominalne generalnie nie powinny być przedmiotem regulacji na szczeblu Wspólnoty lub kraju; możliwe powinno być wprowadzanie do obrotu towarów w opakowaniach jednostkowych zawierających dowolną ilość nominalną.

⁽¹⁾ Dz.U. L 42 z 15.2.1975, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia z 2003 r.

⁽²⁾ Dz.U. L 51 z 25.2.1980, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 87/356/EWG (Dz.U. L 192 z 11.7.1987, str. 48).

⁽³⁾ [2000] Zb. Orz. I str. 8749.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 80 z 18.3.1998, str. 27.

Czwartek 2 lutego 2006

- (9) Jednak w niektórych sektorach **dowolność rozmiarów spowodowała uprzednio znaczny wzrost rozmiarów opakowań i doprowadziła do zakłóceń na rynku. W tych sektorach taka deregulacja mogłaby spowodować nieproporcjonalnie wysokie koszty, zwłaszcza dla małych i średnich przedsiębiorstw, a także zdezorientować konsumentów. Ponadto deregulacja mogłaby zagrozić korzyściom wynikającym z używania przyjaznego dla środowiska lekkiego szkła**, dlatego w tych sektorach aktualne przepisy wspólnotowe należy dostosować zgodnie z doświadczeniem, zwłaszcza po to, aby zapewnić ustalenie wspólnotowych ilości nominalnych **w przypadku rozmiarów najczęściej stosowanych w handlu.**
- (10) **Nawet jeżeli** utrzymanie obowiązkowych ilości nominalnych **może być uzasadnione dla niektórych sektorów w świetle zdobytych doświadczeń i przez wzgląd na potrzeby konsumentów, to prawodawstwo wspólnotowe powinno być poddawane regularnym ocenom w celu sprawdzenia, czy odpowiada ono nadal potrzebom konsumentów i producentów.**
- (11) W celu propagowania przejrzystości, wszystkie ilości nominalne produktów we wstępnych opakowaniach należy umiejscowić w jednym akcie prawnym, a dyrektywy 75/106/EWG i 80/232/EWG należy uchylić; **Komisja powinna sprawdzić, jakie inicjatywy należy podejmować lub wspierać w celu osiągnięcia poprawy czytelności wskaźników wagi i wielkości umieszczanych na etykietach wyrobów konsumenckich. Takie działania, w połączeniu z utrzymaniem obowiązkowych ilości nominalnych dla niektórych produktów podstawowych, mogłyby być bardzo korzystne dla pewnych wrażliwych grup konsumentów, takich jak osoby niepełnosprawne lub osoby starsze.**
- (12) Dla niektórych produktów płynnych dyrektywa 75/106/EWG ustanawia wymogi metrologiczne identyczne z ustanowionymi w dyrektywie Rady 76/211/EWG z 20 stycznia 1976 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do paczkowania według masy lub objętości niektórych produktów w opakowaniach jednostkowych⁽¹⁾; dlatego dyrektywę 76/211/EWG należy zmienić tak, aby objąć nią produkty objęte obecnie dyrektywą 75/106/EWG.
- (13) **Zgodnie z ust. 34 Porozumienia międzyinstytucjonalnego w sprawie lepszego stanowienia prawa⁽²⁾, zachęca się Państwa Członkowskie do sporządzania, dla ich własnych celów i w interesie Wspólnoty, własnych tabel, które w możliwie najszerszym zakresie odzwierciedlają korelacje pomiędzy niniejszą dyrektywą a środkami transpozycji, oraz do podawania ich do wiadomości publicznej.**
- (14) Z uwagi na to, że Państwa Członkowskie nie mogą zrealizować celów podejmowanych działań w dostatecznym stopniu i że można je skuteczniej realizować na szczeblu Wspólnoty poprzez uchylenie zakresów Wspólnotowych i zapewnienie jednolitych wspólnotowych ilości nominalnych tam, gdzie to konieczne, Wspólnota może podjąć środki zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu; zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule niniejsza dyrektywa nie wykracza poza zakres niezbędny do realizacji tych celów,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ;

Rozdział I

Postanowienia ogólne

Artykuł 1

Przedmiot i zakres dyrektywy

Niniejsza dyrektywa ustanawia zasady dotyczące ilości nominalnych produktów pakowanych w opakowania jednostkowe. Ma ona zastosowanie do produktów pakowanych w opakowania jednostkowe zgodnie z definicją podaną w art. 2 dyrektywy 76/211/EWG. **Nie ma ona zastosowania w przypadku chleba we wstępnych opakowaniach, tłuszczów do smarowania oraz herbaty, co do których stosuje się w dalszym ciągu krajowe zasady dotyczące ilości nominalnych.**

Niniejsza dyrektywa nie ma zastosowania do produktów wymienionych w Załączniku, sprzedawanych w sklepach wolnocłowych z przeznaczeniem na wywóz przez konsumentów poza granice UE.

⁽¹⁾ Dz.U. L 46 z 21.2.1976, str. 1. Dyrektywa zmieniona dyrektywą Komisji 78/891/EWG (Dz.U. L 311 z 4.11.1978, str. 21).

⁽²⁾ Dz.U. C 321 z 31.12.2003, str. 1.

Artykuł 2

Swobodny przepływ towarów

Z wyjątkiem postanowień art. 3 i 4 Państwa Członkowskie nie mogą odmawiać, zabraniać ani ograniczać wprowadzania do obrotu produktów w opakowaniach jednostkowych z przyczyn związanych z ilościami nominalnymi zawartymi w opakowaniach.

Rozdział II

Postanowienia szczegółowe

Artykuł 3

Wprowadzanie do obrotu i swobodny przepływ niektórych produktów

Państwa Członkowskie *zapewniają*, aby produkty wymienione w pkt. 3 Załącznika i opakowane w opakowania *wstępne* o wielkościach wymienionych w pkt. 1 i 2 Załącznika były wprowadzane do obrotu tylko wtedy, gdy będą one opakowane w opakowania *wstępne* o wielkościach nominalnych wymienionych w pkt. 1 i 2 Załącznika.

Artykuł 4

1. **Na zasobnikach** aerozoli podaje się ich **całkowitą** pojemność **nominalną**. **Informację** tę podaje się w sposób nie powodujący jej mylnej interpretacji jako objętości nominalnej **zawartości zasobnika**.

2. W drodze odstępstwa od art. 8 ust. 1 lit. e) dyrektywy Rady 75/324/EWG z dnia 20 maja 1975 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do dozowników aerozoli ⁽¹⁾, produkty sprzedawane w **zasobnikach aerozoli** nie muszą być oznakowane informacją o nominalnej wadze ich zawartości.

Artykuł 5

1. Dla celów art. 3, **jeżeli** dwa lub więcej opakowań jednostkowych tworzy wielopak, ilości nominalne wymienione w Załączniku dotyczą każdego opakowania *wstępnego*.

2. Jeżeli opakowanie jednostkowe zawiera dwa lub więcej pojedynczych opakowań nie przeznaczonych do sprzedaży indywidualnej, ilości nominalne wymienione w Załączniku dotyczą opakowania jednostkowego.

Rozdział III

Uchylenia, zmiany i postanowienia końcowe

Artykuł 6

Uchylenia

Uchyła się dyrektywy 75/106/EWG i 80/232/EWG.

Artykuł 7

Zmiana

W art. 1 dyrektywy 76/211/EWG skreśla się słowa: z wyjątkiem produktów określonych w dyrektywie Rady 75/106/EWG z dnia 19 grudnia 1974 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do objętościowego uzupełniania niektórych płynów w opakowaniach *wstępnych*.

⁽¹⁾ Dz.U. L 147 z 9.6.1975, str. 40. Dyrektywa zmieniona ostatnio rozporządzeniem (WE) nr 807/2003 (Dz.U. L 122 z 16.5.2003, str. 36).

Czwartek 2 lutego 2006

Artykuł 8

Transpozycja

1. Państwa Członkowskie *przyjmują i publikują* najpóźniej do ... (*) przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy. *Przekazują* one Komisji niezwłocznie teksty tych **przepisów**.

Państwa Członkowskie będą stosować te przepisy od ... (**).

Przepisy przyjęte przez Państwa Członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określane są przez Państwa Członkowskie.

2. Państwa Członkowskie przekażą Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego, przyjętych w dziedzinach objętych niniejszą dyrektywą.

3. **Nominalne ilości, w ramach zakresów objętych Załącznikiem, które jednak nie zostały wyszczególnione w Załączniku, lecz które zostały wprowadzone na rynek bezpośrednio przed wejściem w życie niniejszej dyrektywy, mogą być nadal wprowadzane do obrotu aż do wyczerpania zapasów przez okres osiemnastu miesięcy od wejścia w życie niniejszej dyrektywy.**

Artykuł 9

Sprawozdanie

Najpóźniej ... (*) a następnie co 10 lat, Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu oraz Komitetowi Regionów sprawozdanie z wykonania oraz skutków niniejszej dyrektywy. W razie potrzeby sprawozdaniu towarzyszy wniosek dotyczący odpowiednich zmian.**

Artykuł 10

Wejście w życie

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Art. 6 i 7 stosuje się od ... (**).

Artykuł 11

Adresaci

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący

(*) 12 miesięcy od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

(**) 18 miesięcy po dacie wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

(***) 8 lat po dacie wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

ZAŁĄCZNIK

ZAKRES NOMINALNYCH IŁOŚCI W OPAKOWANIACH JEDNOSTKOWYCH

1. PRODUKTY SPRZEDAWANE WEDŁUG OBJĘTOŚCI

Wino ze świeżych owoców	W zakresie 100 ml – 1 500 ml tylko 8 poniższych rozmiarów: Ml: 100 — 187 — 250 — 375 — 500 — 750 — 1 000 — 1 500
Wino żółte	W zakresie 100 ml – 1 500 ml tylko 1 poniższy rozmiar: Ml: 620
Wino musujące	W zakresie 125 ml – 1 500 ml tylko 5 poniższych rozmiarów: Ml: 125 — 200 — 375 — 750 — 1 500
Wino likierowe	W zakresie 100 ml – 1 500 ml tylko 7 poniższych rozmiarów: Ml: 100 — 200 — 375 — 500 — 750 — 1 000 — 1 500
Wino aromatyzowane	W zakresie 100 ml – 1 500 ml tylko 7 poniższych rozmiarów: Ml: 100 — 200 — 375 — 500 — 750 — 1 000 — 1 500
Napoje spirytusowe	W zakresie 100 ml – 2 000 ml tylko 9 poniższych rozmiarów: Ml: 100 — 200 — 350 — 500 — 700 — 1 000 — 1 500 — 1 750 — 2 000
Mleko spożywcze	W zakresie 100 ml — 1 500 ml tylko 9 poniższych rozmiarów: Ml: 100 — 200 — 250 — 300 — 330 — 500 — 750 — 1 000 — 1 500
	W przypadku mleka spożywczego sprzedawanego w opakowaniach zwrotnych można stosować następujące rozmiary: Ml: 189-284 i ich wielokrotność
	Ponadto tam, gdzie obowiązują jednostki miar Brytyjskiej Wspólnoty Narodów, w przedziale od jednej trzeciej piny do 6 pint tylko 8 następujących objętości: Pinta: 1/3 — 1/2 — 1 — 2 — 3 — 4 — 5 — 6

2. PRODUKTY SPRZEDAWANE WEDŁUG WAGI

Kawa rozpuszczalna	W zakresie 50 g — 300 g tylko 4 poniższe rozmiary: g: 50 — 100 — 200 — 300
Biały cukier	W zakresie 250 g – 1 500 g tylko 5 poniższych rozmiarów: g: 250 — 500 — 750 — 1 000 — 1 500
Brązowy cukier	W zakresie 250 g — 1 500 g tylko 5 poniższych rozmiarów: g: 250 — 500 — 750 — 1 000 — 1 500
Masło	W zakresie 100 g — 1 000 g tylko 6 poniższych rozmiarów: g: 100 — 125 — 200 (tylko dla wielopaków o wielkości do 50 g nieprzewidzianych do sprzedaży detalicznej) — 250 — 500 — 1 000
Kawa palona mielona lub ziarnista	W zakresie 250 g -1 000 g tylko 4 poniższe rozmiary: g: 250 — 500 — 750 — 1 000
Makarony	W zakresie 125 g — 10 000 g tylko 10 poniższych rozmiarów: g: 125 — 250 — 500 — 1 000 — 1 500 — 2 000 — 3 000 — 4 000 — 5 000 — 10 000
Ryż	W zakresie 125 g — 10 000 g tylko 8 poniższych rozmiarów: g: 125 — 250 — 500 — 1 000 — 2 000 — 2 500 — 5 000 — 10 000

Czwartek 2 luty 2006

3. DEFINICJE PRODUKTÓW

Wino ze świeżych owoców	Wino zdefiniowane w art. 1 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (WE) Rady nr 1493/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wina ⁽¹⁾ (podpozycja WTC: kod CN ex 22.04).
Wino żółte	Wino zdefiniowane w art. 1 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1493/1999 (pozycja WTC: kod CN ex 22.04) z oznaczeniem pochodzenia: „Côtes du Jura”, „Arbois”, „L'Etoile i Château-Chalon” w butelkach określonych w załączniku I pkt. 3 rozporządzenia Komisji (WE) nr 753/2002 z dnia 29 kwietnia 2002 r. ustanawiającego niektóre zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1999 odnośnie do opisu, oznaczania, prezentacji i ochrony niektórych produktów sektora wina ⁽²⁾ .
Wino musujące	Wino zdefiniowane w art. 1 ust. 2 lit. b) i w załączniku I pkt. 15, 16, 17 i 18 do rozporządzenia (WE) nr 1493/1999 (podpozycja WTC 22.04.10).
Wino likierowe	Wino zdefiniowane w art. 1 ust. 2 lit. b) i w załączniku I pkt. 14 do rozporządzenia (WE) nr 1493/1999 (podpozycja WTC 22.04.21 — 22.04.29)
Wino aromatyzowane	Napoje oparte na winie zdefiniowane w art. 2 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 1601/91 z dnia 10 czerwca 1991 r. ustanawiającego ogólne zasady definicji, opisu i prezentacji win aromatyzowanych, aromatyzowanych napojów winopochodnych i aromatyzowanych koktajli winopodobnych ⁽³⁾ (podpozycja WTC 22.05).
Napoje spirytusowe	Napoje spirytusowe zdefiniowane w art. 1 ust. 2 rozporządzenia Rady (EWG) nr 1576/89 z 29 maja 1989 r. ustanawiającego ogólne zasady definicji, opisu i prezentacji napojów spirytusowych ⁽⁴⁾ (pozycja WTC 22.08).
Kawa rozpuszczalna	Ekstrakty kawy zdefiniowane w punkcie 1 Załącznika do dyrektywy 1999/4/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z 22 lutego 1999 r. odnoszącej się do ekstraktów kawy i ekstraktów cykorii ⁽⁵⁾ .
Biały cukier	Cukier zdefiniowany w załączniku A ust. 1, 2 i 3 do dyrektywy Rady 2001/111/WE z dnia 20 grudnia 2001 r. odnoszącej się do niektórych rodzajów cukru przeznaczonych do spożycia przez ludzi ⁽⁶⁾ .
Masło	Produkty określone w części A (tłuszcze mleczne) załącznika do rozporządzenia Rady (WE) nr 2991/94 z dnia 5 grudnia 1994 r. określającego normy dla tłuszczów do smarowania ⁽⁷⁾ i dostarczone bezpośrednio końcowemu konsumentowi.
Kawa palona mielona lub ziarnista	Kawa palona mielona lub ziarnista bezkofeinowa lub z kofeiną objęta pozycją 09.01 Wspólnej Taryfy Celnej.
Makarony	Makarony objęte pozycją 19.03 Wspólnej Taryfy Celnej.
Ryż	Ryż objęty pozycją 10.06 Wspólnej Taryfy Celnej.
Mleko spożywcze	Produkty określone w rozporządzeniu (WE) nr 2597/97 z dnia 18 grudnia 1997 r. ustanawiającym dodatkowe zasady w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych w odniesieniu do mleka spożywczego ⁽⁸⁾ przeznaczonego dla końcowego konsumenta bez dalszego przetwarzania.

⁽¹⁾ Dz.U. L 179 z 14.7.1999, str. 1. Rozporządzenie zmienione ostatnio rozporządzeniem (WE) nr 2165/2005 (Dz.U. L 345 z 28.12.2005, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 118 z 4.5.2002, str. 1. Rozporządzenie zmienione ostatnio rozporządzeniem (WE) nr 261/2006 (Dz.U. L 46 z 16.2.2006, str. 18).

⁽³⁾ Dz.U. L 149 z 14.6.1991, str. 1. Rozporządzenie zmienione ostatnio rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 160 z 12.6.1989, str. 1. Rozporządzenie zmienione ostatnio rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 66 z 13.3.1999, str. 26. Dyrektywa zmieniona ostatnio rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 10 z 12.1.2002, str. 53.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 316 z 9.12.1994, str. 2.

⁽⁸⁾ Dz.U. L 351 z 23.12.1997, str. 13. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1602/1999 (Dz.U. L 189 z 22.7.1999, str. 43).

Czwartek 2 luty 2006

4. ZAKRES OBJĘTOŚCI PRODUKTÓW SPRZEDAWANYCH W FORMIE AEROZOLI

Poniższe zakresy dotyczą wszystkich produktów sprzedawanych w formie aerozoli z wyjątkiem:

- a) **wyrobów kosmetycznych na bazie alkoholu** zawierających objętościowo więcej niż 3 % naturalnych lub syntetycznych olejków aromatycznych i objętościowo **więcej** niż 70 % czystego alkoholu **etylowego**,
- b) **produktów** leczniczych.

a. PRODUKTY SPRZEDAWANE W POJEMNIKACH METALOWYCH

OBJĘTOŚĆ FAZY PŁYNNEJ W ML	POJEMNOŚĆ POJEMNIKA W ML DLA	
	Produktów, których propelentem jest płynny gaz	a) Produktów, których propelentem są tylko sprężone gazy b) Produktów, których propelentem jest tylko podtlenek azotu lub dwutlenek węgla lub tylko mieszanina tych dwóch gazów, jeżeli współczynnik Bunsena produktu wynosi 1,2 lub mniej
25	40	47
50	75	89
75	110	140
100	140	175
125	175	210
150	210	270
200	270	335
250	335	405
300	405	520
400	520	650
500	650	800
600	800	1 000
750	1 000	—

b. PRODUKTY SPRZEDAWANE W PRZEJRZYSTYCH LUB NIEPRZEJRZYSTYCH POJEMNIKACH ZE SZKŁA LUB TWORZYW SZTUCZNYCH

(objętość fazy płynnej w ml):

25 — 50 — 75 — 100 — 125 — 150

P6_TA(2006)0037

Wspólna Polityka Zagraniczna i Bezpieczeństwa — 2004 r.

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie rocznego sprawozdania Rady dla Parlamentu Europejskiego w sprawie głównych aspektów i podstawowych wyborów WPZiB, w tym konsekwencji finansowych dla budżetu ogólnego Unii Europejskiej — 2004 r. (2005/2134 (INI))

Parlament Europejski,

— uwzględniając roczne sprawozdanie Rady (7961/2005 PESC 272 FIN 117 PE 70),

— uwzględniając Traktat ustanawiający Konstytucję dla Europy podpisany w Rzymie dnia 29 października 2004 r.,

Czwartek 2 luty 2006

- uwzględniając Europejską Strategię Bezpieczeństwa przyjętą przez Radę Europejską dnia 12 grudnia 2003 r.
 - uwzględniając Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej⁽¹⁾, w szczególności jego punkt 40,
 - uwzględniając art. 21 Traktatu UE,
 - uwzględniając konkluzje Prezydencji z posiedzenia Rady Europejskiej w Brukseli w dniach 16-17 czerwca 2005 r., w szczególności zaś jej oświadczenie w sprawie ratyfikacji Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy,
 - uwzględniając konkluzje Prezydencji Rady Europejskiej z dnia 15 i 16 grudnia 2005 r. w sprawie perspektywy finansowej na lata 2007-2013,
 - uwzględniając rezolucję z dnia 12 stycznia 2005 r. w sprawie Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy⁽²⁾,
 - uwzględniając rezolucję z dnia 14 kwietnia 2005 r. w sprawie Wspólnej Polityki Zagranicznej i Bezpieczeństwa (2003 r.)⁽³⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 14 kwietnia 2005 r. w sprawie Europejskiej Strategii Bezpieczeństwa⁽⁴⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 9 czerwca 2005 r. w sprawie reformy Organizacji Narodów Zjednoczonych⁽⁵⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 6 lipca 2005 r. w sprawie Światowego Apelu do Działania na rzecz Walki z Ubóstwem⁽⁶⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 26 maja 2005 r. w sprawie stosunków UE-Rosja⁽⁷⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 9 czerwca 2005 r. w sprawie stosunków transatlantyckich⁽⁸⁾ oraz osiem wspólnych deklaracji będących wynikiem ostatniego szczytu UE-USA, który miał miejsce w Waszyngtonie dnia 20 czerwca 2005 r.,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 23 października 2003 r. w sprawie pokoju i godności na Bliskim Wschodzie⁽⁹⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 27 stycznia 2005 r. w sprawie sytuacji na Bliskim Wschodzie⁽¹⁰⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 6 lipca 2005 r. w sprawie projektu ramowego zaangażowania się Unii Europejskiej na rzecz odbudowy Iraku⁽¹¹⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 28 kwietnia 2005 r. w sprawie sprawozdania rocznego dotyczącego praw człowieka na świecie za rok 2004 oraz polityki UE w tym zakresie⁽¹²⁾,
 - uwzględniając art. 112 ust. 1 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Spraw Zagranicznych (A6-0389/2005),
- A. mając na uwadze, że Rada nadal utrzymuje podejście *a posteriori*, polegające na ograniczeniu się do przedstawiania opisowej listy działań w zakresie Wspólnej Polityki Zagranicznej i Bezpieczeństwa (WPZiB) realizowanych w poprzednich latach zamiast uprzedniej konsultacji z Parlamentem zgodnie z art. 21 Traktatu o Unii Europejskiej i Porozumieniem Międzyinstytucjonalnym z dnia 6 maja 1999 r.,
- B. mając na uwadze, że Parlament niejednokrotnie zwracał się do Rady o zastąpienie tej praktyki rzeczywistymi konsultacjami z Parlamentem w celu zapewnienia realnego wpływu opinii Parlamentu na wybory dokonywane w odniesieniu do następnego roku,

⁽¹⁾ Dz.U. C 172 z 18.6.1999, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 247 E z 6.10.2005, str. 88.

⁽³⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0132.

⁽⁴⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0133.

⁽⁵⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0237.

⁽⁶⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0289.

⁽⁷⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0207.

⁽⁸⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0238.

⁽⁹⁾ Dz.U. C 82 E z 1.4.2004, str. 610.

⁽¹⁰⁾ Dz.U. C 253 E z 13.10.2005, str. 35.

⁽¹¹⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0288.

⁽¹²⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0150.

Czwartek 2 luty 2006

- C. mając na uwadze, że okres refleksji w sprawie procesu ratyfikacji Traktatu Konstytucyjnego, o którym zdecydowała Rada Europejska na posiedzeniu w Brukseli w dniach 16-17 czerwca 2005 r., powinien zbiegać się z optymalnym wdrażaniem obowiązujących traktatów, aby umożliwić sprostanie przez WPZiB ogólnościowym zobowiązaniom, zagrożeniom i wyzwaniom dzisiejszego świata,
- D. mając na uwadze, że Parlament niejednokrotnie wyrażał zdanie, iż stosunki Unii z każdym krajem i regionem trzecim powinny pozostawać na odpowiednim poziomie, przy uwzględnieniu interesów Unii, bliskości każdego kraju i regionu trzeciego wobec modelu i wartości europejskich oraz faktu, że na szczeblu światowym Unia staje się jednym z najważniejszych podmiotów geopolitycznych, a zatem potrzebuje silnych i wiarygodnych partnerów politycznych i gospodarczych,
- E. mając na uwadze, że rozwój i konsolidacja demokracji, praworządności oraz poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności są ogólnymi celami WPZiB,
- F. mając na uwadze, że wiarygodność WPZiB i Europejskiej Polityki Bezpieczeństwa i Obrony (EPBiO) wymaga przyznania im budżetów współmiernych do ich ambicji oraz wyrażając ubolewanie w związku z faktem, że obecne środki finansowe przydzielone na prowadzenie tych dwóch polityk pozostają niewystarczające; wreszcie, wyrażając żal w związku z faktem, że finansowanie operacji wojskowych przez Unię Europejską zbyt często pozostaje poza kontrolą demokratyczną,
1. zwraca uwagę na wyczerpujące roczne sprawozdanie przedstawione przez Radę w połowie kwietnia 2005 r. dotyczący głównych aspektów i podstawowych wyborów WPZiB w 2004 roku; wobec tego uznaje, że jest dobrze poinformowany co do wydarzeń z 2004 r.; powtórnie wzywa do pełnego informowania Parlamentu oraz podkreśla przewidziane w obowiązujących traktatach prawo Parlamentu do corocznego uprzedniego skonsultowania się z nim w sprawie przyszłych aspektów i wyborów;
 2. zwraca się zatem do swojej Komisji Prawnej o zbadanie stosowności skierowania do Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości sprawy dotyczącej praktyki stosowanej przez Radę, polegającej na ograniczeniu się do informowania Parlamentu i przedstawiania opisowej listy działań w zakresie WPZiB realizowanych w poprzednich latach, zamiast przeprowadzania na początku każdego roku rzeczywistych konsultacji z Parlamentem w sprawie głównych aspektów i podstawowych wyborów dokonywanych na dany rok oraz przekazywania Parlamentowi sprawozdań dotyczących ewentualnego uwzględnienia wkładu Parlamentu oraz sposobu takiego uwzględnienia zgodnie z art. 21 Traktatu UE i Porozumieniem Międzyinstytucjonalnym z dnia 6 maja 1999 r.;
 3. zdecydowanie wzywa Radę do promowania bardziej otwartej, przejrzystej i odpowiedzialnej WPZiB poprzez zobowiązanie się do stawienia się przed Komisją Spraw Zagranicznych Parlamentu Europejskiego w celu zdania sprawozdania z każdego posiedzenia Rady ds. ogólnych i stosunków zewnętrznych oraz z każdego szczytu wysokiego szczebla z udziałem kluczowych międzynarodowych partnerów.

Wpływ okresu refleksji nad procesem ratyfikacji Traktatu Konstytucyjnego na główne aspekty i podstawowe wybory WPZiB w roku 2006

4. przypomina dotychczasowe kroki podjęte w celu przewidzenia stosowania niektórych postanowień nowego Traktatu Konstytucyjnego w zakresie WPZiB/EPBiO, takich jak utworzenie Europejskiej Agencji Obrony, stworzenie koncepcji „grupy bojowej”, stworzenie znacznie bardziej rozwiniętej Europejskiej Polityki Sąsiedztwa oraz zastosowanie klauzuli solidarności w celu przeciwdziałania zagrożeniom lub atakom terrorystycznym;
5. w ramach obowiązujących traktatów ponownie zachęca Radę i Wysokiego Przedstawiciela/Sekretarza Generalnego Rady do czynnego uczestnictwa w dorocznej debacie na temat głównych aspektów i podstawowych wyborów WPZiB na rok następny oraz Europejskiej Strategii Bezpieczeństwa wspólnie z Parlamentem Europejskim i parlamentami krajowymi;
6. uważa, że okres refleksji nad procesem ratyfikacji Traktatu Konstytucyjnego, o którym zdecydowała Rada Europejska na posiedzeniu w Brukseli w dniach 16-17 czerwca 2005 r., stanowi doskonałą okazję do lepszego rozpoznania i zbadania braków istniejących w zakresie WPZiB/EPBiO oraz sposobów ich właściwego usunięcia, po pierwsze przy jak najszerszym wykorzystaniu obowiązujących traktatów, po drugie zaś, w stosownym czasie, stosując nowe postanowienia konstytucyjne;
7. wyraża w związku z tym ubolewanie nad postawą niektórych Państw Członkowskich, które pomimo przyjęcia Konstytucji przez Radę Europejską z przyczyn wewnętrznych użyły prawa weta w istotnych sprawach polityki zagranicznej; wskazuje, że nie można sprowadzać WPZiB do zwyczajnego dodatku do polityk zagranicznych pojedynczych Państw Członkowskich, a zatem wzywa wszystkie Państwa Członkowskie do postępowania w sposób konstruktywny, zgodny z duchem Konstytucji, aby umożliwić UE odgrywanie skutecznej roli na arenie światowej.

Czwartek 2 lutego 2006

Szczegółowe propozycje dotyczące różnych aspektów tematycznych na rok 2006

8. z zadowoleniem przyjmuje podejście przyjęte przez Radę, polegające na pogrupowaniu głównych zmian w obszarze WPZiB i EPBiO według poszczególnych aspektów tematycznych zawartych w Strategii Bezpieczeństwa Unii Europejskiej przyjętej przez Radę Europejską dnia 12 grudnia 2003 r.;

9. wnosi o aktualizację Strategii Bezpieczeństwa Unii Europejskiej, przy zachowaniu jej dwoistego podejścia cywilno-wojskowego oraz najistotniejszych koncepcji prewencyjnego zaangażowania i efektywnego multilateralizmu oraz w sposób odzwierciedlający „obowiązek ochrony” przyjęty na szczycie ONZ we wrześniu 2005 r.; uważa, że zarówno zmiany klimatyczne, jak i zasięg ubóstwa na świecie należy postrzegać w kategoriach największego zagrożenia dla bezpieczeństwa Unii, wymagającego zdecydowanych działań, konkretnych kompromisów oraz ściśle określonego harmonogramu; uważa jednak, że rozprzestrzenianie broni masowego rażenia należy uznać za największe zagrożenie dla bezpieczeństwa międzynarodowego;

10. podkreśla istotny wymiar polityki zagranicznej, jakim są kwestie bezpieczeństwa energetycznego; zaleca, by przy aktualizacji europejskiej polityki bezpieczeństwa szczególną uwagę poświęcono wzrastającej zależności Unii od energii i innych zasobów strategicznych pochodzących z krajów i regionów coraz mniej stabilnych, ze szczególnym uwzględnieniem możliwych scenariuszy przyszłości oraz kwestii dostępu do źródeł alternatywnych i rozwoju tych źródeł; uważa, że niedawne przypadki jednostronnego wstrzymania dostaw gazu przez Rosję wymagają strategicznej odpowiedzi UE; zwraca się do Komisji o przedstawienie komunikatu w sprawie aspektów polityki energetycznej związanych z polityką zagraniczną i polityką sąsiedztwa;

11. uważa zatem obronę wewnętrzną za zasadniczą część strategii bezpieczeństwa Unii Europejskiej, bowiem dotyczy ona granic zewnętrznych i strategicznej infrastruktury;

12. ponownie wyraża swoje zdanie dotyczące tej kwestii, twierdząc, że bezpieczeństwo jest zbiorową koncepcją o szerokim zakresie, której nie można dopasować wyłącznie do interesów i wymagań jednego kraju, a jej realizacja winna przebiegać w ramach wielostronnych;

13. podkreśla znaczenie roli NATO w połączeniu z polityką zagraniczną i bezpieczeństwem Unii Europejskiej;

14. podkreśla, że w najwyższym interesie Unii Europejskiej leży wzmocnienie globalnego sprawowania rządów, instytucji międzynarodowych i wartości prawa międzynarodowego; uważa, że jednym z kluczowych celów WPZiB powinna być współodpowiedzialność Chin i Indii jako wschodzących potęg, a także Rosji za stan rządów na poziomie ogólnoswiatowym i za rozwiązania związane z ogólnoswiatowymi wyzwaniami; podkreśla niezastąpioną rolę, jaką w tym kontekście powinni wspólnie odgrywać partnerzy transatlantycy;

15. zdecydowanie potępia zmasowane ataki terrorystyczne w Londynie z dnia 7 lipca 2005 r.; wyraża solidarność ze społeczeństwem brytyjskim, w szczególności zaś składa wyrazy współczucia ofiarom tych brutalnych ataków oraz ich rodzinom;

16. powtarza, że walkę z terroryzmem należy postrzegać jako jeden z priorytetów Unii oraz kluczową część jej działań zewnętrznych; potwierdzając jednocześnie znaczenie poszanowania praw człowieka i wolności obywatelskich; uważa, że rozgraniczenie pomiędzy bezpieczeństwem wewnętrznym a zewnętrznym należy postrzegać jako coraz bardziej płynne; utrzymuje, że sprawą zasadniczą jest zapewnienie całkowitej jasności tego wewnętrznego i zewnętrznego priorytetu we wszelkich działaniach z krajami i regionami trzecimi oraz że należy dołożyć większych starań w celu wzmocnienia współpracy międzynarodowej przeciw terroryzmowi; ponownie wzywa Radę do pełnego informowania i konsultowania się z Komisją Spraw Zagranicznych oraz Komisją Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych w kwestii Europejskiej Listy Organizacji Terrorystycznych;

17. podkreśla pilną potrzebę powstrzymania rozprzestrzeniania się ubóstwa na świecie, walki z napiętnowaniem i dyskryminacją oraz zwalczania największych chorób, a także potwierdza znaczenie utrzymania zobowiązania Unii do osiągnięcia Milenijnych Celów Rozwoju;

18. uznaje decydujące znaczenie działań Unii w zapobieganiu konfliktom i wysiłków wkładanych przez nią w budowę pokoju oraz ponownie zobowiązuje się do walki z bezkarnością zbrodni wojennych, zbrodni przeciwko ludzkości i innych poważnych naruszeń praw człowieka, także w drodze wzmocnienia roli Międzynarodowego Trybunału Karnego;

Czwartek 2 lutego 2006

19. usilnie podkreśla konieczność dalszego promowania spójnego wdrażania Strategii UE w zakresie broni masowego rażenia na poziomie międzynarodowym, aby położyć większy nacisk na inicjatywy zmierzające do rozbrojenia oraz kwestie nierozprzestrzeniania takiej broni, wzmocnić wielostronne traktaty będące podstawą systemów nierozprzestrzeniania broni oraz zapewnić środki finansowe konieczne do wdrożenia strategii UE w zakresie broni masowego rażenia; wyraża ubolewanie w związku z niemożnością osiągnięcia przez wiodące państwa i rządy porozumienia w ramach ONZ co do podpisania Układu o nierozprzestrzenianiu broni jądrowej;

20. uważa, że sprawy migracji, w tym zajęcie się kwestią nielegalnej imigracji, powinny stanowić bardzo istotną część działań zewnętrznych Unii w ramach jej stosunków zarówno z krajami pochodzenia, jak i krajami tranzytowymi; wnosi o regularne składanie Parlamentowi sprawozdań dotyczących tej sprawy przez Radę i Komisję za pośrednictwem Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz Komisji Spraw Zagranicznych;

21. uważa, że obrona własnego terytorium zasługuje na wyższy status w europejskim myśleniu strategicznym, a ochrona granic zewnętrznych Unii powinna być istotnym elementem; uważa, że wspólne zarządzanie granicami zewnętrznymi powinno stać się zasadniczym elementem Europejskiej Polityki Sąsiedztwa; uważa, że Unia powinna nabyć wspólny sprzęt służący ochronie jej granic zewnętrznych;

22. wzywa do uwzględnienia zaniepokojenia niektórych Państw Członkowskich w związku z dostawami energii, biorąc pod uwagę możliwość traktowania dostaw energii jako instrumentów politycznych.

Priorytety Parlamentu w różnych obszarach geograficznych na rok 2006

23. uważa, że kolejne rozszerzenia Unii, zgodnie z postanowieniem Rady Europejskiej podjętym w dniach 16-17 grudnia 2004 r., powinny pozostać na pierwszej pozycji politycznego planu działań Unii na 2006 r. wraz z rozwojem prawdziwej Europejskiej Polityki Sąsiedztwa, w tym specjalnie wyznaczonej struktury takiej jak europejski obszar ekonomiczny i polityczny obejmujący kraje europejskie;

24. popiera pogląd Rady, że pod wieloma względami określenie przyszłych priorytetów WPZiB dla Unii dążącej do statusu podmiotu działającego na arenie światowej aktora następuje samoistnie oraz że w szczególności partnerstwo śródziemnomorskie i transatlantyckie, Bliski Wschód, Bałkany, Europę Wschodnią oraz sytuacje konfliktowe, jak również propagowanie pokoju, wszystkie aspekty bezpieczeństwa, tocząca się walka z terroryzmem, a także rozbrojenie i nierozprzestrzenianie broni masowego rażenia muszą nadal stanowić sedno WPZiB na 2006 r.;

25. zwraca się do Prezydencji Rady o informowanie Parlamentu o przeglądzie mandatu oraz planowaniu misji EUFOR (Sił Unii Europejskiej) w Bośni i Hercegowinie, a także o kierunku rozwoju inicjatywy grup bojowych; uważa, że współpraca z Organizacją Narodów Zjednoczonych powinna zostać zdecydowanie wzmocniona i że współpraca z NATO powinna być skuteczniejsza, w oparciu o doświadczenie uzyskane w trakcie ostatnich cywilnych i wojskowych operacji UE; uważa, że UE powinna być przygotowana na przejście misji policyjnej w Kosowie;

26. wzywa Radę i Komisję, by odgrywały aktywną rolę w trwającym procesie reformy konstytucyjnej w Bośni i Hercegowinie, z myślą o osiągnięciu porozumienia między siłami politycznymi a opinią publiczną co do wyjścia poza ramy instytucjonalne określone w porozumieniach z Dayton, o odciążeniu i racjonalizacji obecnej architektury instytucjonalnej w celu stworzenia bardziej efektywnego i samowystarczalnego państwa, a także z myślą o przyszłej integracji europejskiej i w celu określenia warunków demokracji przedstawicielskiej, eliminującej obecne podziały etniczne;

27. wzywa Radę do odgrywania czynnej roli w celu umożliwienia znalezienia konstruktywnego rozwiązania kwestii przyszłego statusu Kosowa, które byłoby oparte na prawie międzynarodowym i stosownych rezolucjach Rady Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych, uwzględniałoby jego integralność terytorialną, odpowiednio gwarantowało prawa mniejszości, nie stanowiłoby zagrożenia dla całości unijnej polityki wobec Bałkanów oraz pomagałoby w konsolidacji pokoju, stabilności i bezpieczeństwa w całym obszarze; wzywa Radę, Komisję i Państwa Członkowskie do opracowania wspólnej strategii i czynnego udziału w negocjacjach i grupach kontaktowych oraz ścisłej współpracy z ONZ; z zadowoleniem przyjmuje postęp w stosunkach z Serbią i Czarnogorą, którego wynikiem jest otwarcie negocjacji w sprawie Układu o stabilizacji i stowarzyszeniu;

Czwartek 2 lutego 2006

28. wzywa Komisję do uznania europejskiej perspektywy Bałkanów za najwyższy priorytet, pomimo obecnego kryzysu wewnętrznego związanego z procesem ratyfikacji Konstytucji; uważa, że przyszłe przystąpienie krajów Bałkanów Zachodnich do UE będzie stanowiło kolejny krok ku zjednoczeniu Europy;
29. wzywa Radę i Komisję do zwiększenia wysiłków zmierzających do zakończenia negocjacji w sprawie układów o stabilizacji i partnerstwie z krajami Bałkanów Zachodnich oraz ponownie wyraża poparcie dla europejskiej perspektywy Bałkanów Zachodnich w ramach „Agendy z Salonik”;
30. powtarza, że rozwój Afryki winien stanowić priorytet zewnętrznych działań Unii zgodnie z istotną zasadą solidarności i że w tym celu Unia winna odgrywać wiodącą rolę w odpowiedzi na ogromne potrzeby Afryki, kierując się nadrzędnym celem propagowania pokoju, stabilności, dobrobytu oraz dobrych rządów (zwłaszcza poprzez zwalczanie korupcji) oraz poszanowania praw człowieka w tym regionie; wzywa do wzmocnienia dialogu politycznego w tym zakresie; z zadowoleniem przyjmuje inicjatywę Komisji dotyczącą wspólnej strategii na rzecz Afryki, wychodzącej poza granice tradycyjnych polityk pomocy rozwojowej i zmierzającej do gospodarczej i społecznej odbudowy krajów kontynentu afrykańskiego; oczekuje, że rządy afrykańskie pozostaną wierne zaangażowaniu w demokrację, praworządność i poszanowanie praw człowieka;
31. odnotowuje, że Organizacja Narodów Zjednoczonych zwróciła się do Unii Europejskiej o przyczynienie się do bezpieczeństwa zbliżających się wyborów w Demokratycznej Republice Konga poprzez misję wojskową; wzywa Radę do dokładnego zbadania istniejących możliwości;
32. podkreśla, że zapobieganie konfliktom, zarządzanie, utrzymanie pokoju, wsparcie operacyjne oraz budowa potencjału lokalnego zgodnie z zasadą „własności afrykańskiej” faktycznie stanowią kwestie najwyższej wagi w czasie, gdy głód i ubóstwo, nierówność pod względem ekonomicznym, niesprawiedliwość polityczna, eskalacja konfliktów będąca wynikiem opłacalności stosowania przemocy, przymusowe wydekania, epidemie, niedobór zasobów i liczne zagrożenia ekologiczne pozostają najdotkliwszymi problemami ludności Afryki; wyraża głębokie zaniepokojenie w związku z faktem, że społeczność międzynarodowa nie jest zdolna do odpowiedniej reakcji na masowe zbrodnie wojenne i na gwałcenie praw człowieka, które mogą być odebrane jako ludobójstwo, w Darfurze;
33. wzywa Radę i Komisję do przeprowadzenia wraz z Parlamentem jak najszybciej ogólnej oceny szczytów UE z Indiami, Chinami (wrzesień 2005 r.), Rosją (październik 2005 r.), Ukrainą i Kanadą (listopad 2005 r.), pamiętając, że koncepcja „strategicznego partnerstwa” winna opierać się na dzieleniu i propagowaniu wspólnych wartości, a Parlament winien w każdym przypadku pozostawać stroną w pełni zaangażowaną;
34. podkreśla, że obecne partnerstwo z Rosją ma charakter bardziej pragmatyczny niż strategiczny, bowiem jest ono wyrazem wspólnych interesów gospodarczych bez postępów w kwestiach praw człowieka i rządów prawa; oczekuje w tym zakresie konkretnych wyników rozpoczętych ostatnio dwustronnych konsultacji dotyczących praw człowieka; uważa, że autentyczne partnerstwo powinno stanowić inspirację dla przyjaznego i sprawiedliwego rozwiązania kwestii traktatów dotyczących granic z niektórymi sąsiadami oraz zapoczątkować rzeczywisty proces pokojowy w Czeczenii z udziałem wszystkich demokratycznych elementów społeczeństwa, w celu znalezienia pokojowego rozwiązania konfliktu; podkreśla znaczenie dialogu UE z Rosją na temat spraw związanych ze wzajemnymi stosunkami sąsiedzkimi i wyraża nadzieję, że w odniesieniu do wspólnych sąsiadów Rosja wypracuje podejście charakteryzujące się większą przejrzystością i bezstronnością; wnosi o bezzwłoczne wdrożenie Porozumienia pomiędzy UE a Rosją dotyczącego Czterech Wspólnych Przestrzeni; popiera wysiłki wspólnie podejmowane przez obydwu partnerów w zakresie zarządzania kryzysami;
35. wzywa do redukcji broni w regionie kaliningradzkim;
36. uważa, że polityka stosowana przez Unię Europejską wobec Białorusi przyniosła niewiele rezultatów, a zatem proponuje opracowanie nowych środków mających na celu wzmocnienie stosunków ze społeczeństwem Białorusi oraz umożliwienie mu czerpania korzyści, które przynosi demokracja;
37. podkreśla konieczność poprawy stosunków z Chinami w sposób uwzględniający, oprócz dziedzin handlu i gospodarki, również kwestie praw człowieka i demokracji; w tym celu ponownie domaga się wiążącego Europejskiego Kodeksu Postępowania w dziedzinie Eksportu Broni i wzywa Radę do powstrzymania się od zniesienia embarga na broń do chwili osiągnięcia większych postępów w dziedzinie praw człowieka i kontroli wywozu broni w Chinach oraz w stosunkach Chin i Tajwanu; popiera propozycję Prezydencji Brytyjskiej w Radzie dotyczącą zapewnienia bliższej współpracy UE i Chin w zakresie bezpie-

Czwartek 2 luty 2006

czeństwa energetycznego i zmian klimatycznych; podkreśla potrzebę ściślejszej współpracy w ramach WTO w celu rozwiązania poważnych dwustronnych problemów handlowych i zapewnienia przestrzegania przez Chiny międzynarodowych standardów tej organizacji;

38. wzywa Radę do ponownego podjęcia starań, w ramach Kwartetu Bliskowschodniego (USA, Federacja Rosyjska, UE i ONZ), zmierzających do wznowienia negocjacji między Izraelczykami a Palestyńczykami oraz uważa, że należy stworzyć całościową strategię na rzecz szerszej rozumianego regionu Bliskiego Wschodu w celu wzmocnienia pokoju, bezpieczeństwa i demokracji;

39. podkreśla potrzebę nadania nowego bodźca procesowi barcelońskiemu w celu wzmocnienia zrównoważonego rozwoju gospodarczego, społecznego i demokratycznego zainteresowanych krajów;

40. uważa, że zgodnie z odpowiednimi wytycznymi UE dialogi dotyczące praw człowieka są rozwiązaniem, które można przyjąć wyłącznie pod warunkiem, że kraj partnerski wykazuje wystarczające, faktyczne zaangażowanie w poprawę sytuacji pod względem praw człowieka; wzywa zatem Radę do przeprowadzania regularnej oceny wyników takich dialogów w celu określenia stopnia spełnienia jej oczekiwań; ponownie wnosi o większe włączenie Parlamentu w taki proces;

41. uważa, że Unia winna dołożyć najwyższych starań w celu współpracy z władzami irackimi, Organizacją Narodów Zjednoczonych oraz innymi odpowiednimi podmiotami w regionie, aby wnieść wkład w iracki proces konstytucyjny w świetle wyborów parlamentarnych, które odbyły się 15 grudnia 2005 r.; z zadowoleniem przyjmuje wspólne działanie w ramach WPZiB związane ze Zintegrowaną Misją Unii Europejskiej na rzecz Rządów Prawa w Iraku i wnosi o finansowanie przyszłych działań z budżetu UE; popiera otwarcie przedstawicielstwa Komisji w Bagdadzie w najbliższych miesiącach;

42. uważa, że promowanie narodowej solidarności, stabilności, pokoju oraz rozwoju demokratycznego i gospodarczego, który nie opiera się już na produkcji opium, powinno w najbliższych latach pozostać na czele polityki Unii wobec Afganistanu; popiera zwiększenie sił Międzynarodowe Siły Wsparcia Bezpieczeństwa (ISAF) pod dowództwem NATO w celu wzmocnienia roli nowo wybranego parlamentu krajowego, lecz podkreśla, że aktualnym priorytetem jest walka z terroryzmem oraz zapewnienie bezpieczeństwa granic i mając tego świadomość wzywa do ujęcia tego zadania w ramy jasnego mandatu ONZ; jest zdania, że operacji Enduring Freedom pod przywództwem USA nie należy łączyć z misją odbudowy ISAF; uważa, że Unia Europejska winna szczególnie wesprzeć rozwój silnych krajowych instytucji państwowych, rozwój gospodarczy, społeczny i kulturalny kraju, rozbrojenie prywatnych milicji oraz rozwój środków służących zwalczaniu upraw i handlu narkotykami;

43. przypomina od dawna wyrażane poparcie dla negocjacji dotyczących rozwiązania, które uczyniłoby Iran aktywnym partnerem w regionie, przestrzegającym praw człowieka; ponawia swoje wezwanie, aby Iran podjął wszelkie konieczne kroki w celu odbudowania zaufania społeczności międzynarodowej zgodnie z propozycjami Parlamentu zawartymi w ustępie 46 jego rezolucji z dnia 17 listopada 2005 r.⁽¹⁾; zdecydowanie popiera pogląd Międzynarodowej Agencji Energii Atomowej, że na tym etapie najlepszym sposobem na poczynienie postępów jest dokonanie solidnej weryfikacji połączonej z czynnym dialogiem z udziałem wszystkich zainteresowanych stron; podkreśla potrzebę ścisłej współpracy Unii i Stanów Zjednoczonych w tej sprawie, a także wspierania spójnej polityki w całym regionie, skupiającej się zarówno na ludności i reżimie irańskim, jak i na ostatecznym celu demokratyzacji kraju; wyraża nadzieję, że negocjacje między „trójką UE” (Niemcy, Francja i Zjednoczone Królestwo) a Iranem zostaną wznowione jak najszybciej, z uwzględnieniem rosyjskiej propozycji przeniesienia z Iranu do Rosji działań związanych ze wzbogacaniem uranu; zaleca regularne aktualizowanie i zakończenie dialogu o tych kwestiach z innymi podmiotami międzynarodowymi, takimi jak Chiny, Rosja i kraje rozwijające się;

44. podkreśla, że faktyczne powołanie IV Szczytu UE i Ameryki Łacińskiej i Karaibów, który odbędzie się w Wiedniu w maju 2006 r., stanowi niezaprzeczalne wyzwanie dla obu partnerów oraz że ten Szczyt rzeczywiście jest dobrą okazją do nadania ich Strategicznemu Stowarzyszeniu konkretnego kształtu z zamiarem jak największego wykorzystania ogromnego potencjału; uważa, że należy zachować ostrożność, aby podczas roku, w którym organizowany jest szczyt uniknąć przekazania jakiegokolwiek negatywnego sygnału w kwestiach finansowych;

⁽¹⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0439.

Czwartek 2 lutego 2006

45. wyraża żal, że jego rezolucje i sprawozdania dotyczące poszczególnych obszarów geograficznych leżących w sferze zainteresowania Unii często nie były uwzględniane przez Radę i Komisję; podkreśla, że zawierają one cenny wkład w debatę na temat pożądanego sposobu rozwijania polityki Unii wobec tych obszarów geograficznych; wzywa do rozszerzenia zakresu klauzuli dotyczącej praw człowieka i demokracji na wszystkie nowe porozumienia pomiędzy Unią Europejską a krajami trzecimi i uważa, że należy w większym stopniu zaangażować Parlament Europejski w przygotowanie odpowiednich mandatów do prowadzenia negocjacji w sprawie takich porozumień.

Finansowanie WPZiB

46. uważa, że do czasu ratyfikacji Traktatu Konstytucyjnego należy jak najszybciej dokonać rewizji Porozumienia Międzyinstytucjonalnego z dnia 6 maja 1999 r. w celu dostosowania go do nowej politycznej, instytucjonalnej i finansowej sytuacji Unii;

47. proponuje uwzględnienie w strukturze znowelizowanego Porozumienia Międzyinstytucjonalnego działań, które Unia zamierza podjąć zgodnie ze Strategią Bezpieczeństwa Europejskiego, oraz kompromisów budżetowych zawartych w tym celu w Perspektywie Finansowej;

48. uważa, że stanowisko Rady w sprawie perspektywy finansowej na lata 2007-2013 nie odzwierciedla ambicji UE jako światowego partnera; wyraża ubolewanie z powodu propozycji dotyczących obniżenia wydatków na działania i polityki zewnętrzne, zarówno w liczbach absolutnych, jak i w stosunku do całości wydatków; jest zdania, iż stanowi to negatywny sygnał w odniesieniu do priorytetów politycznych UE i jej gotowości do osiągnięcia zamierzonych celów w dziedzinie WPZiB;

49. zaleca, by znowelizowane Porozumienie Międzyinstytucjonalne czyniło krok naprzód i przewidywało finansowanie łącznych kosztów operacji wojskowych w ramach EPBiO z budżetu UE, czyli przerwanie aktualnej praktyki finansowania ich z budżetu pomocniczego lub funduszu założycielskiego Państw Członkowskich;

50. sugeruje, że znowelizowane Porozumienie Międzyinstytucjonalne powinno również przewidywać finansowanie łącznego kosztu takich operacji z budżetu Wspólnoty w wypadku ewentualnych przyszłych działań EPBiO — w przeciwieństwie do obecnych reguł takich jak zasada samodzielnego finansowania swojego udziału przez poszczególne państwa lub wszelkich doraźnych ustaleń, jak tzw. mechanizm ATHENA;

*
* *

51. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie oraz Komisji, jak również parlamentom Państw Członkowskich, Sekretarzowi Generalnemu ONZ, Sekretarzowi Generalnemu NATO oraz Przewodniczącemu Zgromadzenia Rady Europy.

P6_TA(2006)0038

Zwalczanie przemocy wobec kobiet**Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie obecnej sytuacji oraz przyszłych działań w zakresie zwalczania przemocy wobec kobiet (2004/2220(INI))**

Parlament Europejski,

— uwzględniając przepisy zawarte w aktach prawnych ONZ w dziedzinie praw człowieka, a w szczególności tych dotyczących praw kobiet, takich jak Karta Narodów Zjednoczonych, Powszechna deklaracja praw człowieka, Międzynarodowy pakt praw obywatelskich i politycznych oraz Międzynarodowy pakt praw gospodarczych, społecznych i kulturalnych, Konwencja w sprawie likwidacji wszelkich form dyskryminacji kobiet i Protokół fakultatywny do tej konwencji, Konwencja w sprawie zakazu stosowania tortur oraz innego okrutnego, nieludzkiego lub poniżającego traktowania albo karania,

Czwartek 2 luty 2006

- uwzględniając inne dokumenty ONZ w sprawie przemocy wobec kobiet, takie jak Deklaracja Wiedeńska i Program Działań z dnia 25 czerwca 1993 r.⁽¹⁾, Deklaracja Zgromadzenia Ogólnego ONZ o eliminacji przemocy wobec kobiet z dnia 20 grudnia 1993 r.⁽²⁾, rezolucja w sprawie eliminacji przemocy domowej wobec kobiet z dnia 22 grudnia 2003 r.⁽³⁾, rezolucja w sprawie prac nad eliminacją przestępstw przeciw kobietom popełnianych w imię honoru z dnia 30 stycznia 2003 r.⁽⁴⁾, rezolucja w sprawie przeciwdziałania przestępczości i środków prawa karnego mających na celu likwidację przemocy wobec kobiet z dnia 2 lutego 1998 r.⁽⁵⁾, sprawozdania specjalnych sprawozdawców Wysokiego Komisarza NZ ds. Praw Człowieka w zakresie przemocy wobec kobiet oraz Zalecenie Ogólne nr 19 Komisji ds. Likwidacji Dyskryminacji Kobiet⁽⁶⁾,
 - uwzględniając Deklarację Pekińską oraz Platformę Działania przyjętą na IV Światowej konferencji kobiet, która odbyła się w Pekinie w dniu 15 września 1995 r. oraz swoją rezolucję z dnia 18 maja 2000 r. w sprawie realizacji pekińskiej Platformy Działania⁽⁷⁾,
 - uwzględniając Kartę Praw Podstawowych Unii Europejskiej⁽⁸⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 16 września 1997 r. w sprawie potrzeby zorganizowania kampanii Unii Europejskiej pod hasłem „zero tolerancji dla przemocy wobec kobiet”⁽⁹⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 10 marca 2005 r. w sprawie wniosków z IV Światowej Konferencji na rzecz Kobiet – Platforma Działań (Pekin + 10)⁽¹⁰⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 20 września 2001 r. w sprawie okaleczania żeńskich narządów płciowych⁽¹¹⁾,
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0404/2005),
- A. mając na uwadze, że przemoc wobec kobiet została zdefiniowana w Deklaracji ONZ o eliminacji przemocy wobec kobiet jako każdy akt przemocy wobec kobiety związany z jej płcią, którego rezultatem jest lub może być fizyczna, seksualna lub psychiczna krzywda lub cierpienie kobiet, w tym groźba popełnienia takich czynów, zmuszanie lub arbitralne pozbawienie wolności, niezależnie od tego, czy ma to miejsce w życiu publicznym czy prywatnym,
- B. mając na uwadze art. 6 powyższej Deklaracji, który stanowi, że „żadne z postanowień Deklaracji nie ogranicza jakichkolwiek postanowień skuteczniejszych w eliminowaniu przemocy wobec kobiet zawartych w prawie krajowym lub w jakiegokolwiek konwencji międzynarodowej, traktacie lub w innym instrumencie obowiązującym w danym państwie”,
- C. mając na uwadze, że przemoc występuje w wielu rodzajach związków, a definicje wykorzystywane w badaniach oraz kontekst kulturowy różnią się od siebie; mając na uwadze, że głównym przedmiotem niniejszej rezolucji jest przemoc mężczyzn wobec kobiet, np. w przypadku, gdy sprawcą jest mężczyzna, a ofiarą kobieta, która jest lub była w związku ze sprawcą; mając na uwadze, że jak wynika z trzech zakrojonych na szeroką skalę badań przeprowadzonych w Finlandii, Szwecji i Niemczech, tego rodzaju przemoc stanowi przeważającą większość przypadków przemocy w związkach; mając na uwadze, że choć do wielu przypadków tego rodzaju przemocy dochodzi w domu, miejsce stosowania przemocy ma drugorzędne znaczenie,
- D. mając na uwadze, że przemoc mężczyzn wobec kobiet jest nie tylko przestępstwem, ale stanowi także poważny problem społeczny; mając na uwadze, że przemoc mężczyzn wobec kobiet jest naruszeniem praw człowieka, szczególnie prawa do życia, prawa do bezpieczeństwa, prawa do godności oraz prawa do nietykalności fizycznej i psychicznej; mając na uwadze, że z tego względu stanowi ona przeszkodę w rozwoju społeczeństwa demokratycznego,

⁽¹⁾ Przyjęte przez Światową Konferencję Praw Człowieka, 14-25 czerwca 1993 r.

⁽²⁾ Rezolucja Zgromadzenia Ogólnego ONZ 48/104.

⁽³⁾ Rezolucja Zgromadzenia Ogólnego ONZ 58/147.

⁽⁴⁾ Rezolucja Zgromadzenia Ogólnego ONZ 57/179.

⁽⁵⁾ Rezolucja Zgromadzenia Ogólnego ONZ 52/86.

⁽⁶⁾ Przyjęta na 11 sesji Komisji ds. Likwidacji Dyskryminacji Kobiet w 1992 r.

⁽⁷⁾ Dz.U. C 59 z 23.2.2001, str. 258.

⁽⁸⁾ Dz.U. C 364 z 18.12.2000, str. 1.

⁽⁹⁾ Dz.U. C 304 z 6.10.1997, str. 55.

⁽¹⁰⁾ Dz.U. C 320 E z 15.12.2005, str. 247.

⁽¹¹⁾ Dz.U. C 77 E z 28.3.2002, str. 126.

Czwartek 2 luty 2006

- E. mając na uwadze, że przemoc wobec kobiet może dotyczyć kobiet w każdym wieku, niezależnie od wykształcenia, dochodów i pozycji społecznej; mając na uwadze, że obszerne badania prowadzone w Szwecji, Niemczech i Finlandii wykazały, że co najmniej 30-35 % kobiet między 16 a 67 rokiem życia doświadczyło przynajmniej raz przemocy fizycznej lub seksualnej; mając na uwadze, że jeżeli uwzględni się przemoc psychiczną, odsetek kobiet dotkniętych przemocą wzrasta do 45-50 %,
- F. mając na uwadze, że przemoc mężczyzn wobec kobiet jest zjawiskiem powszechnym, związanym z nierównym podziałem władzy między płciami, który nadal cechuje nasze społeczeństwo; mając na uwadze, że nierówność także przyczynia się do faktu, że przemoc mężczyzn wobec kobiet nie poświęca się wystarczająco dużo uwagi i że nie jest ona przedmiotem ścigania,
- G. mając na uwadze, że sprawcami przemocy wobec kobiet są zazwyczaj ich bliscy lub partnerzy,
- H. mając na uwadze, że poza przyjęciem rozwiązań mających na celu pomoc ofiarom przemocy potrzebna jest również aktywna strategia zapobiegawcza skoncentrowana na sprawcach przemocy oraz na osobach mogących stać się jej sprawcami z jednej strony oraz na skutecznych, proporcjonalnych i odstraszających karach z drugiej,
- I. mając na uwadze, że formy przemocy wobec kobiet mogą się różnić w zależności od tradycji kulturowych, pochodzenia etnicznego lub społecznego; mając na uwadze, że okaleczanie żeńskich narządów płciowych, tzw. „przestępstwa honorowe”, a także przymusowe małżeństwa są faktem w Unii Europejskiej,
- J. mając na uwadze, że akty przemocy mężczyzn wobec kobiet są niejednokrotnie popełniane w ukryciu oraz w domu i mogą mieć miejsce, ponieważ społeczeństwo nie nakłada odpowiednio surowych kar na sprawców; mając na uwadze fakt, że głęboko zakorzenione historyczne i kulturowe normy często przyczyniają się do sankcjonowania przemocy mężczyzn wobec kobiet,
- K. mając na uwadze, że jedynie kilka Państw Członkowskich zgromadziło dane i sporządziło statystyki dotyczące rozpowszechnienia różnych form przemocy mężczyzn wobec kobiet, co sprawia, że z jednej strony trudno poznać rzeczywiste rozmiary takiej przemocy, a z drugiej strony opracować na tej podstawie plany skutecznego reagowania na poziomie UE,
- L. mając na uwadze, że nie przeprowadzono na poziomie UE szczegółowych badań dotyczących kosztów finansowych i konsekwencji społecznych oraz ludzkich przemocy mężczyzn wobec kobiet; mając jednak na uwadze fakt, że prowadzenie tego rodzaju badań ma podstawowe znaczenie dla zwrócenia uwagi na zjawisko przemocy oraz dla zwalczania tego poważnego naruszenia praw człowieka,
- M. mając na uwadze, że przemoc mężczyzn wobec kobiet jest istotnym czynnikiem w życiu tych kobiet i dziewcząt, które stają się ofiarami handlu ludźmi w celach wykorzystywania seksualnego, w tym prostytucji, lub w innych celach; mając na uwadze badania wskazujące, że 65-90 % prostytuujących się kobiet było w przeszłości wykorzystywanych seksualnie,
- N. mając na uwadze, że marginalizacja i ubóstwo są podstawowymi przyczynami prostytucji i nasilającego się handlu kobietami,
- O. mając na uwadze, że przemoc mężczyzn wobec kobiet stanowi przeszkodę dla udziału kobiet w życiu społecznym i w rynku pracy oraz może prowadzić do marginalizacji i ubóstwa kobiet,
- P. mając na uwadze, że istnieją liczne sprawozdania wykazujące, że kobiety są najbardziej narażone na brutalną przemoc ze strony swoich partnerów lub byłych partnerów w trakcie lub krótko po separacji,
- Q. mając na uwadze, że przemoc wobec kobiet będących matkami niesie bezpośrednio i pośrednio krótko- lub długoterwale negatywne skutki dla zdrowia emocjonalnego i psychicznego ich dzieci oraz może uruchamiać cykl przemocy i maltretowania trwający przez pokolenia,

Czwartek 2 luty 2006

- R. mając na uwadze, że niezależnie od faktu, iż kobiety są często ekonomicznie zależne od mężczyzn, przyczyną, dla której nie zgłaszają one przemocy wobec nich, zwłaszcza przemocy domowej lub seksualnej, jest to, że w społeczeństwie istnieje zakorzeniony mit o odpowiedzialności kobiet za przemoc lub postrzeganie przemocy wobec nich jako sprawy prywatnej, ale również i to, że pragną one utrzymania związku i rodziny; mając na uwadze, że kobiety nie zgłaszają przemocy również dlatego, że nie mają zaufania do policji, systemu sądownictwa oraz służb socjalnych,
- S. mając na uwadze, że ryzyko użycia przez mężczyzn przemocy wobec kobiet wzrasta w społeczeństwie, które nie zajmuje silnego i jasnego stanowiska przeciwko przemocy; mając na uwadze fakt, że prawodawstwo oraz jego efektywne egzekwowanie stanowią ważne instrumenty w walce z przemocą,
- T. mając na uwadze, że w komunikacie Komisji skierowanym do Rady i Parlamentu Europejskiego, ustanawiającym na lata 2007-2013 program ramowy „Prawa podstawowe i sprawiedliwość” (COM(2005) 0122), walka z przemocą wobec kobiet, dzieci i młodzieży odgrywa znaczącą rolę jako część starań na rzecz stworzenia rzeczywistego obszaru wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości,
- U. przypominając słowa wiceprzewodniczącego Komisji Franco Frattiniego, który w przemówieniu do Parlamentu Europejskiego w dniu 21 czerwca 2005 r. stwierdził, że szacunkowo co najmniej 700-900 kobiet umiera rocznie w 15 starych Państwach Członkowskich na skutek przemocy ze strony partnerów i że nawet ta liczba jest prawdopodobnie zaniżona;
1. w odniesieniu do przemocy mężczyzn wobec kobiet zaleca Komisji i Państwom Członkowskim:
- uznanie przemocy wobec kobiet za naruszenie praw człowieka odzwierciedlające nierówny podział władzy między płciami oraz przyjęcie wszechstronnych rozwiązań umożliwiających walkę z tym zjawiskiem, w tym skutecznych metod zapobiegania mu i zwalczania go;
 - uznanie przemocy wobec kobiet za zjawisko strukturalne oraz jedną z podstawowych przeszkód w wysiłkach zmierzających do przezwyciężenia nierówności między kobietami a mężczyznami;
 - przyjęcie strategii „zero tolerancji” względem wszystkich form przemocy wobec kobiet;
 - przyjęcie ram współpracy pomiędzy organizacjami rządowymi i pozarządowymi z myślą o opracowywaniu strategii i praktyk zwalczania przemocy domowej;
 - wprowadzenie zharmonizowanej metodologii, definicji i kryteriów we współpracy z Eurostatem, Agencją Praw Podstawowych i przyszłym Europejskim Instytutem ds. Równości Płci w celu zgromadzenia porównywalnych i spójnych danych z całej Unii Europejskiej dotyczących przemocy mężczyzn wobec kobiet, w szczególności obszernych analiz rozpowszechnienia przemocy;
 - powołanie krajowych sprawozdawców w celu gromadzenia, wymiany i przetwarzania informacji i statystyk dotyczących przemocy mężczyzn wobec kobiet, łącznie z informacjami o dzieciach wychowujących się w środowiskach nacechowanych przemocą oraz w celu promowania wymiany doświadczeń między Państwami Członkowskimi, państwami przystępującymi do UE i państwami kandydującymi;
 - podkreślanie we wszystkich pracach odnoszących się do przemocy mężczyzn wobec kobiet tego, jaki wpływ przemoc wywiera na dzieci;
 - stworzenie jednego systemu rejestrowania przypadków napaści na tle seksualnym przez wszystkie właściwe organy Państw Członkowskich, takie jak władza sądownicza, policja, szpitale i służby socjalne w celu zagwarantowania wspólnego rejestrowania danych i szerszego zakresu ich wykorzystywania;
 - zapewnienie właściwego kształcenia i szkolenia osób odpowiedzialnych za rejestrowanie przypadków przemocy domowej oraz danych na ten temat w celu zagwarantowania, aby osoby te wykonywały swoje obowiązki z wymaganą konsekwencją;
 - przeznaczenie funduszy na zbadanie kosztów przemocy mężczyzn wobec kobiet w UE;

Czwartek 2 luty 2006

- k) ustanowienie niezbędnych środków umożliwiających nadzorowanie działalności i postępu krajów przystępujących i kandydujących w zakresie sposobu traktowania kobiet we wszystkich obszarach życia społecznego oraz uczynienie bezpieczeństwa i sposobu traktowania kobiet w tych krajach jednym z kryteriów akcesji;
 - l) opracowywanie programów i badań, których przedmiotem będą kobiety należące do społeczności specyficznych pod względem kulturalowym lub będących przedstawicielkami mniejszości etnicznych z myślą o uzyskaniu informacji o konkretnych formach przemocy, z jakimi spotykają się te kobiety oraz o planowaniu właściwych metod walki z nimi;
 - m) uważne monitorowanie handlu ludźmi na wszystkich granicach;
2. wzywa Państwa Członkowskie do stworzenia programów partnerskich pomiędzy organami egzekwującymi prawo, organizacjami pozarządowymi, ośrodkami udzielającymi schronienia ofiarom oraz wszelkimi innymi właściwymi organami oraz do zintensyfikowania współpracy w celu zagwarantowania efektywnego wdrażania przepisów prawnych mających na celu zwalczanie przemocy mężczyzn wobec kobiet oraz do uczulenia urzędników na wszystkich szczeblach na kwestie dotyczące tego rodzaju przemocy;
3. wzywa Państwa Członkowskie do wprowadzenia do ich krajowego prawa stosownych środków dotyczących przemocy mężczyzn wobec kobiet, a w szczególności do:
- a) uznania przemocy seksualnej w małżeństwie oraz gwałtu w małżeństwie za przestępstwo;
 - b) nieuznawania żadnych odwołań do praktyk kulturowych za okoliczności łagodzące w przypadkach przemocy mężczyzn wobec kobiet, „przestępstw honorowych” oraz okaleczania żeńskich narządów płciowych;
 - c) współpracy i wymiany najlepszych praktyk z władzami w krajach o większym doświadczeniu w zakresie problemu „przestępstw honorowych”;
 - d) zapewnienia ofiarom przemocy bezpiecznego dostępu do wymiaru sprawiedliwości i skutecznej egzekucji prawa, w tym poprzez zagwarantowanie odszkodowania;
 - e) zachęcenia do ścigania współsprawców „przestępstw honorowych”, takich jak członkowie rodziny sprawcy, którzy nakłaniali lub nakazali dokonanie zbrodni, w celu wyraźnego zaznaczenia, że takie zachowanie jest niedopuszczalne;
 - f) uwzględnienia faktu, że dzieci będące świadkami bicia swoich matek mogą być uznawane za ofiary przemocy, a także rozważenia, czy powinny być one uprawnione do odszkodowania na mocy prawa krajowego;
 - g) rozważenia zagrożeń płynących z ustalenia wspólnego miejsca zamieszkania ze sprawcą przemocy, a także ustanowienia efektywnych środków gwarantujących bezpieczną opiekę na dziećmi w przypadku separacji lub rozwodu;
 - h) nieuznawania powoływania się na wpływ alkoholu jako okoliczności łagodzącej w przypadkach przemocy mężczyzn wobec kobiet;
 - i) zwalczania poglądu, że prostytutkę można postawić na równi z wykonywaniem pracy;
4. wzywa Państwa Członkowskie do podjęcia odpowiednich działań w celu zapewnienia ofiarom przemocy wobec kobiet oraz osobom mogącym stać się ofiarami tej przemocy lepszej ochrony i wsparcia poprzez:
- a) zapewnienie wykwalifikowanej opieki oraz pomocy prawnej, medycznej, socjalnej i psychologicznej, w tym ochrony policyjnej;
 - b) zapewnienie właściwego przeszkolenia, w szczególności psychologicznego, z uwzględnieniem problematyki dzieci, personelu właściwych organów zajmujących się przemocą mężczyzn wobec kobiet, takiego jak policjanci, personel sądów, personel służby zdrowia, pedagodzy, osoby pracujące z dziećmi i młodzieżą oraz pracownicy socjalni i strażnicy więzienni; w przypadku psychoterapii dzieci jest rzeczą szczególnej wagi, aby psychologowie lub terapeuci dziecięcy byli zorientowani w problematyce przemocy mężczyzn wobec kobiet, tak aby nie umniejszano ani nie trywializowano przemocy ojca wobec matki lub dziecka;

Czwartek 2 luty 2006

- c) przyjęcie aktywnej, prewencyjnej, prawnokarnej strategii wobec sprawców przemocy wobec kobiet w celu zmniejszenia liczby przypadków recydywy oraz zapewnienie usług doradczych dostępnych dla sprawców, zarówno z ich inicjatywy, jak i na skutek decyzji sądu; systematyczne dokonywanie odpowiedniej oceny ryzyka w celu zapewnienia bezpieczeństwa kobiet i, ewentualnie, dzieci w tym procesie;
- d) uznanie wagi zapewnienia ofiarom przemocy, zarówno kobietom, jak i dzieciom, pomocy w finansowym i psychologicznym uniezależnieniu się od sprawcy przemocy;
- e) zapewnienie kobietom i ich dzieciom wszelkiej niezbędnej pomocy, w tym tymczasowego miejsca zamieszkania, w przypadku separacji lub rozwodu;
- f) uznanie kobiet, które są ofiarami przemocy na tle płci, za grupę uprawnioną do pierwszeństwa w dostępie do komunalnego budownictwa mieszkaniowego;
- g) zapewnienie bezpiecznego schronienia obejmującego wyasygnowanie odpowiednich środków finansowych na ten cel;
- h) zapewnienie, w stałej współpracy z ośrodkami doradczymi, minimalnego dochodu kobietom nie posiadającym innych środków do życia w celu umożliwienia im względnie bezpiecznej reintegracji społecznej;
- i) zrealizowanie szczególnych programów wspierających zatrudnienie ofiar przemocy na tle płci w celu umożliwienia im dostępu do rynku pracy i osiągnięcia finansowej niezależności;
- j) zbadanie możliwości utworzenia „agencji wielozadaniowych”, poprzez które ofiary przemocy mogłyby kontaktować się z właściwymi organami, takimi jak przedstawiciele policji, prokuratury oraz służb socjalnych i służby zdrowia;
- k) planowanie usług i ośrodków opieki i wsparcia dla dzieci kobiet będących ofiarami przemocy;
- l) zapewnienie socjalnego i psychologicznego wsparcia dzieciom, które były świadkami przemocy domowej;
- m) zapewnienie bezpłatnych badań umożliwiających wykrycie chorób przenoszonych drogą płciową w przypadku gwałtu;
- n) zagwarantowanie dostępu wszystkich sprawców przemocy do profesjonalnej pomocy i leczenia;
- o) zapewnienie właściwej ochrony imigrantom, zwłaszcza samotnym matkom i ich dzieciom, które często nie posiadają odpowiednich środków obrony lub wiedzy o możliwościach walki z przemocą domową w Państwach Członkowskich;

5. wzywa Państwa Członkowskie do skorzystania z programu Daphne II⁽¹⁾ w celu zwalczania „przestępstw honorowych” w Państwach Członkowskich, do budowania i utrzymywania większej liczby ośrodków udzielających schronienia kobietom będącym ofiarami przemocy, w tym „przestępstw honorowych”, oraz do szkolenia specjalistów w zakresie udzielania pomocy ofiarom tych przestępstw;

6. wzywa Unię Europejską do zwrócenia uwagi na coraz powszechniejszy w Europie problem „przestępstw honorowych”, których skutki wykraczają poza granice jednego państwa, a także wzywa wiceprzewodniczącego Komisji Franco Frattiniego do dotrzymania obietnicy zorganizowania europejskiej konferencji w tej sprawie;

7. wzywa Państwa Członkowskie do działania w celu przerwania społecznego milczenia nadal towarzyszącego zjawisku przemocy wobec kobiet, w szczególności przemocy domowej, poprzez przyjęcie środków mających na celu podwyższenie zbiorowej i indywidualnej świadomości na temat przemocy wobec kobiet;

8. wzywa Państwa Członkowskie do opracowywania programów informacyjnych i podnoszących poziom świadomości społecznej w zakresie przemocy domowej oraz do ograniczania znaczenia stereotypów społecznych dotyczących roli kobiety w społeczeństwie poprzez systemy oświaty i media;

⁽¹⁾ Dz.U. L 143 z 30.4.2004, str. 1.

Czwartek 2 lutego 2006

9. wzywa Państwa Członkowskie do podjęcia odpowiednich działań w celu powstrzymania procederu okaleczania żeńskich narządów płciowych; podkreśla, że zapobieganie i zakaz okaleczania żeńskich narządów płciowych oraz ściganie sprawców tego procederu musi mieć priorytetowe znaczenie we wszystkich właściwych politykach i programach Unii Europejskiej; zwraca uwagę na fakt, że imigranci zamieszkujący na terenie Wspólnoty powinni mieć świadomość, że okaleczanie żeńskich narządów płciowych stanowi poważne zagrożenie dla zdrowia kobiety i pogwałcenie praw człowieka; wzywa Komisję w tym kontekście do opracowania kompleksowej strategii na szczeblu UE w celu położenia kresu procederowi okaleczania żeńskich narządów płciowych w UE;
 10. 10 domaga się od Państw Członkowskich uznania czynów okaleczania organów płciowych kobiet za nielegalny akt przemocy wobec kobiet, który stanowi pogwałcenie ich praw podstawowych oraz poważne naruszenie ich integralności fizycznej; w konsekwencji akty takie będą bezprawne niezależnie od tego, gdzie i w jakim kraju zostaną popełnione wobec obywateli UE lub osób zamieszkujących w UE;
 11. wzywa Państwa Członkowskie do wdrożenia konkretnych przepisów prawnych dotyczących okaleczania żeńskich narządów płciowych lub do przyjęcia takich przepisów a także do ścigania każdej osoby dopuszczającej się tego rodzaju praktyk;
 12. wzywa nie tylko do ścigania lekarzy dokonujących okaleczenia narządów płciowych młodych kobiet i dziewcząt, ale także do odbierania im prawa do wykonywania zawodu;
 13. zwraca się do Państw Członkowskich o zapewnienie, aby rodzice ponosili odpowiedzialność prawną w przypadku, gdy okaleczanie żeńskich organów płciowych dotyka małoletnich;
 14. wzywa Państwa Członkowskie do zapewnienia, aby okaleczanie żeńskich organów płciowych uznawane było za uzasadniony argument przy rozpatrywaniu wniosków o azyl w celu ochrony osób ubiegających się o azyl przed nieludzkim traktowaniem;
 15. zwraca się do Komisji o ogłoszenie Europejskiego Roku Przeciw Przemocy Mężczyzn Wobec Kobiet, zgodnie z wielokrotnymi wnioskami Parlamentu oraz o stworzenie planu pracy umożliwiającego skupienie większej uwagi na tym zjawisku oraz oferującego środki otwartego występowania przeciwko obecnej sytuacji;
 16. wzywa Komisję do ustanowienia programu zatytułowanego „Walka z przemocą” jako odrębnej części jej programu ramowego „Prawa podstawowe i sprawiedliwość” na lata 2007-2013;
 17. przywiązuje ogromne znaczenie do istnienia wiarygodnych statystyk dotyczących zgłaszania przez kobiety organom egzekwującym prawo przypadków brutalnego lub nieludzkiego traktowania;
 18. wyraża ubolewanie, że z uwagi na fakt, iż wspomniane wyżej zgłoszenia nie są z reguły rejestrowane w przypadkach braku podjęcia działania przez organy egzekwujące prawo, statystyki pozostają nierzetelne i niewiarygodne;
 19. wzywa dlatego Państwa Członkowskie do zagwarantowania rejestracji wszystkich zgłaszanych przez kobiety przypadków brutalnego lub nieludzkiego traktowania, a także procentowej liczby przypadków, w których organy egzekwujące prawo podjęły działania oraz informacji na temat rodzaju podjętych działań;
 20. przypomina, że ciężar dowodu spoczywa często na kobietach, które już znajdują się w niekorzystnej sytuacji;
 21. wzywa Komisję do utworzenia mechanizmu umożliwiającego wskazanie Państw Członkowskich, w których sytuacja w zakresie przemocy wobec kobiet wydaje się gorsza niż w innych państwach
 22. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, rządowi i parlamentom Państw Członkowskich, zawodowym instytucjom ochrony zdrowia i organizacjom konsumenckim.
-

P6_TA(2006)0039

Równość kobiet i mężczyzn w Unii Europejskiej

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie równości kobiet i mężczyzn w Unii Europejskiej (2004/2159(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając sprawozdanie Komisji dla Rady, Parlamentu Europejskiego, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów na temat równości kobiet i mężczyzn, 2005 r. (COM(2005)0044),
 - uwzględniając Wspólnotową Strategię Ramową na rzecz Równości Płci (2001-2005) (COM(2000)0335) oraz sprawozdania roczne Komisji za lata 2000, 2001, 2002 i 2004 (COM(2001)0179, COM(2002)0258, COM(2003)0098 i COM(2004)0115),
 - uwzględniając art. 2, art. 3 ust. 2 i art. 141 Traktatu WE,
 - uwzględniając art. 23 Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. I-2 i I-3 Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy ⁽²⁾,
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia (A6-0401/2005),
- A. mając na uwadze, że równość kobiet i mężczyzn musi być zapewniona we wszystkich dziedzinach polityki, zgodnie z art. 3 ust. 2 Traktatu WE i art. 23 Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej,
- B. mając na uwadze, że równość kobiet i mężczyzn wymaga podejścia wielowymiarowego, z zastosowaniem pełnego wachlarza środków we wszystkich dziedzinach, a w szczególności w dziedzinie kształcenia, zatrudnienia i kariery, przedsiębiorczości, równości wynagrodzenia za tę samą pracę lub pracę o tej samej wartości, lepszego godzenia życia rodzinnego i zawodowego oraz zrównoważonego udziału kobiet i mężczyzn w politycznych i ekonomicznych procesach decyzyjnych,
- C. mając na uwadze, że wątpliwe jest, czy zezwalanie na wyższe składki lub niższe świadczenia w oparciu o płeć w systemach ubezpieczenia społecznego pracowników jest zgodne z art. 141 Traktatu WE,
- D. mając na uwadze, że kobiety są niewystarczająco reprezentowane w organach podejmujących decyzje polityczne na obszarze całej Unii, oraz mając na uwadze, że w szczególności w niektórych Państwach Członkowskich, krajach przystępujących oraz kandydujących procent parlamentarzystek jest niższy od średniej światowej wynoszącej 15,6 %,
- E. mając na uwadze, że odpowiedni dostęp do świadczeń w zakresie opieki nad dziećmi, osobami starszymi oraz innymi osobami na utrzymaniu jest niezbędny dla umożliwienia pełnego i równego udziału mężczyzn i kobiet w rynku pracy,
- F. mając na uwadze, że Rada Europejska na posiedzeniu w Lizbonie w marcu 2000 r. podkreśliła konieczność stworzenia dla kobiet do roku 2010 nie tylko większej liczby miejsc pracy (podnosząc w ten sposób odsetek kobiet czynnych zawodowo z 54 do 60 %), ale również miejsc pracy lepszej jakości,
- G. mając na uwadze, że Rada Europejska na posiedzeniu w marcu 2004 r. uznała polityki równości kobiet i mężczyzn za instrumenty zarówno spójności społecznej, jak i wzrostu gospodarczego,

⁽¹⁾ Dz.U. C 364 z 18.12.2000, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 310 z 16.12.2004, str. 1.

Czwartek 2 lutego 2006

- H. mając na uwadze, że zagrożenie ubóstwem i wykluczeniem społecznym – czynniki, które hamują rozwój gospodarczy i spójność społeczną w Unii Europejskiej – wydaje się być wyższe w szczególności wśród kobiet starszych, imigrantek i kobiet samotnie wychowujących dzieci,
- I. mając na uwadze, że równoległe do wysiłków podejmowanych w ramach filaru równości Europejskiej Strategii Zatrudnienia, skierowanych na pogodzenie życia rodzinnego i zawodowego, należy także podjąć działania w celu zmniejszenia różnic w wynagrodzeniu kobiet i mężczyzn, a także w dziedzinie zabezpieczenia zdrowotnego, profilaktyki i rozpoznawania schorzeń typowo kobiecych,
- J. mając na uwadze, że nadal istnieje podział między kobietami i mężczyznami, zarówno w odniesieniu do szans na awans zawodowy, jak i do sytuacji zatrudnienia na tym samym poziomie, w wyniku którego kobiety są dużo rzadziej reprezentowane na szczeblu decyzyjnym i znacznie częściej wykonują niskopłatne zawody,
- K. mając na uwadze konieczność bardziej aktywnego promowania równości kobiet i mężczyzn w ramach pozostałych trzech filarów Europejskiej Strategii Zatrudnienia, to znaczy zdolności do uzyskania zatrudnienia, przedsiębiorczości i zdolności adaptacyjnej,
- L. mając na uwadze, że fundusze strukturalne i inne instrumenty finansowe stanowią istotny katalizator dla wspólnotowych i krajowych polityk na rzecz równości kobiet i mężczyzn oraz że włączenie wymiaru równości kobiet i mężczyzn ma na celu pokonanie nierówności strukturalnych w organizacji życia zawodowego i rodzinnego, które ograniczają udział licznych kobiet w rynku pracy, kształceniu zawodowym, uczeniu się przez całe życie oraz w życiu publicznym,
- M. mając na uwadze, że w ramach realizacji Europejskiej Strategii Zatrudnienia oraz w perspektywie tworzenia polityki pełnego zatrudnienia i zatrudnienia wysokiej jakości należy wspierać przedsiębiorczość kobiet poprzez odpowiednie działania, obejmujące przede wszystkim dostosowane do potrzeb kształcenie i promowanie dostępu do kredytów, w tym mikrokredytów,
- N. mając na uwadze, że drugie sprawozdanie roczne na temat równości kobiet i mężczyzn, zgodnie z wymogami szefów państw i rządów przedstawionymi w czasie wiosennego szczytu Rady Europejskiej w marcu 2003 r., jako pierwsze obejmuje Unię rozszerzoną do 25 Państw Członkowskich, ale nie obejmuje krajów przystępujących ani kandydujących: Rumunii, Bułgarii, Turcji i Chorwacji,
- O. mając na uwadze, że sprawozdanie Komisji ma charakter opisowy i odwołuje się do znaczących ewolucji prawnych w Państwach Członkowskich, ale pomija niedostatki w transpozycji prawa wspólnotowego do prawa krajowego oraz naruszenia prawa wspólnotowego ze strony Państw Członkowskich oraz analizę i ocenę istniejącej sytuacji,
- P. mając na uwadze, że sprawozdanie Komisji wykazuje, że w Unii Europejskiej dysproporcje między kobietami i mężczyznami w dziedzinie zatrudnienia i edukacji zmniejszyły się, ale różnice w ich wynagrodzeniu pozostały prawie bez zmian, i wyraźnie wskazuje, że nie nastąpił prawdziwy postęp we wdrażaniu zasady równej płacy za pracę o równej wartości, wprowadzonej trzydzieści lat temu dyrektywą Rady 75/117/EWG z dnia 10 lutego 1975 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do stosowania zasady równości wynagrodzeń dla mężczyzn i kobiet⁽¹⁾; mając na uwadze, że w UE-15 różnica ta utrzymuje się na stałym poziomie około 16 %, podczas gdy szacunki dla UE-25, uwzględniające różnice płac w nowych Państwach Członkowskich, wskazują na nieco niższą różnicę wynoszącą 15 %,
- Q. mając na uwadze, że chociaż osiągnięcia edukacyjne kobiet są wyższe niż osiągnięcia mężczyzn, to jednak w ostatniej kolejności znajdują one pracę, a stopa zatrudnienia kobiet w wieku 15-24 lat nie wzrasta,
- R. mając na uwadze rosnące znaczenie, z jednej strony, zagwarantowania odpowiedniej widoczności polityk UE na rzecz równości kobiet i mężczyzn oraz skuteczniejszego ich upowszechniania w społeczeństwie wszystkich Państw Członkowskich, np. przy pomocy organizacji pozarządowych, a z drugiej strony środków ułatwiających dostęp do związanych z nimi stosownych programów wspólnotowych dla organizacji pozarządowych działających w obszarze równości płci,

⁽¹⁾ Dz.U. L 45 z 19.2.1975, str. 19.

Czwartek 2 luty 2006

- S. mając na uwadze, że utworzenie Europejskiego Instytutu Równości Płci ułatwi gromadzenie i opracowywanie danych, rozwój narzędzi metodologicznych oraz rozpowszechnianie i wymianę najlepszych praktyk w celu lepszej promocji zasady równości płci,
- T. mając na uwadze, że Komisja postanowiła ogłosić rok 2007 „Europejskim rokiem równych szans dla wszystkich”;
1. z zadowoleniem przyjmuje fakt, iż Rada Europejska wiosną 2004 r. uznała, że polityki w dziedzinie równości płci stanowią instrument spójności społecznej, ale również wzrostu gospodarczego;
 2. z zadowoleniem przyjmuje stwierdzenie, iż istotne jest zlikwidowanie różnicy w wynagrodzeniach oraz umożliwienie godzenia życia zawodowego i rodzinnego zarówno przez kobiety, jak i przez mężczyzn;
 3. uważa za konieczne, aby Komisja informowała Parlament o postępach dokonywanych w tych dziedzinach w różnych Państwach Członkowskich, w tym w zakresie zdrowia reprodukcyjnego i seksualnego, ze zwróceniem szczególnej uwagi na wdrażanie Pekinśkiej Platformy Działania, oraz aby publikowała okresowe dane statystyczne obejmujące każde z Państw Członkowskich;
 4. podkreśla, że równość płci i skuteczne zintegrowane podejście do równości kobiet i mężczyzn („gender mainstreaming”) wymagają zaangażowania politycznego na najwyższym szczeblu;
 5. wzywa partie polityczne szczebla krajowego i europejskiego, aby dokonały przeglądu swoich struktur i procedur partyjnych w celu usunięcia wszystkich barier, które bezpośrednio lub pośrednio dyskryminują udział kobiet oraz aby przyjęły odpowiednie strategie w celu osiągnięcia bardziej zrównoważonej liczby kobiet i mężczyzn w wybieralnych zgromadzeniach;
 6. przypomina art. 3 ust. 2 Traktatu WE, zgodnie z którym we wszystkich swoich działaniach Wspólnota zmierza do usunięcia nierówności oraz wspierania równości kobiet i mężczyzn;
 7. jest zdania, że ustawodawstwo w sprawie równego traktowania kobiet i mężczyzn powinno obejmować ochronę socjalną, z uwzględnieniem opieki zdrowotnej i edukacji;
 8. z zadowoleniem przyjmuje utworzenie Europejskiego Instytutu Równości Płci i ma nadzieję, że otrzyma on konieczną autonomię i środki umożliwiające realizację jego zadań;
 9. nalega, aby Komisja wykorzystywała fundusze strukturalne do promowania równości między kobietami i mężczyznami, zapewniając włączenie tego wymiaru do programów operacyjnych;
 10. wyraża zaniepokojenie handlem kobietami dla celów wykorzystywania seksualnego oraz nasilaniem się przemocy w rodzinie oraz wzywa Komisję do podjęcia kroków mających ograniczyć te zjawiska;
 11. wzywa Państwa Członkowskie UE i Komisję do zagwarantowania, aby systemy emerytalne nie dyskryminowały kobiet i aby nie wzmacniały dotychczasowych wzorców, które powodują, że kobiety znajdują się w niekorzystnej sytuacji pod względem świadczeń i składek;
 12. zwraca się do Państw Członkowskich oraz krajów przystępujących i kandydujących o dostarczenie danych statystycznych na temat różnic w wynagrodzeniach mężczyzn i kobiet we wszystkich dziedzinach zatrudnienia oraz o podjęcie bardziej energicznych i znaczących działań w celu transpozycji prawa wspólnotowego mającego na celu zmniejszenie różnic w wynagrodzeniu kobiet i mężczyzn, a także wyeliminowanie dyskryminacji płci na rynku pracy w celu zwiększenia proporcji kobiet zajmujących wysokie stanowiska odpowiadające ich kompetencjom;
 13. podkreśla znaczenie unikania segregacji płci na rynku pracy i wzywa Państwa Członkowskie, aby w ramach swoich systemów oświaty zachęcały młode kobiety do podejmowania nauki w nietradycyjnych dziedzinach;

Czwartek 2 lutego 2006

14. wzywa Państwa Członkowskie do podjęcia odpowiednich środków w celu wspierania godzenia życia zawodowego i rodzinnego przez pracujące kobiety, np. poprzez zapewnienie infrastruktury opieki nad dziećmi, osobami w podeszłym wieku i osobami na utrzymaniu oraz zaproponowanie bardziej elastycznych warunków pracy;
 15. ponownie podkreśla znaczenie kontrolowania przez Komisję, czy Państwa Członkowskie przestrzegają dorobku wspólnotowego w dziedzinie równości płci we wszystkich sferach polityki Unii, zwłaszcza w dziedzinie zatrudnienia, ale również dostępu do dóbr i usług oraz ich dostarczania; już teraz wzywa Komisję do przeprowadzenia badań nad sposobami wdrożenia prawa wspólnotowego przez Państwa Członkowskie i do przyjęcia niezbędnych środków w przypadku braku transpozycji lub naruszenia w zakresie aktualnego wdrażania przez Państwa Członkowskie dorobku w dziedzinie równości;
 16. kładzie nacisk na fakt, że europejska polityka w zakresie równości kobiet i mężczyzn musi pozostać przejrzysta i widoczna w celu zachęcania do udziału wszystkich zainteresowanych, w tym partnerów społecznych;
 17. uważa, że Państwa Członkowskie powinny promować przyjęcie środków skutecznego zwalczania ubóstwa, zwłaszcza wśród kobiet, w celu stopniowego wspierania ich życia na płaszczyźnie gospodarczej i społecznej;
 18. przypomina, że w ramach „Europejskiego roku równych szans dla wszystkich” w 2007 r. europejska polityka w zakresie równości kobiet i mężczyzn musi zostać potwierdzona jako priorytet i jako polityka głównego nurtu o wielowymiarowym znaczeniu oraz że należy zwrócić szczególną uwagę na najuboższe grupy;
 19. przypomina Państwom Członkowskim o ich zobowiązaniach, uzgodnionych przez Radę Europejską w Barcelonie w roku 2002, dotyczących likwidacji przeszkód w równym udziale kobiet i mężczyzn w rynku pracy oraz wprowadzenia do roku 2010 opieki dla 90 % dzieci w wieku od trzech lat do wieku rozpoczęcia ustawowego obowiązku szkolnego oraz dla przynajmniej 33 % dzieci poniżej 3 lat; zwraca się do Państw Członkowskich o wprowadzenie podobnych celów dotyczących infrastruktury opieki nad starszymi i chorymi krewnymi;
 20. zachęca Państwa Członkowskie do wprowadzenia struktur opieki nad dziećmi i osobami na utrzymaniu, które będą dostępne i przystępne cenowo;
 21. podkreśla potrzebę wspierania integracji społecznej imigrantek, które często są ofiarami podwójnej dyskryminacji z powodu swojej płci oraz narodowości bądź religii, poprzez ułatwianie im dostępu do edukacji, wspieranie ich działalności gospodarczej oraz włączanie ich do programów Europejskiego Funduszu Społecznego oraz programu Equal mającego na celu wzmocnienie pozycji społecznej imigrantów;
 22. wzywa Komisję do opracowania statystyk dotyczących tworzenia infrastruktur opieki nad dziećmi, osobami w podeszłym wieku i osobami pozostającymi na utrzymaniu oraz dostępu do tych infrastruktur; wnosi o dokonanie wszelkich koniecznych ocen tego, w jaki sposób są stosowane i jak funkcjonują już istniejące narzędzia przyczyniające się do rzeczywistego powstania równości mężczyzn i kobiet we wszystkich dziedzinach codziennego życia;
 23. zaleca sprawniejszą koordynację między polityką zintegrowanego podejścia do równości kobiet i mężczyzn a Strategią Lizbońską w dążeniu do szerszego uwzględnienia perspektywy płci w realizacji ambitnych celów ustalonych w Lizbonie;
 24. podkreśla znaczenie współpracy z partnerami społecznymi zmierzającej do zwiększenia roli kobiet w miejscu pracy oraz szczególnej roli organizacji kobiecych we wzmacnianiu udziału kobiet w życiu społecznym i politycznym;
 25. wzywa Komisję i Państwa Członkowskie do wzmocnienia reprezentacji kobiet w organach podejmujących decyzje, co jest zasadniczym warunkiem dla skutecznego włączania zasady równości płci do wszystkich polityk;
 26. zwraca się do Komisji z prośbą o włączenie informacji i danych statystycznych z krajów przystępujących i kandydujących do członkostwa do przyszłych rocznych sprawozdań w sprawie równości kobiet i mężczyzn;
 27. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji, jak również rządów Państw Członkowskich, państw przystępujących i kandydujących.
-

P6_TA(2006)0040

Stosowanie dyrektywy o usługach pocztowych

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie stosowania dyrektywy o usługach pocztowych (dyrektywa 97/67/WE zmieniona dyrektywą 2002/39/WE) (2005/2086(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając sprawozdanie Komisji na temat stosowania dyrektywy o usługach pocztowych (dyrektywa 97/67/WE zmieniona dyrektywą 2002/39/WE) (COM(2005)0102) oraz towarzyszący dokument roboczy (SEC(2005)0388),
 - uwzględniając pierwsze sprawozdanie Komisji na temat stosowania dyrektywy o usługach pocztowych (COM(2002)0632),
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Transportu i Turystyki (A6-0390/2005),
- A. mając na uwadze, że usługi pocztowe mają istotne znaczenie gospodarcze i że w 2002 r. wygenerowały przychód w wysokości około 88 miliardów EUR, czyli około 0,9 % PKB UE; mając na uwadze, że według szacunków ponad 5 milionów miejsc pracy jest bezpośrednio zależnych od sektora pocztowego lub blisko z nim związanych,
- B. mając na uwadze, że konkurencyjne i wydajne usługi pocztowe jako element rynku dystrybucyjnego i komunikacyjnego mają bardzo istotne znaczenie dla sytuacji gospodarczej i społecznej w Unii Europejskiej, gdyż są powiązane z licznymi sektorami gospodarki i oddziałują na nie; mając na uwadze, że usługi pocztowe w związku z tym mają do odegrania ważną rolę również w ramach realizacji Strategii Lizbońskiej,
- C. mając na uwadze, że w wyniku reform oraz gospodarczego i technicznego rozwoju sektora usług pocztowych w Unii Europejskiej doszło do unowocześnienia realizacji tych usług i osiągnięto wyższy stopień automatyzacji oraz że dotychczasowe reformy spowodowały znaczny pozytywny rozwój w sektorze usług pocztowych poprzez podwyższenie jakości świadczonych usług, zwiększenie wydajności i orientację na klienta,
- D. mając na uwadze niezastąpiony wymiar terytorialny i społeczny sieci usług pocztowych, umożliwiającą powszechny dostęp do podstawowych usług lokalnych,
- E. mając na uwadze, że sprawozdanie Komisji powinno oceniać, w jakim stopniu zrealizowano cele dyrektywy o usługach pocztowych i uwzględniać przy tym w szczególności gospodarcze, społeczne i technologiczne aspekty oraz wypowiadać się w kwestii zatrudnienia i jakości usług;
- F. mając na uwadze, że Parlament Europejski chce teraz zwrócić uwagę na kwestie i aspekty, które Komisja powinna uwzględnić w swoich dalszych pracach,
1. stwierdza, że ogólnie poczyniono postępy przy wdrażaniu do prawa krajowego dyrektywy o usługach pocztowych; z zadowoleniem przyjmuje fakt, że dzięki wyznaczonym ramom harmonizacji Państwa Członkowskie mogły realizować nowe założenia i obierać różne drogi ich realizacji, co mogło służyć innym Państwom Członkowskim jako wzorzec w kolejnych etapach; podkreśla jednak, że wpływ reform na jakość, wydajność i orientację na klienta w sektorze usług pocztowych musi zostać jeszcze dokładniej przeanalizowany oraz zauważa, że otwarcie rynku usług pocztowych dla konkurencji nie zawsze pozwalało na podwyższenie lub utrzymanie danego poziomu zatrudnienia w sektorze usług pocztowych;
 2. z zadowoleniem stwierdza, że sądząc po dostępnych danych, dotychczasowy rozwój rynku przyniósł pozytywne zmiany; chciałby wskazać w związku z tym na fakt, że rozwoju konkurencji nie można ocenić wyłącznie w oparciu o stopień otwartości rynku lub tylko w oparciu o udziały w rynku;

Czwartek 2 lutego 2006

3. stwierdza jednakże, że w niektórych Państwach Członkowskich wdrażanie dyrektywy o usługach pocztowych jest poważnie opóźnione, w szczególności jeśli chodzi o otwarcie rynku, co niesie z sobą ryzyko wystąpienia nierównowagi na europejskim rynku usług pocztowych oraz potencjalnej szkody dla podmiotów wchodzących na rynek; wzywa Komisję do zaproponowania w swoim sprawozdaniu działań, które należy w związku z tym podjąć;
4. przypomina, że rynki usług pocztowych znajdują się w fazie gruntownych przemian wynikających zarówno z rosnącej konkurencji, jak i z rozwoju sąsiednich rynków, tj. rynku komunikacji, reklamy, sektora transportowego i logistycznego, ale także ze zmian w sposobach komunikowania się; stwierdza, w związku z tym, że w przyszłości polityka rozwoju sektora pocztowego powinna uwzględniać w wystarczającym stopniu powyższe aspekty;
5. wzywa Komisję, wobec niekiedy znacznych różnic przy realizacji zobowiązań dotyczących usług powszechnych w Państwach Członkowskich, do skoncentrowania uwagi, szczególnie przy opracowywaniu analizy prognozy rozwoju, na jakości świadczonych usług powszechnych i na ich przyszłym finansowaniu oraz do przygotowania, w kontekście tej analizy, propozycji definicji, zasięgu i odpowiedniego finansowania usług powszechnych;
6. wzywa Komisję do ustalenia, czy rok 2009 jest możliwym terminem dla osiągnięcia rynku wewnętrznego usług pocztowych, czy też w świetle wniosków analizy należałoby ustalić inne etapy;
7. jest zdania, zważywszy na fakt, że rynki usług pocztowych znajdują się w fazie gruntownych przemian, że definicja usług powszechnych musi być na nowo przeanalizowana z racji zmienionych sposobów komunikowania się; wskazuje jednak, że usługi powszechne są usługami o wysokiej jakości, z dużym zapotrzebowaniem na personel, zorientowanymi na ochronę interesów konsumentów i wzywa Komisję do uwzględnienia tego faktu w analizie prognozy rozwoju; wzywa w związku z tym Komisję do zbadania, w jaki sposób można najlepiej zagwarantować zaangażowanie i udział klientów poczty oraz do przeprowadzenia konsultacji z zainteresowanymi partnerami społecznymi (izby handlowe i przemysłowe, związki zawodowe, itd.), z działającymi na rynku przedsiębiorstwami oraz z organizacjami reprezentującymi interesy lokalne;
8. uznaje pracę wykonaną przez CEN (Europejski Komitet Normalizacyjny) w dziedzinie normalizacji w sektorze usług pocztowych i zachęca Komisję do uwzględnienia w przyszłości roli normalizacji w ochronie konsumentów oraz w celu realizacji rynku wewnętrznego;
9. wzywa Komisję, aby w swoich przyszłych analizach zwracała szczególną uwagę na wpływ przyszłych etapów otwierania rynku usług pocztowych na konkurencję, w dziedzinie zakresu geograficznego i rozwoju sieci, zwłaszcza z punktu widzenia warunków dostępu dla najbardziej odseparowanych społeczności na terytorium UE;
10. przyjmuje do wiadomości wezwanie skierowane do Państw Członkowskich dotyczące zwiększenia kontroli cenowej, prowadzenia odrębnej sprawozdawczości kosztów i kontroli subwencjonowania poprzecznego; zauważa jednak, że na rynku zorientowanym na konkurencję tego rodzaju interwencja w ramach regulacji rynku, jeżeli wykracza poza zakres ogólnego prawa konkurencji, wymaga wyczerpującego uzasadnienia;
11. wyraża przekonanie, że przyjęcie i wdrożenie norm usługowych opracowanych przez CEN ma zasadnicze znaczenie dla zagwarantowania przejrzystości, niezawodności i jakości rynku usług pocztowych; wzywa zatem Komisję oraz Państwa Członkowskie do przyznania pierwszeństwa postępowi w tej dziedzinie;
12. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że Komisja chce dalej monitorować kwestię regulacji *downstream access*; wskazuje jednak na fakt, że regulacja właśnie w tej dziedzinie stanowiłaby znaczącą ingerencję w rynek i dlatego wzywa do wcześniejszego dokonania szczegółowej analizy, czy i w jakim stopniu taka interwencja może być uzasadniona z ekonomicznego i prawnego punktu widzenia, z uwzględnieniem faktu, że na różnych rynkach usług pocztowych istnieje już szereg modeli działalności, gdzie konkurenci z sukcesem weszli na rynek nie korzystając z regulowanego dostępu do sieci; wzywa Komisję do oceny wpływu tych modeli oraz do oceny możliwości stworzenia ram europejskich dla warunków dostępu do sieci w celu zagwarantowania równego dostępu;
13. zauważa, że modele finansowania przewidziane dla usług pocztowych, stosowane dotychczas w Państwach Członkowskich, okazały się mało skuteczne i że sprawdzony instrument finansowania usług pocztowych należał dotąd do zastrzeżonego obszaru; w związku z powyższym wzywa Komisję do zbadania, w jej analizie prognozy rozwoju, czy rozwój usług powszechnych, których utrzymanie ma pod względem gospodarczym i społecznym nadal istotne znaczenie oraz większa elastyczność ram regulacyjnych może wpłynąć pozytywnie na rozwiązywanie problemu finansowania tych usług;

Czwartek 2 lutego 2006

14. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że po początkowych trudnościach, w kilku Państwach Członkowskich odnotowano wyraźne postępy w zakresie tworzenia niezależnych urzędów regulacyjnych; podkreśla, że wraz ze zwiększającym się otwarciem rynku silniejszy akcent powinno się położyć na prawie konkurencji niż na większej regulacji; wzywa Komisję do promowania, zgodnie z tym co zapowiadała w sprawozdaniu, dialogu z i pomiędzy urzędami regulacyjnymi a Państwami Członkowskimi oraz do wspierania benchmarkingu w tym zakresie w celu ograniczenia zadań urzędów do kontroli wdrażania regulacji;
15. wzywa, w oparciu o różne doświadczenia z istniejącymi systemami wydawania licencji w Państwach Członkowskich i uwzględniając zasadę subsydiarności, aby w zakresie analizy Komisji włączyć kwestię procedur zatwierdzania, przy czym należy wyjaśnić w szczególności zakres zastosowania, proces zatwierdzania oraz obligatoryjne warunki odnośnie zezwoleń dopuszczonych przez dyrektywę o usługach pocztowych oraz podkreśla, że tego rodzaju wymogi nie powinny tworzyć nowych barier w dostępie do rynku ani też powodować wypaczeń cenowych lub praktyk typu „cherry picking” na rynku;
16. wskazuje, że proces racjonalizacji zatrudnienia nie wynika jedynie z reformy usług pocztowych; przypomina, że nowe modele działalności gospodarczej, nowe produkty i metody prowadzenia działalności gospodarczej mają również wpływ na liczbę miejsc pracy w tradycyjnym sektorze usług pocztowych;
17. wzywa Komisję do zbadania w ramach swojej analizy, w jaki sposób traktowane są zobowiązania publicznych operatorów sektora usług pocztowych z tytułu emerytur w celu uniknięcia zakłóceń na rynku w zliberalizowanym środowisku;
18. uważa za wątpliwe stosowanie różnych stawek VAT na rynku usług pocztowych i wzywa Komisję, wskazując na swoją rezolucję z dnia 11 marca 2004 r.⁽¹⁾ w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Rady zmieniającej dyrektywę 77/388/EWG w sprawie opodatkowania podatkiem VAT usług w sektorze pocztowym, do przedstawienia propozycji, jak można osiągnąć niezbędną pewność prawa i zlikwidować dyskryminację wśród operatorów;
19. wzywa Komisję do zapewnienia, aby sankcje administracyjne za naruszenie przepisów ustaw krajowych w zakresie usług pocztowych nie były niewspółmiernie surowe i nie zagrażały funkcjonowaniu rynku usług pocztowych; wzywa Komisję do zgromadzenia, w ramach opracowywania analizy prognozy, danych dotyczących aktualnych i planowanych sankcji we wszystkich Państwach Członkowskich;
20. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji oraz Państwom Członkowskim.

⁽¹⁾ Dz.U. C 102 E z 28.4.2004, str. 814.

P6_TA(2006)0041

Wyniki wyborów w Palestynie, sytuacja na Bliskim Wschodzie oraz decyzja Rady o niepublicznianiu sprawozdania w sprawie Jerozolimy Wschodniej

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie wyniku wyborów w Palestynie oraz sytuacji w Jerozolimie Wschodniej

Parlament Europejski,

- uwzględniając swoje wcześniejsze rezolucje w sprawie Bliskiego Wschodu, a w szczególności rezolucję z dnia 27 stycznia 2005 r.⁽¹⁾,
- uwzględniając wyniki wyborów parlamentarnych w Palestynie w dniu 25 stycznia 2006 r.,
- uwzględniając oświadczenie Wyborczej Misji Obserwacyjnej Unii Europejskiej oraz oświadczenia obserwatorów delegacji PE,

⁽¹⁾ Dz.U. C 253 E z 13.10.2005, str. 35.

Czwartek 2 lutego 2006

- uwzględniając oświadczenie Kwartetu Bliskowschodniego wydane w dniu 30 stycznia 2006 r.,
 - uwzględniając konkluzje Rady w sprawie procesu pokojowego na Bliskim Wschodzie z dnia 30 stycznia 2006 r.,
 - uwzględniając art. 103 ust. 4 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, że przebieg wyborów parlamentarnych w Palestynie był bardzo zadowolający, z wysoką frekwencją, zachowaniem przepisów palestyńskiego prawa wyborczego oraz pod nadzorem palestyńskiej Centralnej Komisji Wyborczej,
- B. mając na uwadze pełne zaangażowanie wspólnoty międzynarodowej, Kwartetu Bliskowschodniego oraz Unii Europejskiej na rzecz przeprowadzenia wyborów,
- C. mając na uwadze, że według Wyborczej Misji Obserwacyjnej Unii Europejskiej wybory te „oznaczają kolejny istotny kamień milowy na drodze do budowy demokratycznych instytucji”, oraz że były one przeprowadzone skutecznie, profesjonalnie i niezależnie przez Centralną Komisję Wyborczą,
- D. mając na uwadze, że przeprowadzenie wyborów dało przykład dla całego regionu i pokazało jednoznacznie zaangażowanie ludności palestyńskiej na rzecz demokracji,
- E. mając na uwadze, że wsparcie UE i innych międzynarodowych darczyńców jest niezbędne dla zaspokojenia podstawowych potrzeb ludności palestyńskiej,
- F. mając na uwadze, że jest rzeczą istotną, aby w sytuacji powyborczej stanowczo zachęcać wszystkie strony do powstrzymania się od jakichkolwiek działań mogących doprowadzić do zwiększenia napięcia,
- G. mając na uwadze, że Rada postanowiła nie upubliczniać sprawozdania w sprawie Jerozolimy Wschodniej sporządzonego przez szefów misji UE w Jerozolimie i w Ramallah;
1. z zadowoleniem przyjmuje spokojny i pokojowy przebieg procesu wyborczego, a zwłaszcza wysoką frekwencję wyborczą; uważa, że wysoka frekwencja wyborcza dowodzi woli kształtowania przez ludność palestyńską własnej przyszłości za pomocą demokratycznych środków;
 2. uważa, że kampania wyborcza oraz działania w dniu wyborów odpowiadały międzynarodowym standardom i przyjmuje z zadowoleniem fakt monitorowania wyborów przez Wyborczą Misję Obserwacyjną Unii Europejskiej;
 3. uznaje wyniki wyborów i przyjmuje do wiadomości zobowiązanie Przewodniczącego Autonomii Palestyńskiej, Mahmuda Abbasa, do działania na rzecz utworzenia nowego rządu, przestrzegającego reguł międzynarodowych i odrzucającego przemoc; wzywa nową Palestyńską Radę Ustawodawczą oraz przyszły rząd do jednoznacznego uznania prawa państwa Izrael do istnienia, wyrzeczenia się wszelkich form terroryzmu, kierowania się zasadą pokojowych negocjacji mających na celu doprowadzenie do rozwiązania obejmującego dwa państwa oraz do współpracy z Kwartetem Bliskowschodnim;
 4. wzywa nowy parlament i przyszły rząd palestyński oraz parlament i rząd izraelski do wzięcia na siebie odpowiedzialności w tej sytuacji;
 5. domaga się zdecydowanej i pilnej inicjatywy Kwartetu Bliskowschodniego na rzecz wspierania dialogu i negocjacji pomiędzy Palestyńczykami i Izraelczykami; uważa, że „mapa drogowa na rzecz pokoju” pozostaje w dalszym ciągu konstruktywną podstawą, lecz podkreśla potrzebę uzyskania pozytywnych i konkretnych rezultatów;
 6. zwraca uwagę, że wynik wyborów, który wywołał głęboką zmianę i radykalizację sceny politycznej w Palestynie, jest w głównej mierze wyrazem dążenia ludności palestyńskiej do gruntownych reform, a także konsekwencją ich trudnych warunków życia pod okupacją i stanowczym wyrazem krytyki i niechęci wobec poprzedniej administracji;
 7. uważa, że w celu zapobieżenia dalszej radykalizacji, wspólnota międzynarodowa powinna skoncentrować się na wielu nierozwiązanych kwestiach w konflikcie izraelsko-palestyńskim;

Czwartek 2 luty 2006

8. potwierdza, że jego zobowiązanie do pozostania największym ofiarodawcą pomocy dla Autonomii Palestyńskiej oraz do kontynuowania pomocy na rzecz gospodarczego rozwoju Palestyny i palestyńskiego procesu demokratycznego będzie zależało od wyraźnego potępienia przemocy przez nowy rząd i uznania państwa Izrael; potwierdza także swoją determinację w działaniu na rzecz pokoju i wolę współpracy z każdym rządem gotowym do działania za pomocą środków pokojowych;
9. wyraża swoje poparcie dla obecnej misji EPBiO w Gazie w celu wprowadzenia w życie Porozumienia w sprawie swobody poruszania się i dostępu, podpisanego przez rząd Izraela i Autonomię Palestyńską, którego zadaniem jest zabezpieczenie granicy z Egiptem i pilnowanie na niej porządku; postanawia uważnie śledzić przebieg tej misji granicznej;
10. przyjmuje do wiadomości wnioski sprawozdania w sprawie Jerozolimy Wschodniej sporządzonego przez szefów misji UE w Jerozolimie i Ramallah, opisującego sytuację w Jerozolimie Wschodniej, a w szczególności konsekwencje wybudowania muru, i przedstawiającego konkretne zalecenia dotyczące uporańia się z obecnymi problemami; wyraża ubolewanie, że Parlament nie był poinformowany o jego treści;
11. podkreśla, że spór o Jerozolimę Wschodnią jest częścią całego konfliktu i nadal stanowi temat negocjacji, zwłaszcza pomiędzy obiema stronami; wzywa do zaprzestania dyskryminującego traktowania palestyńskich mieszkańców i ponownego otwarcia instytucji palestyńskich w Jerozolimie Wschodniej;
12. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji, Przewodniczącemu Autonomii Palestyńskiej i nowo wybranej Palestyńskiej Radzie Ustawodawczej, premierowi Izraela i Knesetowi, rządowi USA, rządowi Federacji Rosyjskiej i Sekretarzowi Generalnemu ONZ.

P6_TA(2006)0042**Kuba****Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie polityki UE wobec rządu kubańskiego***Parlament Europejski,*

- uwzględniając swoje wcześniejsze rezolucje w sprawie sytuacji na Kubie, a w szczególności swoją rezolucję z dnia 17 listopada 2004 r. ⁽¹⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 28 kwietnia 2005 r. w sprawie sprawozdania rocznego dotyczącego praw człowieka na świecie za rok 2004 oraz polityki UE w tym zakresie ⁽²⁾,
 - uwzględniając oświadczenie Prezydencji z dnia 14 grudnia 2005 r. w sprawie ruchu „Kobiety w Bieli” (Damas de Blanco) oraz wcześniejsze oświadczenia Prezydencji z dnia 26 marca 2003 r. i z dnia 5 czerwca 2003 r. w sprawie sytuacji na Kubie,
 - uwzględniając Wspólne Stanowisko Rady 96/697/WPZiB ⁽³⁾ w sprawie Kuby przyjęte w dniu 2 grudnia 1996 r. i okresowo uaktualniane,
 - uwzględniając art. 108 ust. 5 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, że obrona powszechnych i nienaruszalnych praw człowieka, w tym praw obywatelskich, politycznych, gospodarczych, społecznych i kulturowych pozostaje jednym z kluczowych zadań UE,
- B. mając na uwadze, że na Kubie więzione są nadal w nieludzkich warunkach dziesiątki niezależnych dziennikarzy, pokojowych działaczy i obrońców praw człowieka należących do demokratycznej opozycji, z których większość związana jest z projektem Varela; mając na uwadze, że część z nich jest poważnie chora, a wielu to bliscy krewni „Kobiet w bieli”,

⁽¹⁾ Dz.U. C 201 E z 18.8.2005, str. 83.

⁽²⁾ *Teksty przyjęte*, P6_TA(2005)0150.

⁽³⁾ Dz.U. L 322 z 12.12.1996, str. 1.

Czwartek 2 luty 2006

- C. mając na uwadze, że w roku 2005 Parlament przyznał Nagrodę im. Sacharowa za wolność przekonań ruchowi Damas de Blanco, Hauwie Ibrahim oraz międzynarodowemu stowarzyszeniu Dziennikarze bez Granic,
- D. mając na uwadze, że władze kubańskiej odmówiły „Kobietom w Bieli” zezwolenia na uczestniczenie w ceremonii wręczenia Nagrody im. Sacharowa w Parlamencie Europejskim; mając na uwadze, że stanowi to naruszenie jednego z podstawowych praw jednostki do swobodnego przekraczania granic własnego kraju, które zostało wyraźnie uwzględnione w Powszechnej Deklaracji Praw Człowieka,
- E. mając na uwadze, że władze kubańskie zlekceważyły postulaty i starania Przewodniczącego Parlamentu Europejskiego i innych organów Unii Europejskiej, pomimo że podjęte zostały wszelkie niezbędne kroki administracyjne, by umożliwić „Kobietom w Bieli” osobiste odebranie nagrody,
- F. mając również na uwadze, że w 2002 r. laureatowi parlamentarnej Nagrody im. Sacharowa, Osvaldo Payá Sardiñasowi odmawiano niezmiennie pozwolenia na opuszczenie Kuby, by mógł on skorzystać z podobnych zaproszeń Parlamentu i innych organów UE,
- G. mając na uwadze, że żaden z kubańskich więźniów sumienia nie został uwolniony w 2005 r., a liczba więźniów politycznych nie tylko nie zmniejszyła się, ale nawet znacznie wzrosła;
1. wyraża ubolewanie, że władzom kubańskim nie udało się dokonać znaczących postępów oczekiwanych przez UE w zakresie pełnego poszanowania swobód podstawowych, w szczególności swobody wypowiedzi i tworzenia stowarzyszeń politycznych; potępia coraz ostrzejsze represjonowanie i wzrost liczby więźniów sumienia,
 2. uważa za niedopuszczalne, że obywatele są nadal więzieni na Kubie za powodu swoich przekonań i pokojowej działalności politycznej i wzywa do natychmiastowego uwolnienia tych politycznych więźniów sumienia,
 3. potępia zakaz podróżowania narzucony Kobietom w Bieli, nasilające się represje wobec opozycji pokojowej i nową falę aresztowań; uważa, że wydarzenia te są sprzeczne z dążeniami do poprawy stosunków między UE i Kubą, co stanowiło główny cel zmian wprowadzonych przez Radę w dniu 31 stycznia 2005 r. do środków uzupełniających do powyższego wspólnego stanowiska i wzywa Radę do odpowiedniego działania,
 4. wzywa Radę i Komisję do podejmowania w dalszym ciągu wszelkich niezbędnych inicjatyw służących uwolnieniu więźniów politycznych i natychmiastowego zaprzestania prześladowań opozycji i osób działających na rzecz praw człowieka,
 5. podkreśla, że kwestia poszanowania praw człowieka powinna być w szczególności poruszana przez każdą osobę wysokiej rangi z UE składającą wizytę,
 6. nawołuje władze kubańskie do natychmiastowego zezwolenia Kobietom w Bieli na opuszczenie wyspy, tak by mogły skorzystać z zaproszenia Parlamentu i zobowiązuje Przewodniczącego do podjęcia wszelki możliwych kroków, by zapewnić laureatom możliwość osobistego odebrania Nagrody im. Sacharowa,
 7. ponawia zaproszenie skierowane do Osvaldo Payá Sardiñasa, i wzywa władze kubańskie do zezwolenia mu na przybycie do Europy, by mógł zabrać głos na forum instytucji wspólnotowych,
 8. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, rządowi oraz Zgromadzeniu Narodowemu Władzy Ludowej Republiki Kuby, a także Kobietom w Bieli i Osvaldo Payá Sardiñasowi, laureatom Nagrody im. Sacharowa Parlamentu Europejskiego.
-

P6_TA(2006)0043

Krajowe deklaracje w sprawie zarządzania

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie krajowych deklaracji w sprawie zarządzania

Parlament Europejski,

- uwzględniając art. 274 Traktatu WE,
- uwzględniając art. 108 ust. 5 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, że w swojej rezolucji z dnia 12 kwietnia 2005 r. zawierającej uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2003, Sekcja III — Komisja (¹), przyjętej przeważającą większością głosów, Parlament zaproponował, aby każde Państwo Członkowskie dostarczało deklarację wyjaśniającą *ex-ante* oraz doroczną deklarację zabezpieczenia *ex-post* w odniesieniu do wykorzystania przez nie funduszy UE,
- B. mając na uwadze, że Komisja z zadowoleniem przyjęła tę inicjatywę i włączyła ją do swojego komunikatu z dnia 15 czerwca 2005 r. skierowanego do Parlamentu Europejskiego, Rady i Trybunału Obrachunkowego w sprawie harmonogramu działań dotyczących zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej (COM(2005)0252),
- C. mając na uwadze, że z ustaleń Europejskiego Trybunału Obrachunkowego jasno wynika, że główne problemy w odniesieniu do legalności i prawidłowości odnośnych transakcji sytuują się przede wszystkim na poziomie Państw Członkowskich,
- D. mając na uwadze, że w dniu 8 listopada 2005 r. Rada ECOFIN nie przyjęła propozycji Parlamentu w odniesieniu do deklaracji na szczeblu krajowym,
 1. przyjmuje z zadowoleniem poparcie Komisji dla proponowanych nowych instrumentów i uznaje, że Komisja uczyniła kwestię absolutnego zabezpieczenia jednym z priorytetów strategicznych na okres do 2009 r.;
 2. wyraża silne przekonanie, że potrzebne jest nie wzmożenie kontroli, lecz ich poprawa, a zabezpieczenie musi pochodzić w pierwszej kolejności z Państw Członkowskich, nie zaś wynikać z kontroli na miejscu dokonywanych przez Komisję;
 3. uważa, że bez istotnego postępu w skutecznym wdrażaniu systemów nadzoru i kontroli przez Państwa Członkowskie i bez stanowczego zobowiązania do zaradzenia zidentyfikowanym wadom tych systemów, Komisja nie będzie w stanie uzyskać odpowiednich informacji o legalności i prawidłowości transakcji;
 4. wyraża głębokie rozczarowanie faktem, że Rada nie była reprezentowana podczas debaty Parlamentu z Trybunałem Obrachunkowym na temat Sprawozdania Rocznego za rok 2004, co prowadzi do wniosku, że Rada nie jest zbyt zainteresowana procedurą udzielania absolutorium;
 5. wzywa urzędującą Prezydencję Rady i przedstawicieli Państw Członkowskich do przywiązania większej wagi do procedury udzielania absolutorium w przyszłości;
 6. uważa deklaracje na szczeblu krajowym za ważny i prosty instrument na rzecz poprawy wdrażania systemów nadzoru i kontroli i uznaje je za istotne dla zwiększenia odpowiedzialności Państw Członkowskich;
 7. uważa ponadto, że deklaracje te są w pełni zgodne z art. 274 zdaniem drugim Traktatu, zgodnie z którym „Państwa Członkowskie współpracują z Komisją w celu zapewnienia, aby środki były wykorzystywane zgodnie z zasadami należytego zarządzania finansami.”;

(¹) Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0092.

Czwartek 2 lutego 2006

8. uznaje, że w pewnych przypadkach krajowe deklaracje mogą w praktyce składać się z kilku, nie zaś z jednej deklaracji na szczeblu krajowym, tak aby odzwierciedlać federalny i zdecentralizowany system polityczny w niektórych Państwach Członkowskich;
9. podkreśla, że nadrzędna zasada promowana przez Parlament stanowi, że właściwe władze polityczne w Państwach Członkowskich ponoszą pełną odpowiedzialność za udostępnione im fundusze;
10. zwraca uwagę na fakt, że efektywne wdrożenie systemów nadzoru i kontroli ma pierwszorzędne znaczenie, zwłaszcza w kontekście UE, gdzie znaczną część budżetu stanowią wydatki wysokiego ryzyka, ponieważ są one uzależnione od informacji dostarczonych przez beneficjentów;
11. uważa, że deklaracja absolutnego zabezpieczenia nie jest możliwa bez znaczącej poprawy we wdrażaniu przez Państwa Członkowskie systemów nadzoru i kontroli, i ubolewa, że w obecnych okolicznościach nie ustanie krytyka budżetu UE oraz sposobu wykorzystywania pieniędzy przez „Brukselę”;
12. przypomina, że w swojej rezolucji z dnia 8 czerwca 2005 r. w sprawie wyzwań politycznych i środków budżetowych w rozszerzonej Unii w latach 2007-2013 ⁽¹⁾ Parlament stwierdził, że w razie braku wymaganych krajowych deklaracji trudno będzie mu zatwierdzić nowe porozumienie międzyinstytucjonalne w sprawie nowej perspektywy finansowej na okres 2007-2013;
13. wzywa Radę do dokonania przeglądu swoich wniosków końcowych z posiedzenia w dniu 8 listopada 2005 r. w celu otwarcia drogi do konstruktywnego dialogu z Parlamentem w sprawie nowej perspektywy finansowej oraz ustanowienia i wdrożenia skutecznych systemów nadzoru i kontroli wydatków UE w Państwach Członkowskich, zgodnie z oczekiwaniami europejskich podatników;
14. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, rządowi Państw Członkowskich, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu, Europejskiemu Bankowi Inwestycyjnemu oraz krajowym i regionalnym organom kontroli w Państwach Członkowskich.

⁽¹⁾ *Teksty przyjęte*, P6_TA(2005)0224.

P6_TA(2006)0044**Zasoby połowowe Morza Śródziemnego****Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie przyjęcia środków zarządzania mających zastosowanie do zasobów połowowych Morza Śródziemnego**

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie przyjęcia środków zarządzania na rzecz zrównoważonego korzystania z zasobów rybnych Morza Śródziemnego (COM(2003) 0589),
 - uwzględniając swoje stanowisko z dnia 9 czerwca 2005 r. ⁽¹⁾ w powyższym przedmiocie,
 - uwzględniając art. 108 ust. 5 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, że przyjęcie powyższego sprawozdania jest wynikiem ścisłej współpracy pomiędzy Komisją i Parlamentem, która doprowadziła do kompromisu między tymi dwiema instytucjami,
 - B. mając na uwadze, że jedyne środki zarządzania mające obecnie zastosowanie do rybołówstwa Morza Śródziemnego pochodzą z 1994 r. i że środki te, już wtedy uważane za przestarzałe, nie dotyczą pozostałych mórz Unii Europejskiej, których środki pozwalają na odpowiedzialne rybołówstwo,

⁽¹⁾ *Teksty przyjęte*, P6_TA(2005)0234.

Czwartek 2 luty 2006

- C. mając na uwadze, że brak przepisów w zakresie zarządzania rybołówstwem w tym regionie Unii doprowadził, wśród rybaków europejskich, do jawnej dyskryminacji, która wciąż się pogłębia,
- D. mając na uwadze, że niektóre zasoby o wysokiej wartości handlowej znajdują się w stanie poważnej zapaści;
1. odnotowuje z niepokojem bierność Rady, którą należy interpretować jako brak zainteresowania Morzem Śródziemnym, mimo że uznaje się je, pod względem działalności połowowej, za jeden z najbardziej zróżnicowanych i złożonych regionów, zarówno z punktu widzenia biologicznego, jak i ekologicznego, społecznego oraz gospodarczego;
 2. wyraża swoje zaniepokojenie, zdając sobie sprawę, że tego rodzaju bierność, hamująca przyjęcie bardziej odpowiedzialnych i lepiej dostosowanych, do ogólnych ram wspólnej polityki rybołówstwa, norm, jest niezgodna z celem trwałego rozwoju;
 3. niepokoi się faktem, że jeśli nie zostanie szybko podjęta żadna decyzja, może dojść do niedopełnienia międzynarodowych zobowiązań Unii Europejskiej w zakresie zarządzania rybołówstwem, zwłaszcza znajdujących się w zakresie regionalnych organizacji ds. rybołówstwa w rejonie Morza Śródziemnego, Generalnej Komisji Rybołówstwa Morza Śródziemnego (GFCM) i Międzynarodowej Komisja Ochrony Tuńczyka Atlantyckiego (ICCAT);
 4. zwraca się w związku z tym do Rady o doprowadzenie do jak najszybszego przyjęcia środków zarządzania mających zastosowanie do zasobów połowowych Morza Śródziemnego;
 5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji, jak również rządów i parlamentom Państw Członkowskich.
-